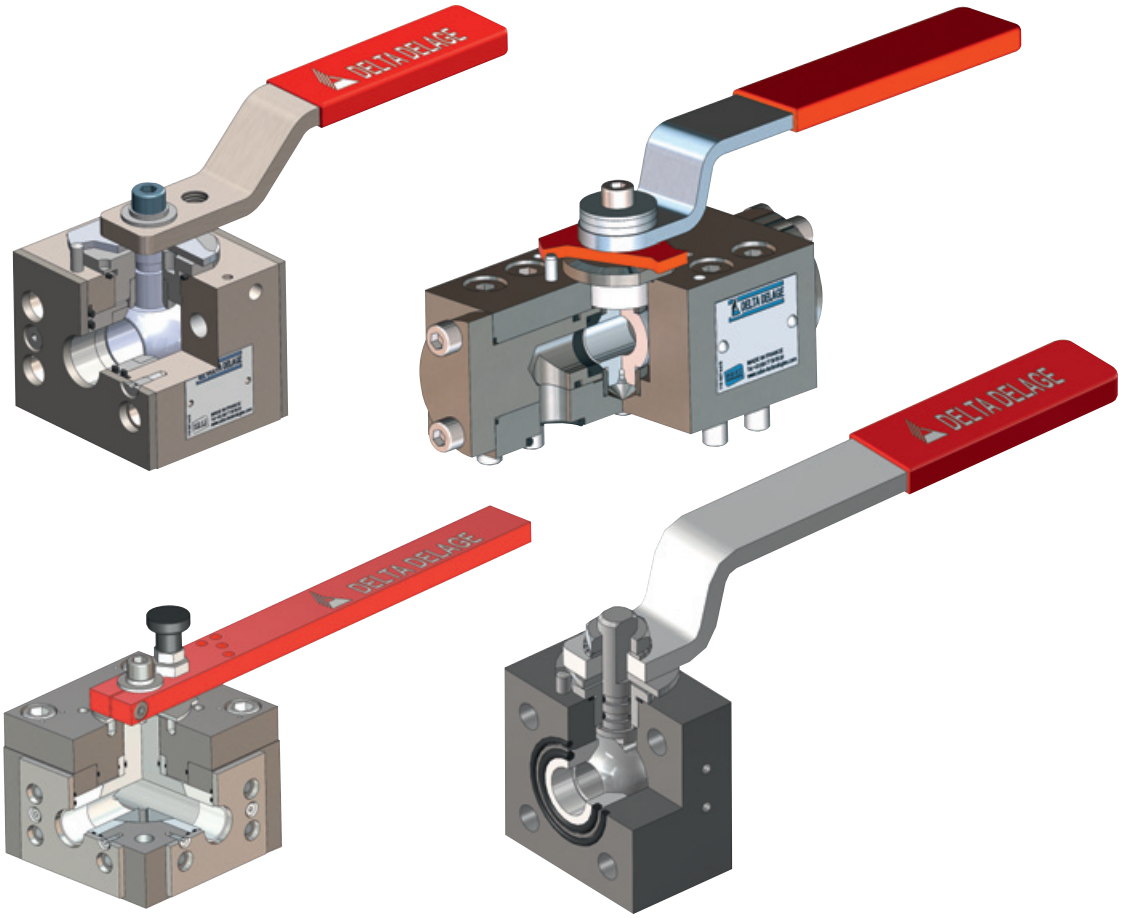
DELTA DELAGE™



Catalogue ROBINETS HYDRAULIQUES

> Clapets anti-retour - brides hydrauliques

HYDRAULIC VALVES CATALOG

> Non return check valves - hydraulic flanges

KATALOG ABSPERRHÄHNE

> Rückschlagventile - hydraulische Befestigungsflanschen

ADES TECHNOLOGIES™

RO.DD.CAR / JAN 16

DELTA DELAGE est votre partenaire pour la maîtrise des fluides là où la sécurité des hommes et des équipements est en jeu.

Les robinets DELTA DELAGE sont conçus et fabriqués en réponse aux exigences concrètes des utilisateurs : Ils sont conformes aux normes et spécifications, telles que DESP 2014/68/UE, ISO 6162-1 / SAE 3000 , ISO 6162-1 /SAE 6000, CETOP PN400, ISO S209 ,NF E . 29 470, RoHS, Reach.

Les robinets DELTA DELAGE offrent les avantages suivants :

- Brides à impact normé international facilitant l'interchangeabilité
- Faible couple de manœuvre pour l'utilisateur grâce à un savoir-faire spécifique
- Passage intégral limitant les pertes de charge
- Maintenance rapide et facilitée sans besoin de reculer les tuyauteries
- Différentes options de sécurité (verrouillage, cadenassage, détecteur de position...)
- Adaptabilité à tous types de fluides, températures et environnements

Outre la gamme standard, DELTA DELAGE propose des solutions spécifiques sur mesure grâce à son département R&D.
DELTA DELAGE est certifié selon DIN ISO 9001 : 2008. Ainsi, tous les processus sont organisés dans le cadre d'un système de management de la qualité, incluant un contrôle fonctionnel de fin de fabrication unitaire. D'autre part, des tests approfondis réalisés en permanence dans nos laboratoires confirment les exigences élevées vis-à-vis de nos produits.

Grâce à son équipe d'ingénierie et commerciale dédiée, DELTA DELAGE vous accompagne partout dans le monde dans tous vos projets de systèmes et d'installations hydrauliques.

DELTA DELAGE is your partner for fluid control in heavy duty sectors where security for both men and equipment is at stake.

The DELTA DELAGE valves are conceived and manufactured to meet intensive / high users requirements ; they comply and correspond to the following norms and specifications such as PED 2014/68/UE, ISO 6162-1 / SAE 3000, ISO 6162-1 / SAE 6000, CETOP PN400, ISO S209, NF E. 29 470, RoHS, REACH.

The DELTA DELAGE valves offer the following advantages:

- Connection with standardized international flanges to ease interchangeability
- Lowest possible operating torque for the user thanks to a specific know-how
- Full bore to reduce any loss of charge
- Fast and easy maintenance without need to move back pipings
- Several security options available (locking device, padlock device, limit switch,…)
- Adaption / Matching all types of fluids, temperatures and environment

Apart from the standard DELTA DELAGE range, DELTA DELAGE offers (tailor-made) solutions to measure thanks to its internal Research & Development department.
DELTA DELAGE is DIN ISO 9001: 2008 certified.
Thus all processes are organized under a functional controlled quality management, including an individual functional testing at the end of the production process.
On the other hand, thorough tests are permanently conducted in our workshop, in order to confirm the high expectancies towards our range.

Thanks to its dedicated engineering and sales teams, DELTA DELAGE accompanies its customers anywhere in the world on any hydraulics systems and installation projects.

DELTA DELAGE ist ihr Partner zum Steuern von Flüssigkeiten, wo die Sicherheit von Personen und Anlagen auf dem Spiel steht.

Die DELTA DELAGE Ventile sind so konzipiert und entsprechend spezifischen Benutzeranforderungen entworfen und hergestellt, nach folgenden Normen : PED 2014/68/UE, ISO 6162-1 / SAE 3000, ISO 6162-1 / SAE 6000, CETOP PN400, ISO S209, NF E.29470, RoHS, Reach.

Die DELTA DELAGE Ventile bieten die folgenden Vorteile an:

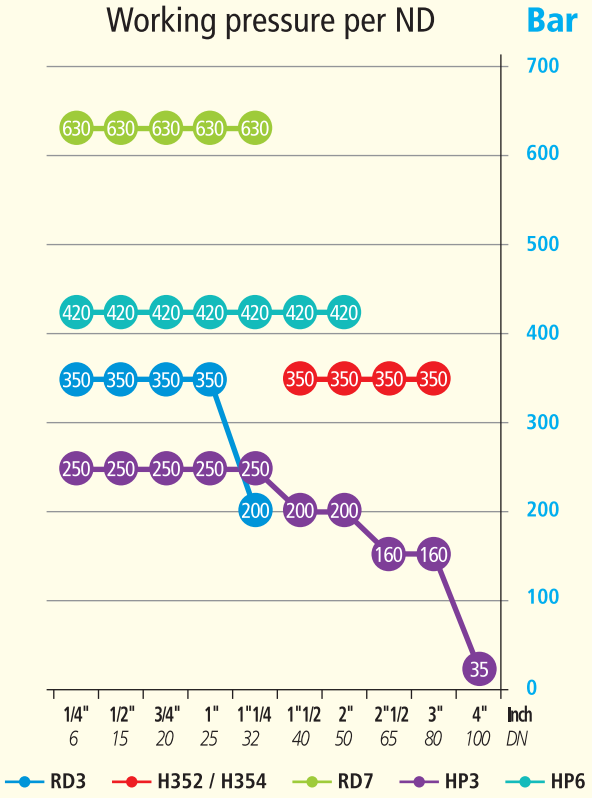
- Flansche mit standardisierten vierkant Anschlu bild
- Niedrige Betriebsdrehmoment für den Betreiber mit einem spezifischen Know-how
- Voller Durchgang, um den Druckverlust zu vermeiden
- Schnelle und einfache Wartung, und keine Notwendigkeit die Rohre zu schieben
- Verschiedene Sicherheitsoptionen (Vorhängeschlo , Endstellung, Verriegelung, alle Typen von Antriebe…)
- Anpassungsfähig zu allen Arten von Flüssigkeiten, Temperaturen und Umfelde.

Neben dem Standard-Sortiment bietet DELTA DELAGE Kundenspezifische Lösungen dank seines Forschung und Entwicklungsbüros an.
DELTA DELAGE ist nach der DIN ISO 9001:2008 zertifiziert. So werden alle Prozesse im Rahmen eines Qualitätsmanagementsystems durchgeführt, einschlie lich Funktionsprüfung am Ende des Einheit Fertigungssteuerungsprozess.
Auf der anderen Seite sind umfangreiche Tests kontinuierlich in unseren Labors durchgeführt, die hohen Anforderungen gegenüber unseren Produkten bestätigen.

Durch seine Engineering und Verkauf-Teams begleitet DELTA DELAGE Sie überall in allen hydraulikanlagen und Einrichtungen Projekten.

WORKING PRESSURE TABLE

for standard utilization



Sommaire

Table of contents / Inhaltsverzeichnis

Conditions Générales de Vente
General terms of sales / Verkaufsbedingungen 4

Robinets à sphère flottante
Floating ball valves / Schwimmerhähne
RD 3 7

Robinets à sphère tourillonnée
Trunnioned ball valves / Kugelhähne
H352 H354
HYDRAUXIM 13

Robinets à sphère flottante
Floating ball valves / Schwimmerhähne
RD 7 19

Brides
Flanges / Flansche
ISO 6164-1 PN 250 / CETOP 23

Blocs
Blocks / Blöcke
ISO 6164-1 PN 250 / CETOP 25

Brides
Flanges / Flansche
ISO 6164-2 PN 400 / CETOP 27

Blocs
Blocks / Blöcke
ISO 6164-2 PN 400 / CETOP 29

Robinets à sphère arbrée
Balanced ball valves / Kugelhähne
HP 3
ISO 6162-1 (SAE 3000) 31

Brides
Flanges / Flansche
ISO 6162-1 (SAE 3000) 37

Blocs
Blocks / Blöcke
ISO 6162-1 (SAE 3000) 49

Composants communs
Common components / Gemeinsame Bestandteile
ISO 6162-1 / 6164-1 (SAE 3000) PN 250 / CETOP 51

Robinets à sphère arbrée
Balanced ball valves / Kugelhähne
HP 6
ISO 6162-2 (SAE 6000) 55

Brides
Flanges / Flansche
ISO 6162-2 (SAE 6000) 61

Blocs
Blocks / Blöcke
ISO 6162-2 (SAE 6000) 69

Composants communs
Common components / Gemeinsame Bestandteile
ISO 6162-2 / 6164-2 (SAE 6000) PN 400 / CETOP 72

Clapets de non retour
Non return check valves / Rückschlagventile
AR
ISO 6162-1 (SAE 3000) / ISO 6162 - 2 (SAE 6000) 75

Distributeur rotatif à sphère arbrée 3, 4 ou 5 voies
Rotary balanced ball valve 3, 4 or 5 ways
Drei-, vier- oder Fünfweghähne
DH (DL DT DX)
ISO 6162-1 (SAE 3000) / ISO 6162-2 (SAE 6000) 79

Robinets à tournant cylindrique
Cylindrical plug valve / Zylindrische Kugelhähne
S20 HP40 3X
SÉRIE AUXIRÉGLAGE 83

Robinets 2 ou 3 voies
Ball valves 2 or 3 ways / 2 oder 3 Wege Kugelhähne
BKH 91

Diviseurs de débit rotatifs
Rotary flow dividers / Stromteilerventile
FD 93

Joints type FLS™ - Joints toriques
FLS™ Type - O-rings 90 shore / FLS™ Typ - Dichtringe 90 shore 99

Composants conditionnés
Packaged components / Verpackte Komponenten 101

Données techniques
Technical data / Technische Daten 106

Historique
Summary / Überblick 111

Les produits ADES TECHNOLOGIES répondent à la directive des équipements sous pression : 2014/68/UE, pour les fluides liquides du groupe 2 dans leurs conditions d'utilisations (pour autre utilisation nous consulter). Les modèles et références présentés dans cette documentation ne constituent pas un document contractuel, et peuvent se trouver modifiés sans préavis, pour une évolution technique.

The products designed by ADES TECHNOLOGIES are complying with the prescription given for under pressured devices: 2014/68/UE, for liquids group 2 within their operating uses (for other applications please contact us). Models and references included in this documentation are not contractual and we reserve the right to change them at any time,further to technical improvements.

Die ADES TECHNLOLOGIES Produkte antworten auf die Direktive der Ausrüstungen unter Druck: 2014/68/UE für die flüssigen Flüssigkeiten auf Gruppe 2 in ihren Benutzungsbedingungen. (Uns in anderer Benutzung zu Rate zu ziehen). Modelle und Referenzen in dieser Dokumentation sind nicht vertragspflichtig und können aus technischen Gründen jederzeit geändert werden.

EXTRAIT DES CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Toutes les ventes de matériels, quelles qu'en soient la nature et l'origine, le sont expressément aux conditions précisées ci-dessous, lesquelles s'imposent même si le cocontractant en a de différentes. Toutes les ventes sont faites avec réserve de propriété au profit de la Société ADES TECHNOLOGIES.

1- FORMATION DU CONTRAT

Toute commande - étude de matériels et accessoires n'est définitive qu'après acceptation par la Direction de la Société ADES TECHNOLOGIES, mais elle est définitive vis-à-vis de l'acheteur dès sa signature du bon de commande. Minimum de facturation 160 € Net H.T.
Toute résiliation de commande, quelle qu'en soit la raison, ouvrira le droit à ADES TECHNOLOGIES, soit de poursuivre en exécution du marché, soit de demander des dommages et intérêts pour couvrir ses dépenses et son manque à gagner.
Pour le cas où une modification du modèle interviendrait entre le jour de la commande et celui de la livraison, l'acheteur pourra résilier sa commande dans un délai de huit jours à partir de l'information reçue.
Tout produit conforme à la commande du client ne pourra être ni repris ni échangé sans l'accord d'ADES TECHNOLOGIES, et sera lié à une moins value.

2 - PRIX

Les prix des matériels, accessoires et/ou fournitures sont ceux pratiqués le jour de la commande, à la condition que celle-ci soit intervenue dans un délai d'un mois à partir de l'offre. Si cela n'est pas, sauf convention expresse contraire, les prix appliqués seront ceux du jour de la livraison.
Si l'objet de la commande est un marché à exécuter sur plusieurs mois, le marché pourra être assorti d'une clause de révision de prix qui sera précisée sur l'offre.
Les prix sont établis hors T.V.A., départ ateliers, port et emballages en sus.
Les matériels, accessoires et/ou fournitures sont toujours stipulés payables au siège de la Société ADES TECHNOLOGIES.

3 - CONDITIONS DE PAIEMENT

(Sauf dérogation écrite)
S'il s'agit d'un marché (installation, matériels), un acompte de 30% doit être versé à la commande par virement, le solde par traite acceptée domiciliée à 60 jours nets date de facture.
Conformément à la Loi LME n° 2008-776 du 4 Août 2008, nos conditions de paiement sont de 60 jours nets date de facture.
Tout défaut de paiement ou de non respect de la date d'échéance fixée sur la facture, donnera lieu au paiement d'intérêts de retard calculés par application d'un taux d'intérêt égal à 3 fois le taux d'intérêt légal. Ces intérêts courront au jour de la date d'échéance jusqu'au paiement. Tout mois civil commencé est dû en totalité concernant l'intérêt. Les frais de retour d'impayé, de remise en banque et de dossier restent à la charge du débiteur. Le défaut de paiement à l'échéance entraîne en outre :
L'exigibilité immédiate de la totalité des créances en cours.
L'exigibilité à titre de clause pénal d'une indemnité égale à 15% du montant des créances, ainsi que le remboursement de tous frais judiciaires et extra judiciaires éventuels.
En cas d'accord de prorogation avant l'échéance prévue, les sommes porteront intérêt sur la même base que celle énoncée plus haut.
L'acceptation de nouvelle commande qu'accompagnée de son règlement.

4 - TRANSPORTS

Les matériels et accessoires vendus voyagent toujours aux risques et périls de l'acquéreur qui, en cas de perte ou de détérioration, devra faire toutes les réserves utiles sur le bon de livraison, ce qui implique pour lui qu'il vérifie la marchandise livrée.

5 - DELAIS DE LIVRAISON

Tous les délais indiqués le sont à titre indicatif, sauf s'ils sont stipulés de rigueur. Les cas de force majeure, les cas fortuits, grèves comprises, suspendent les délais de livraison. Toute commande livrée partiellement sera facturée poste par poste dans le mois de la livraison, et ne pourra donner lieu à un report d'échéance lié à la livraison du solde.
Il ne pourra être appliqué de pénalités supérieures à 0,5% par semaine de retard, à partir de la 3ème semaine suivant celle définie comme délai de livraison, avec toutefois, un cumul de 5% de la valeur des pièces concernées.

6 - RETARD DE PAIEMENT

Tout défaut de paiement ou de non respect de la date d'échéance fixée sur la facture, donnera lieu au paiement d'intérêts de retard calculés par application d'un taux d'intérêt égal à 3 fois le taux d'intérêt légal. Ces intérêts courront au jour de la date d'échéance jusqu'au paiement. Tout mois civil commencé est dû en totalité concernant l'intérêt. Les frais de retour d'impayé, de remise en banque et de dossier restent à la charge du débiteur. Le défaut de paiement à l'échéance entraîne en outre :
L'exigibilité immédiate de la totalité des créances en cours.
L'exigibilité à titre de clause pénal d'une indemnité égale à 15% du montant des créances, ainsi que le remboursement de tous frais judiciaires et extra judiciaires éventuels.
En cas d'accord de prorogation avant l'échéance prévue, les sommes porteront intérêt sur la même base que celle énoncée plus haut.
L'acceptation de nouvelle commande qu'accompagnée de son règlement.
Tous les frais de recouvrement, de tribunaux, honoraires d'huissiers et d'avocats sont à la charge de l'acheteur.
Lorsque le crédit de l'acheteur se détériore (retard de règlement / annulation assurance crédit) ADES se réserve le droit d'annuler tout ou partie d'un marché.

7 - GARANTIE

La garantie d'ADES TECHNOLOGIES contre tout vice de fabrication ou de matière est de SIX mois, à dater de la livraison, pour une utilisation normale, correspondant aux possibilités du matériel livré, la garantie se limitant au remplacement des pièces défectueuses. Est considérée comme anormale une utilisation de plus de neuf heures par jour ouvrable : dans ce cas, la garantie est réduite à TROIS mois.
La garantie ne s'applique pas si les matériels ou accessoires livrés on fait l'objet d'interventions par des tiers, quelle qu'en soit la nature. Pour que cette garantie soit appliquée, il faut que la Société ADES TECHNOLOGIES soit avertie par lettre recommandée avec avis de réception de la défaillance constatée, une semaine au plus tard après la livraison. Aucun retour ne pourra être fait sans accord exprès ni aucune intervention. Les pièces défectueuses doivent être soigneusement conservées à la disposition de ADES TECHNOLOGIES. Si cette garantie n'est pas contestée elle sera contractuelle.

8 - RESERVE DE PROPRIETE

La Société ADES TECHNOLOGIES se réserve expressément la propriété des matériels livrés jusqu'au paiement intégral de leur prix, les matériels étant ceux désignés dans la facture au recto. A défaut de paiement par l'acheteur, d'une seule fraction du prix aux échéances convenues et quinze jours après une mise en demeure par lettre recommandée, avec avis de réception, demeurée infructueuse, la présente vente sera résolue de plein droit si bon semble à la Société ADES TECHNOLOGIES. En cas de désaccord sur les modalités de la restitution du matériel, celle-ci pourra être obtenue par ordonnance de référé rendue par Monsieur le Président du Tribunal de Commerce de Saint-Etienne auquel les parties attribuent expressément compétence, la même décision désignant un expert pour évaluer la valeur du matériel restitué au jour de la restitution. En cas de règlement judiciaire ou de liquidation de biens de l'acheteur, en application de la loi en vigueur, la revendication de ces matériels pourra être exercée dans un délai de quatre mois à partir de la publicité ouvrant la procédure.
L'acheteur s'engage à informer ces propres clients ou tiers de l'existence de la clause de réserve de propriété en notre faveur. Les marchandises, matériels et accessoires restent la propriété de la Société ADES TECHNOLOGIES jusqu'au paiement intégral de leur prix, mais l'acquéreur en devient responsable dès la remise matérielle qui en est faite, les risques lui étant transmis. A titre de simple tolérance, la Société ADES TECHNOLOGIES autorise dès à présent, l'acheteur à revendre le matériel objet de la réserve de propriété, à la condition expresse que la partie du prix de vente due à la Société ADES TECHNOLOGIES, dès la revente, soit nantie sur le prix de revente au profit de la Société ADES TECHNOLOGIES conformément à l'article2071 du Code Civil, l'acquéreur devenant simple dépositaire du prix.

9 - ETUDES

Les plans et documents accompagnant toute proposition d'installation demeurent la propriété exclusive de la Société ADES TECHNOLOGIES ; ils ne peuvent être ni utilisés, ni recopiés, ni reproduits, ni jetés sans être détruits. Si la proposition faite n'est pas acceptée pour une raison quelconque, l'étude y correspondant sera payée par le client.

10 - LITIGES

En cas de contestation, les Tribunaux du Siège Social de la Société ADES TECHNOLOGIES seront seuls compétents, de convention expresse, même s'il y a pluralité de défendeurs, appel en garantie ou en intervention.

11 - ANNULATION DE COMMANDE

Aucune annulation de commande ne sera acceptée. Pour le cas exceptionnel où le vendeur accepterait une annulation de commande, l'acheteur devrait alors verser au vendeur une indemnité fixée par celui-ci et couvrant l'intégralité de son préjudice.

EXTRACT OF THE GENERAL TERMS OF SALE

All the sales of materials, from whatever nature and origin, are made expressly in the conditions specified below, which are essential even if the contracting one has different ones. All the sales are made with reserve of property to the profit of ADES TECHNOLOGIES.

1 - GENERATION OF THE CONTRACT

Any order - study of materials and accessories is final only after acceptance by the Management of ADES TECHNOLOGIES, but it is final with respect to the purchaser as of his signature of the purchase order. Minimum of invoicing: 160 € Net H.T.
Any cancellation of order, for whatever reason, will open the right to ADES TECHNOLOGIES, or to continue to perform the market, or to require damages to cover its expenditure and its shortfall. For the case where a modification of the model would intervene between the day of the order and that of the delivery, the purchaser will be able to cancel his order within eight days starting from received information. Every product in conformity with the order of the customer could neither be returned nor exchanged without the agreement of ADES TECHNOLOGIES, and will be related to a depreciation.

2 - PRICES

The prices of the materials, accessories and/or supplies are those practiced the day of the order, in the condition that this one intervened within one month starting from the offer. If not, except express contrary convention, the prices applied will be those of the day of the delivery.
If the object of the order is a market to be carried out over several months, the market could be together with a price variation clause which will be specified on the offer. The prices are established excluding VAT, departure workshops, port charges and packing in addition. The materials, accessories and/or supplies are always stipulated payable with the head office of ADES TECHNOLOGIES.

3 - TERMS OF PAYMENT

(Except written exemption)
If it concerns a market (installation, materials), an instalment of 30% must be transferred with the order, the rest by accepted domiciled bill at 60 days net date of invoice. In accordance with the Law LME n° 2008-776 of August 4th, 2008, our terms of payment are 60 days net date of invoice. Any non-payment or non respect of due date fixed on the invoice, will give place to the payment of post maturity interest calculated by application of an interest rate equal to 3 times the legal interest rate. These interests will run from the due date until the payment. Any started calendar month is entirely due concerning the interest. The expenses of return of unpaid, handing-over in bank and file remain in charge of the debtor. The non-payment at due date involves moreover: Immediate current liability of the totality of the debts.
The current liability as penalty clause for an allowance equal to 15% of the amount of the debts, as well as the refunding of all possible legal and extra legal expenses.
In the event of agreement of extension before the due date envisaged, the sums will bear interest on the same basis as that stated higher.
The acceptance of new order only accompanied by its payment.

4 - TRANSPORT

The sold materials and accessories always travel to the risks and dangers of the purchaser who, in the event of loss or of deterioration, will have to make all the useful reserves on the delivery order, which implies for him that he checks the delivered goods.

5 - DELIVERY TIME

All the times indicated are as an indication, except if they are stipulated of rigor. The cases of "force majeure", accidents, strikes included, suspend the delivery periods. Any partially delivered order will be invoiced item per item, in the month of the delivery, and will not give place to an extension of due date related to the delivery of the rest.
It could not be applied penalties higher than 0,5% per week of delay, as from the 3rd week following that definite like, with however, a running total of 5% of the value of the parts concerned.

6 - LATE PAYMENT

Any non-payment or non-respect of the due date fixed on the invoice, will give place to the payment of post maturity interest calculated by application of an interest rate equal to 3 times the legal interest rate. These interests will run from the due date until the payment. Any started calendar month is entirely due concerning the interest. The expenses of return of unpaid, handing-over in bank and file remain in charge of the debtor. The non-payment at due date involves moreover:
Immediate current liability of the totality of the debts.
The current liability as penalty clause for an allowance equal to 15% of the amount of the debts, as well as the refunding of all possible legal and extra legal expenses.
In the event of agreement of extension before the due date envisaged, the sums will bear interest on the same basis as that stated higher.
The acceptance of new order only accompanied by its payment.
All charges of debt collection, of courts, fees of bailiff and lawyers are the responsibility of the purchaser. When the credit of the purchaser worsens (delay of payment/cancellation credit insurance) ADES reserves the right to cancel whole or part of a market.

7 - GUARANTEE

The guarantee of ADES TECHNOLOGIES against any defect of manufacture or matter is SIX months, from the delivery, for a normal use, corresponding to the possibilities of the delivered material, the guarantee being limited to the replacement of the defective pieces. Is regarded as abnormal a use of more than nine hours per business day: in this case, the guarantee is reduced to THREE months. The guarantee does not apply if the delivered materials or accessories were subject of interventions by thirds, whatever its nature. So that this guarantee is applied, ADES TECHNOLOGIES must be informed by registered letter with notice of receipt of the noted failure, one week at the latest after the delivery. No return, or any intervention could be made without express agreement. The defective pieces must be carefully preserved at the provision of ADES TECHNOLOGIES. If this guarantee is not disputed it will be contractual.

8 - RESERVE OF PROPERTY

ADES TECHNOLOGIES expressly reserves the property of the materials delivered until the integral payment of their price, the materials being those indicated in the invoice on the recto. In the absence of payment by the purchaser, of only one fraction of the price at the agreed due dates and, remained unfruitful, fifteen days after formal notice by registered letter with notice of receipt, the present sale will be solved automatically as seems good to ADES TECHNOLOGIES. In the event of dissension on the methods of the restitution of the material, this one could be obtained by sanction returned by Mr. President of the Commercial court of Saint-Etienne to which the parts allocate expressly responsibility, the same decision appointing an expert to evaluate the value of the material restored at the day of the restitution. In the event of bankruptcy proceedings or of liquidation of goods of the purchaser, pursuant to the law in force, the claim of these materials could be exercised within four months starting from publishing proceedings.
The purchaser commits himself informing his proper customers or third persons of the existence of the clause of reserve of property in our favor. The goods, materials and accessories remain the property of ADES TECHNOLOGIES until the integral payment of their price, but the purchaser becomes responsible about it from the material handing-over made, the risks being transmitted to him. As simple tolerance, ADES TECHNOLOGIES authorizes from now, the purchaser to resell the material object of the reserve of property, in the express condition that the part of the selling price due to ADES TECHNOLOGIES, as of the resale, is given security on the resale price to the profit of ADES TECHNOLOGIES in accordance with the article2071 of the Civil code, the purchaser becoming simple holder of the price.

9 - STUDIES

The plans and documents accompanying any proposal of installation remain the exclusive property of ADES TECHNOLOGIES; they can neither be used, neither recopied, neither reproduced, nor thrown without being destroyed. If the made proposal is not accepted for an unspecified reason, the corresponding study will be paid by the customer.

10 - LITIGATIONS

In the event of dispute, of express convention, only the Courts of the Head office of ADES TECHNOLOGIES will be qualified, even if there is plurality of defendants, call for guarantee or intervention.

11 - CANCELLATION OF ORDER

No cancellation of order will be accepted. For the exceptional case where the salesman would accept a cancellation of order, the purchaser should then pour an allowance to the salesman fixed by him and covering the integrity of his damage.

AUSZUG AUS DEN ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Jegliche Verkäufe von Ausrüstung gleich welcher Art und welchen Ursprungs erfolgt ausdrücklich zu den nachfolgend bezeichneten Bedingungen, die im Falle abweichender Bedingungen des Vertragspartners Vorrang haben. Alle Verkäufe erfolgen unter Eigentumsvorbehalt zugunsten der Firma ADES TECHNOLOGIES.

1- ZUSTANDEKOMMEN DES VERTRAGS

Jegliche Beauftragung – Studie von Ausrüstung und Zubehörelementen ist erst dann endgültig, nachdem sie von der Geschäftsleitung der Firma ADES TECHNOLOGIES angenommen worden ist, bindet hingegen den Käufer bereits ab dem Zeitpunkt von dessen Unterzeichnung des Auftragsformulars. Der Mindestrechnungsbetrag beläuft sich auf 160 € netto vor Steuern.
Jegliche Auftragsstornierung berechtigt unabhängig von deren Grund ADES TECHNOLOGIES dazu, entweder die Ausführung des beauftragten Leistungspakets fortzusetzen oder Schadenersatz zur Deckung der von ADES TECHNOLOGIES getätigten Aufwendungen und von dessen entgangenem Gewinn zu fordern.
Sollte zwischen dem Tag der Auftragserteilung und dem Tag der Lieferung eine Modelländerung eintreten, kann der Käufer seinen Auftrag innerhalb von sieben Tagen ab Empfang der entsprechenden Mitteilung stornieren.
Jedes dem Auftrag des Kunden entsprechende Produkt kann nur mit Einverständnis seitens ADES TECHNOLOGIES sowie mit einer Wertminderung verknüpft zurückgenommen oder umgetauscht werden.

2 - PREISE

Als Preise für die Ausrüstung, die Zubehörelemente und/oder Zulieferungen werden diejenigen herangezogen, welche am Tag der Auftragserteilung gelten, sofern Letztere innerhalb eines Monats ab Angebotsvorlage erfolgt. Andernfalls gelangen, sofern nicht ausdrücklich eine hiervon abweichende Vereinbarung getroffen worden ist, die am Tag der Lieferung geltenden Preise zur Anwendung.
Handelt es sich beim Auftrag um ein Leistungspaket, dessen Ausführung sich über mehrere Monate erstreckt, so kann dieses mit einer Preisanpassungsklausel versehen werden, die im Angebot näher bezeichnet wird.
Bei den Preisangaben handelt es sich um Nettopreise vor Steuern ab Werk zuzüglich Porto und Verpackung.
Es gilt als vertraglich vereinbart, dass die Zahlungen für die Ausrüstung, die Zubehörelemente und/oder Zulieferungen stets am Sitz der Firma ADES TECHNOLOGIES zu entrichten sind.

3 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

(sofern nicht schriftlich eine abweichende Regelung getroffen wird)
Im Falle eines Leistungspakets (Montage, Ausrüstung) ist zum Zeitpunkt der Beauftragung per Überweisung eine Anzahlung in Höhe von 30 % zu leisten; der Restbetrag ist per domiziliertem akzeptiertem Wechsel innerhalb von 60 Tagen netto ab Rechnungsdatum zu entrichten.
Im Einklang mit dem frz. Gesetz über die Modernisierung der Wirtschaft (LME) Nr. 2008-776 vom 4. August 2008 lautet das von uns gesetzte Zahlungsziel 60 Tage netto ab Rechnungsdatum.
Jegliche Nichtleistung einer fälligen Zahlung zieht ebenso wie die Leistung einer Zahlung erst nach Ablauf der in der betreffenden Rechnung gesetzten Frist die Erhebung von Verzugszinsen in Höhe des Dreifachen des gesetzlichen Zinssatzes nach sich. Diese Verzugszinsen werden vom Fälligkeitsdatum bis zur Zahlung erhoben. Zu jedem angebrochenen Kalendermonat werden die Zinsen über dessen volle Länge erhoben. Die Gebühren für fehlende Deckung, für Bankauslagen und Bearbeitung sind vom Schuldner zu tragen. Das Versäumnis der fristgerechten Zahlung bewirkt darüber hinaus:
die unverzügliche Fälligkeit sämtlicher bestehenden Forderungen sowie
die Fälligkeit einer als Konventionalstrafe erhobenen Entschädigung in Höhe von 15 % des Betrags der Forderungen sowie die Erstattung sämtlicher eventuellen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten.
Im Falle einer Vereinbarung über eine Stundung vor der vorgesehenen Fälligkeit werden auf die betreffenden Beträge Zinsen in der gleichen Höhe wie vorstehend dargelegt erhoben.
Weitere Aufträge werden nur in Begleitung von deren Zahlung angenommen.

4 - TRANSPORT

Der Transport der Ausrüstung und der Zubehörteile erfolgt stets auf Kosten und Risiko des Käufers, der im Falle des Verlusts oder der Beschädigung jegliche sachdienlichen Vorbehalte auf dem Lieferschein zu vermerken hat, was für diesen die Pflicht zur Prüfung der Ware bei deren Entgegennahme impliziert.

5 - LIEFERFRISTEN

Sämtliche genannten Lieferfristen sind unverbindlich, sofern diese nicht ausdrücklich vorgeschrieben werden. Fälle höherer Gewalt und außergewöhnliche Umstände einschließlich Streiks bewirken eine Aussetzung der Lieferfristen. Jede teilweise erfolgte Lieferung wird Posten für Posten im Monat der Lieferung in Rechnung gestellt und begründet keinen Anspruch auf Fristverlängerung mit Bezug auf die Lieferung des ausstehenden Teils.
Es können Konventionalstrafen in Höhe von maximal 0,5 % pro Verzugswoche ab der 3. Woche erhoben werden, die der als Lieferfrist vorgesehenen Woche folgt; der Gesamtbetrag kann dabei 5 % des Werts der betreffenden Teile nicht übersteigen.

6 - ZAHLUNGSVERZUG

Jegliche Nichtleistung einer fälligen Zahlung zieht ebenso wie die Leistung einer Zahlung erst nach Ablauf der in der betreffenden Rechnung gesetzten Frist die Erhebung von Verzugszinsen in Höhe des Dreifachen des gesetzlichen Zinssatzes nach sich. Diese Verzugszinsen werden vom Fälligkeitsdatum bis zur Zahlung erhoben. Zu jedem angebrochenen Kalendermonat werden die Zinsen über dessen volle Länge erhoben. Die Gebühren für fehlende Deckung, für Bankauslagen und Bearbeitung sind vom Schuldner zu tragen. Das Versäumnis der fristgerechten Zahlung bewirkt darüber hinaus:
die unverzügliche Fälligkeit sämtlicher bestehenden Forderungen sowie
die Fälligkeit einer als Konventionalstrafe erhobenen Entschädigung in Höhe von 15 % des Betrags der Forderungen sowie die Erstattung sämtlicher eventuellen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten.
Im Falle einer Vereinbarung über eine Stundung vor der vorgesehenen Fälligkeit werden auf die betreffenden Beträge Zinsen in der gleichen Höhe wie vorstehend dargelegt erhoben.
Weitere Aufträge werden nur in Begleitung von deren Zahlung angenommen.
Jegliche im Zusammenhang mit der Beitreibung anfallenden Kosten wie etwa die Inanspruchnahme eines Gerichtsvollziehers, Gerichts- und Anwaltskosten sind vom Käufer zu tragen.
Im Falle einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Käufers (Zahlungsverzug/ Annullierung einer Kreditversicherung) behält sich ADES das Recht vor, ein [zur Ausführung angenommenes] Leistungspaket ganz oder teilweise zu stornieren.

7 - GARANTIE

Die Garantie seitens ADES TECHNOLOGIES gegen Fertigungsmängel und Materialfehler aller Art erstreckt sich über SECHS (6) Monate ab dem Datum der Lieferung bei einem normalem Gebrauch, der den Möglichkeiten der gelieferten Ausrüstung entspricht, wobei sich diese Garantie auf den Ersatz der schadhaften Teile beschränkt. Als unnormal wird eine tägliche Nutzung angesehen, die über NEUN (9) Stunden pro Werktag hinausgeht; in einem solchen Falle verkürzt sich die Garantie auf DREI (3) Monate. Die Garantie erlischt, wenn an der gelieferten Ausrüstung/den gelieferten Zubehörelementen Eingriffe gleich welcher Art durch Dritte vorgenommen worden sind. Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss die Firma ADES TECHNOLOGIES innerhalb einer Woche nach Lieferung per Einschreiben mit Rückschein vom festgestellten Mangel verständigt werden. Jegliche Rücksendungen und Eingriffe dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung erfolgen. Die schadhaften Teile sind sorgsam aufzubewahren und ADES TECHNOLOGIES zur Verfügung zu stellen. Sofern diese Garantie nicht angefochten wird, erlangt sie vertragliche Verbindlichkeit.

8 - EIGENTUMSVORBEHALT

Die Firma ADES TECHNOLOGIES behält sich bis zur vollständigen Entrichtung des Kaufpreises ausdrücklich das Eigentum an den gelieferten, auf der Rückseite der Rechnung aufgeführten Artikeln vor. Bei ausbleibender Zahlung auch nur eines Teils des Kaufpreises innerhalb den vereinbarten Fristen wird, nachdem darüber hinaus eine per Einschreiben mit Rückschein zugestellte Inverzugsetzung fruchtlos geblieben ist, der betreffende Verkauf nach Belieben der Firma ADES TECHNOLOGIES für nichtig erklärt. Bei Meinungsverschiedenheiten über die Rückgabe der Ausrüstung kann eine einstweilige Verfügung dieser Rückgabe beim vorsitzenden Richter des Handelsgerichts von Saint-Etienne erwirkt werden, dem die Parteien ausdrücklich die Entscheidungsbefugnis überantworten. Im Rahmen desselben Entscheids erfolgt die Benennung eines Sachverständigen, der den Wert der zurückgegebenen Ausrüstung am Tage der Rückgabe ermittelt. Im Falle eines Vergleichs- oder Konkursverfahrens kann in Anwendung des geltenden Rechts innerhalb von VIER (4) Monaten ab der Bekanntmachung der Eröffnung eines solchen Verfahrens die Herausgabe dieser Ausrüstung verlangt werden.

9 - STUDIEN

Die jeden Montagevorschlag begleitenden Pläne und Unterlagen bleiben alleiniges Eigentum der Firma ADES TECHNOLOGIES; sie dürfen weder verwendet noch vervielfältigt noch reproduziert noch ohne vorherige Zerstörung entsorgt werden. Wird der Vorschlag aus irgendeinem Grunde nicht angenommen, so ist die zugehörige Studie vom Kunden zu bezahlen.

10 - RECHTSSTREITIGKEITEN

Es wird ausdrücklich vereinbart, dass im Falle von Rechtsstreitigkeiten auch bei mehreren Beklagten, bei Streitverkündung oder Interventionsklagen allein die Gerichte am Unternehmenssitz der Firma ADES TECHNOLOGIES in SAINT-ETIENNE / Frankreich zuständig sind.

11 - STORNIERUNG DES AUFTRAGS

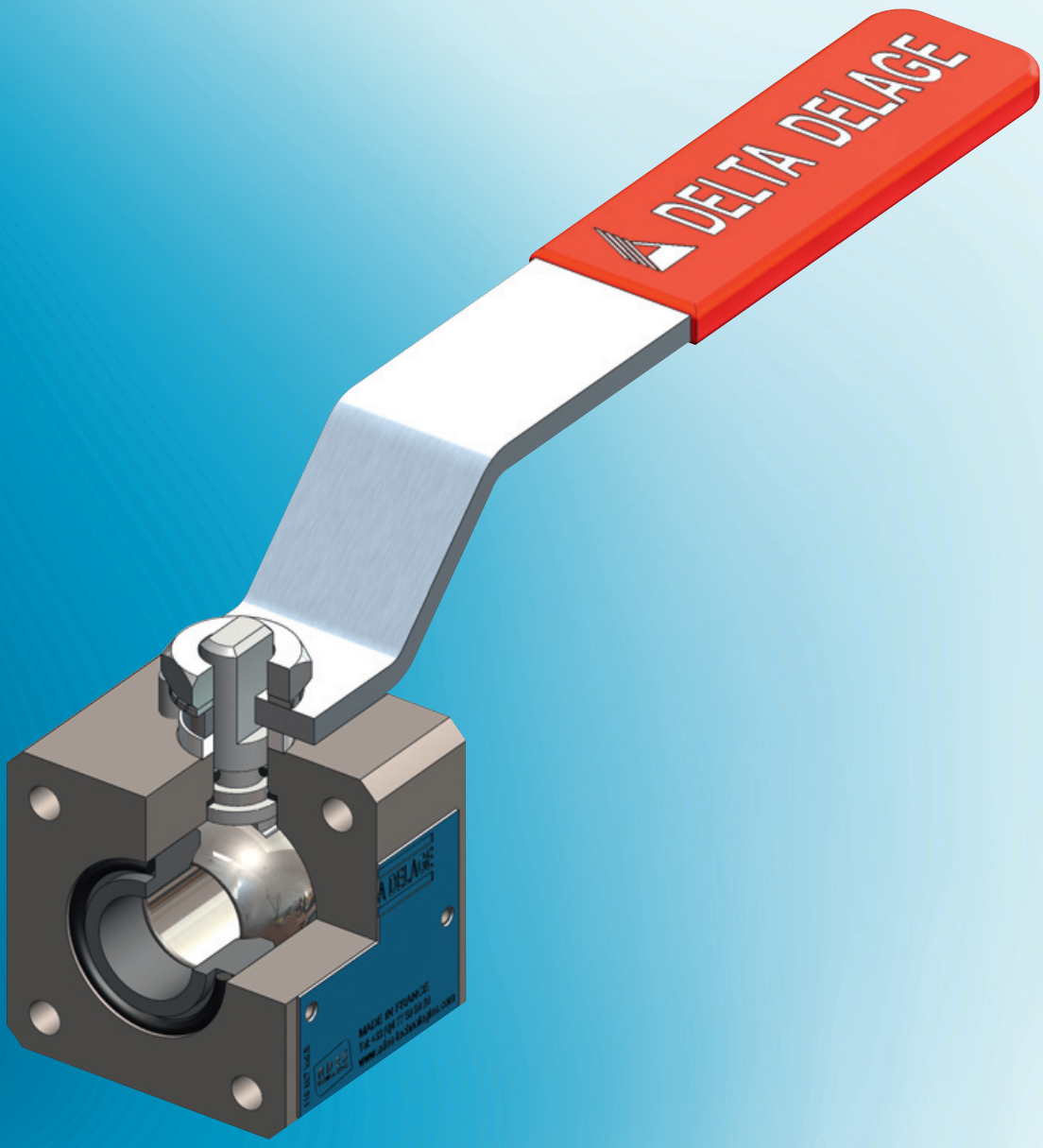
Eine Stornierung des Auftrags ist nicht möglich. Sollte der Verkäufer ausnahmsweise einer Auftragsstornierung zustimmen, so hat der Käufer an den Verkäufer eine von Letzterem festgelegte Entschädigung zur Deckung des von jenem erlittenen Nachteils zu entrichten.

RD 3

ROBINETS À SPHÈRE FLOTTANTE

FLOATING BALL VALVES

SCHWIMMERHÄHNE

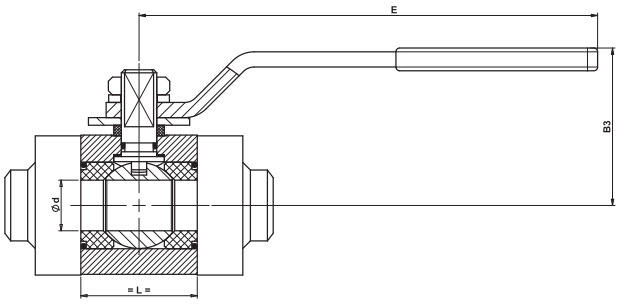


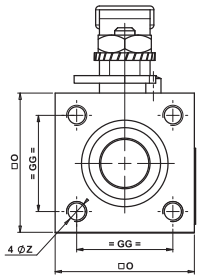
DELTA DELAGE™

RD 3

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE
Basic valve dimensions
Abmessungen der Basiszelle

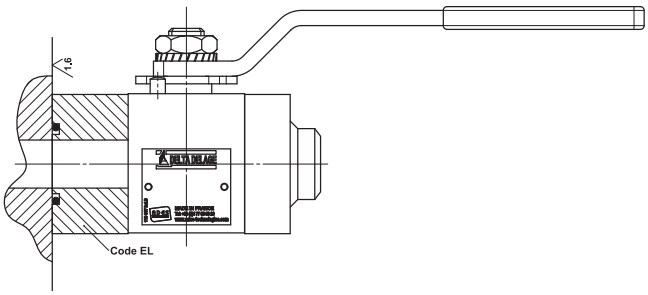
VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn





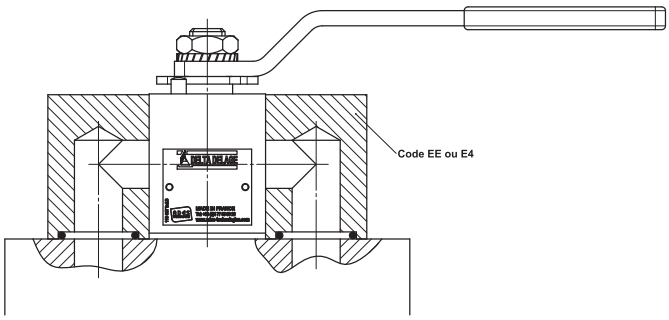
MONTAGE EN LIGNE
In line assembly
Aufbau in Linie

CODE / KODE / TT



FLASQUAGE LATERAL
Side flanged assembly
Laterale Anflanschung

CODE / KODE / FL



MONTAGE SUR EMBASE
Manifold assembly
Aufbau auf Befestigungsfläche

CODE / KODE / EE ou E4

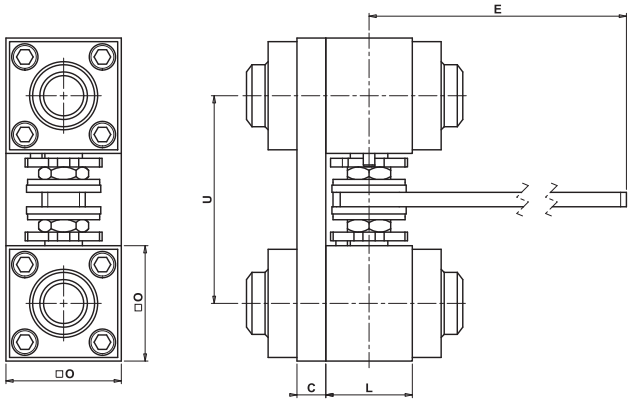
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION MAXI (BAR)** *Maxi. pressure* Maximal Druck	**DIMENSIONS (mm)** *Abmessungen*							**MASSE (kg)** *Weight* Gewicht (kg)
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**Ød**	**O**	**GG**	**B3**	**Z**	**L**	**E**	
6 - 10	1/4" - 3/8"	350	10	40	29,7	70	M5	36	167	0,5
15	1/2"	350	15	45	32,5	75	M6	40	167	0,64
20	3/4"	350	20	55	38,0	90	M8	46	205	1,0
25	1"	350	25	70	46,0	105	M10	52	205	1,80
32	1"1/4	200	32	80	53,8	140	M12	60	305	2,90

■ Pour les DN40, 50, 65 et 80 voir page 13 du H352 et H354
■ For diameter ND40, 50, 65 and 80, see page 13 for H352 and H354
■ Für Durchmesser ND40, 50, 65 und 80 siehe Seite 13 für H352und H354

RD 3

ENSEMBLE JUMELÉ
Twin assembly / Schnappbefestigung

TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6 - 10	15	20	25	32
L	36	40	46	52	60
O	40	45	55	70	80
C	10	10	15	15	20
U	72	80	110	117	144
E	190	190	285	285	340

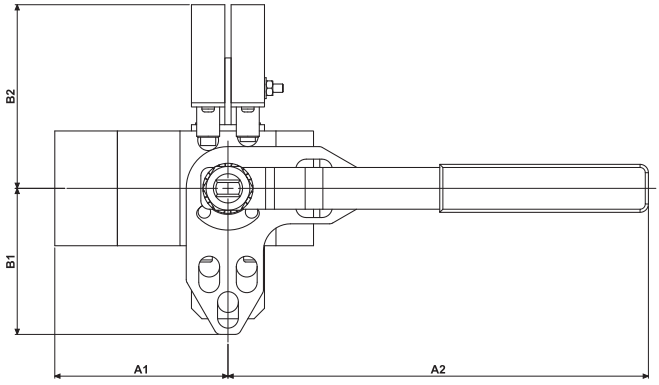


CODE / KODE / TW

OPTIONS / Option Optionen

CADENASSAGE CONTACT FIN DE COURSE
Padlock device limit switch
Vorhängeschloß Endstellung

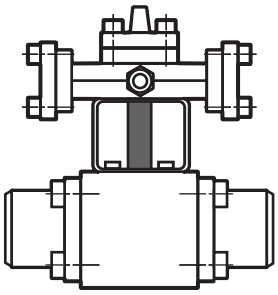
TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6 - 10	15	20	25	32
A1	58	70	83	86	100
A2	225	225	205	205	305
B1	55	58	70	70	75
B2	86	86	88	88	94



AUTOMATISME
Automation / Automatik

TOUT TYPE D'OPERATEUR
All kinds of actuators
Alle Typen Antriebe

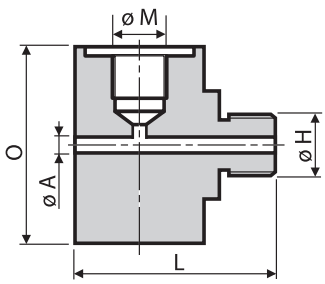
SUR DEMANDE
ON REQUEST
AUF ANFRAGE



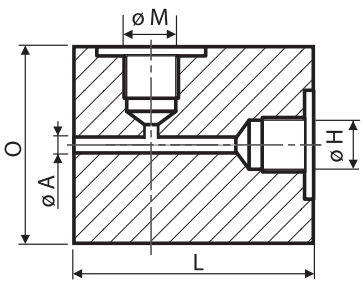
BRIDES
Flanges / Flansche

TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"
DN *ND* ND	6 - 10	15
O	40	45
L	46	45
Ø A	1,5	1,5
Ø H	1/4"	1/4"
Ø M	1/4"	1/4"

POUR CAPTEURS ET PRISES DE PRESSION BSPP
Flanges for test point fittings BSPP
Für Meßzellen und Druckanschlussstelle



CODE / KODE / GC-PPR

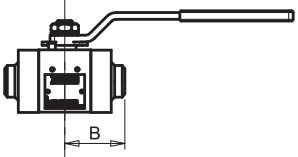


CODE / KODE / NP-PPR

RD 3

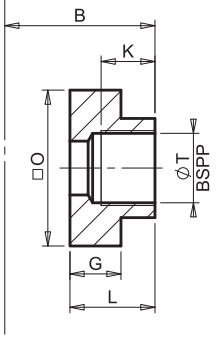
BRIDES
Flanges / Flansche

VERSION TT



TARAUDAGE BSPP
BRIDE GA

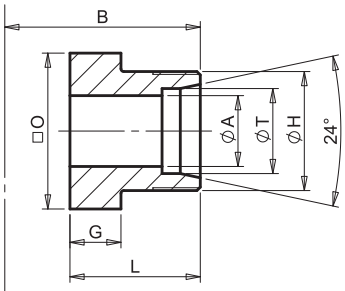
CODE / KODE / GA



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
øT	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
K	12	14	15	19	22	25
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

BRIDE C24

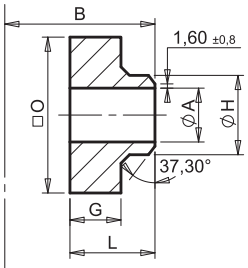
CODE / KODE / C24



Ø passage	TAILLE / *Size* / Größe	DN / *ND* / ND	PN	Série	Tube	O	ØA	ØH	ØT	B	G	L	Vis CHc FL	Vis CHc TT
10	3/8"	10	350	16S	16 x 3	40	10	M24 x 1,5	16	48	10	30	M5 x 60	M5 x 20
15	1/2"	15	350	25S	25 x 4,5	45	16	M36 x 2	25	60	16	40	M6 x 70	M6 x 30
20	3/4"	20	250	30S	30 x 4	55	22	M42 x 2	30	69	18	46	M8 x 80	M8 x 30
25	1"	25	250	38S	38 x 5	70	28	M52 x 2	38,3	76	18	50	M10 x 90	M10 x 40
32	1"1/4	32	160	38S	38 x 3	80	32	M52 x 2	38,3	84	20	54	M12 x 100	M12 x 40

BRIDE BW

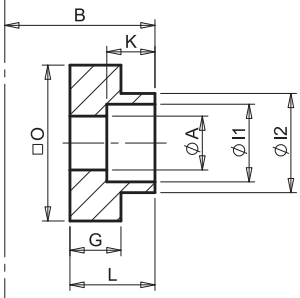
CODE / KODE / BW



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø H	14	18	22	28	35	43
ø A	8	10	13	19	24	30
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

BRIDE SW

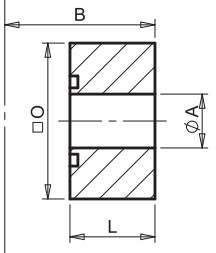
CODE / KODE / SW



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø I1	14,1	17,7	21,8	27,4	34,2	42,9
ø I2	28	28	30	35	47	56
ø A	8	10	13	19	24	30
K	9,5	9,5	9,5	13	13	13
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

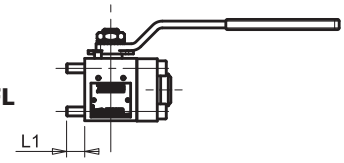
BRIDE EL

CODE / KODE / EL



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø A	8	10	13	19	24	30
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
L	20	20	25	30	30	35

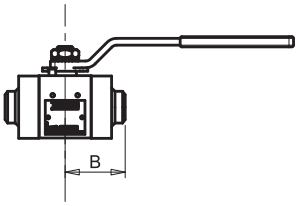
VERSION FL



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
VIS	M5	M5	M6	M8	M10	M12
L1	14	14	14	16	20	20

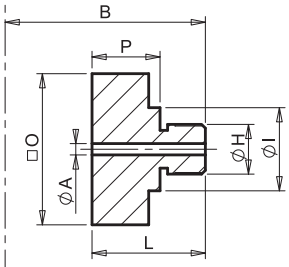
RD 3

BRIDES
Flanges
Flanschen



EMBOUT BSPP
Male thread bspp
BSPP Ansatzstück

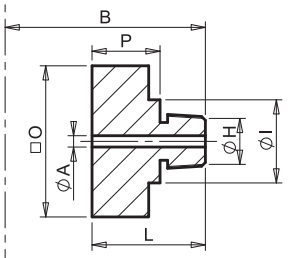
CODE / KODE / GC



TAILLE / *Size* Größe	**1/4"**	**3/8"**	**1/2"**
DN / *ND* ND	**6**	**10**	**15**
ø H	1/4"	3/8"	1/2"
O	40	40	45
ø I	22	22	27
B	48	48	60
ø A	3	3	7
P	18	18	19
L	30	30	40

EMBOUT NPT
Male thread npt
NPT Ansatzstück

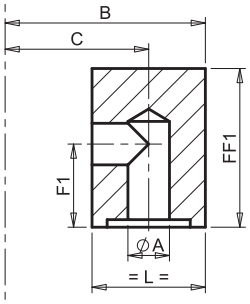
CODE / KODE / NC

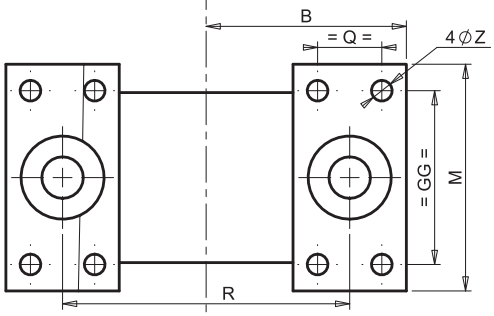


TAILLE / *Size* Größe	**1/4"**	**3/8"**	**1/2"**
DN / *ND* ND	**6**	**10**	**15**
ø H	1/4"	3/8"	1/2"
O	40	40	45
ø I	22	22	27
B	48	48	60
ø A	3	3	7
P	18	18	19
L	30	30	40

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / EE

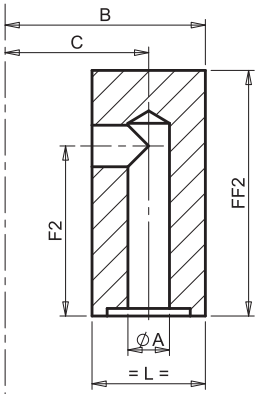




TAILLE / *Size* Größe	**3/8"**	**1/2"**	**3/4"**	**1"**	**1"1/4**
DN / *ND* ND	**10**	**15**	**20**	**25**	**32**
F1	22	24,5	29,5	37	42,5
FF1	42	47	57	69	79,5
ø A	11	13	19	25	32
C	33	40	43	50	58,5
B	48	60	63	74	90
Q	17	22	23,4	26	34
GG	46	52,5	66	78	94
Z	5,5	7	9	11	13
M	60	65	85	100	120
L	30	40	40	48	60
F2	45	45	-	-	-
FF2	65	67,5	-	-	-
R	66	80	86	100	117

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / E4



RD 3

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

RD	3	20	1	V	7	P	TT	X
SERIE SERIES SERIE		TAILLE SIZE GRÖSSE	CORPS BODY KÖRPER	JOINTS DE CORPS BODY SEALS DICHTRINGE	SPHERE BALL KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE SEALING DEVICE DICHTUNGEN	MONTAGE MOUNTING AUFBAU	OPTIONS OPTIONS OPTIONEN
MODELE MODEL TYP	CLASSE CLASS KLASSE							

CODE / KODE	
RD	3

DESIGNATION / BEZEICHNUNG	
ΔP. min	PMS
bar	bar
0,1	350
	200

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG	
	taille size Größe	ø D
6-10	1/4" - 3/8"	10
15	1/2"	15
20	3/4"	20
25	1"	25
32	1" 1/4	32

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Stahl
2	Kanigen Nickel plated Vernicklung

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM
T	PTFE*
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
TT	En ligne In line In Linie
FL	Flasqué Side mounted Angeflanscht

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock closed + open Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch closed + open Endstellung geöffnet + geschlossen
	TW	Montage jumelé Twin mounted Schnappbefestigung

* Pression Maximale de Service = 100 bar.
* Maxi working pressure = 100 bar.
* Maximal Betriebsdruck = 100 Bar.

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg .... aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
GA	Bride taraudée BSPP / Female thread flange BSPP / Flansch mit Gewindeschneiden BSPP
BW	Bride à souder "Butt welding" / Flansch zum Schweißen "Butt Welding"
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange / Flansch zum Schweißen "Socket Welding"
GC	Bride à embout mâle "BSPP" / Male thread flange "BSPP" / Flansch mit Übergangsnippel BSPP

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
NC	Bride à embout mâle "NPT" / Male thread flange "NPT" / Flansch mit Übergangsnippel NPT
EE	Bride d'équerre "Basse" / Manifold flange "Low type" / "Niedrische" Eckflansch
E4	Bride d'équerre "Haute" / Manifold flange "High type" / "Höhe" Eckflansch
EL	Bride intermédiaire / Adaptor flange / Zwischenflansch
C24	Bride ISO 8434-1

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **RD3.20.1V7P.FL.PB.EL.BW**

CARACTERISTIQUES / *Features* / Eigenschaften

Matières :

Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : FKM
Autres matières sur demande.

Installation :

"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:

Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: FKM
Other material on request.

Installation:

"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:

Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtungen: POM
Dichtringen: FKM
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:

"Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

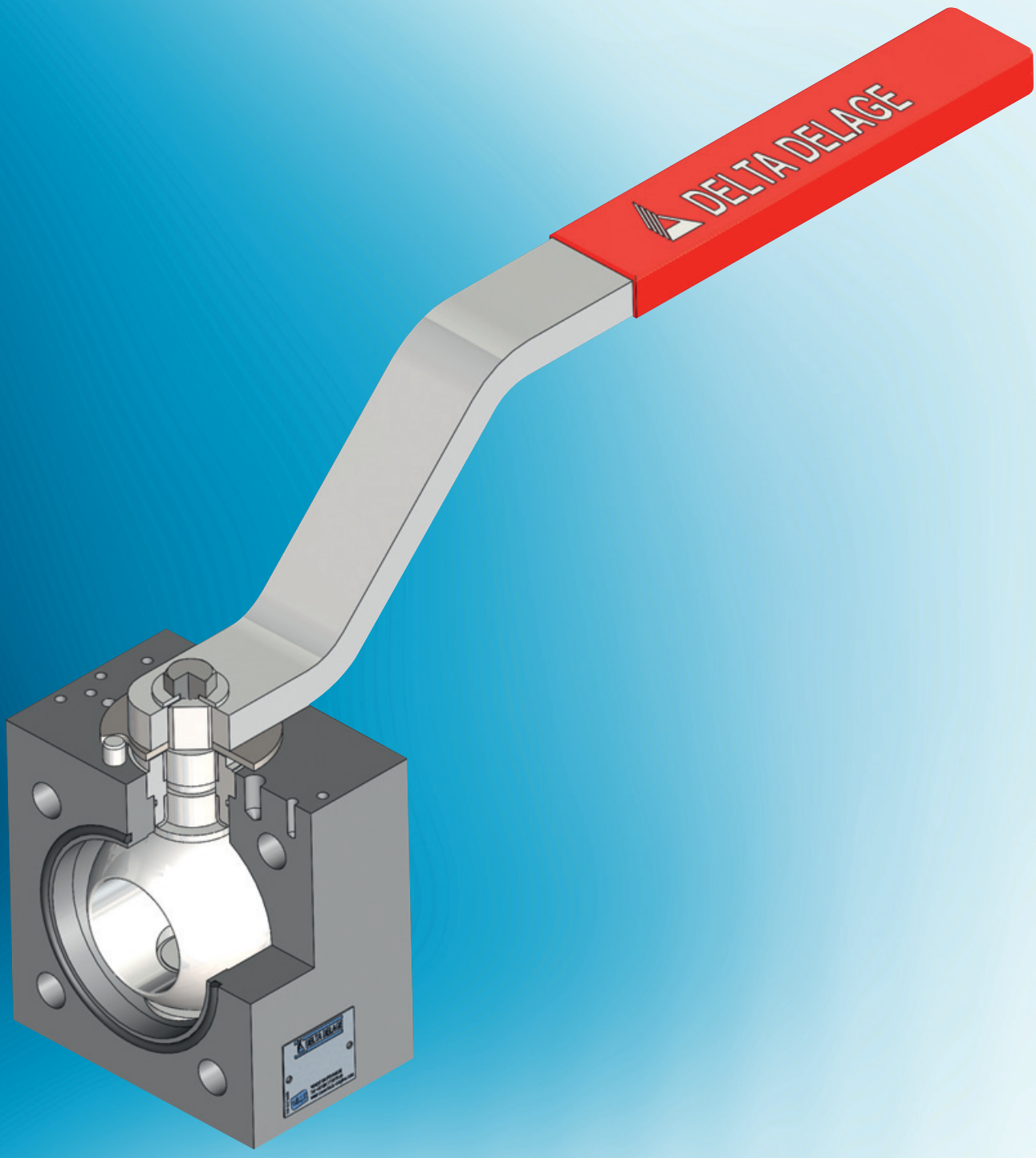
H 352
H 354

HYDRAUXIM

ROBINETS À SPHÈRE TOURILLONNÉE

TRUNNIONED BALL VALVES

KUGELHÄHNE



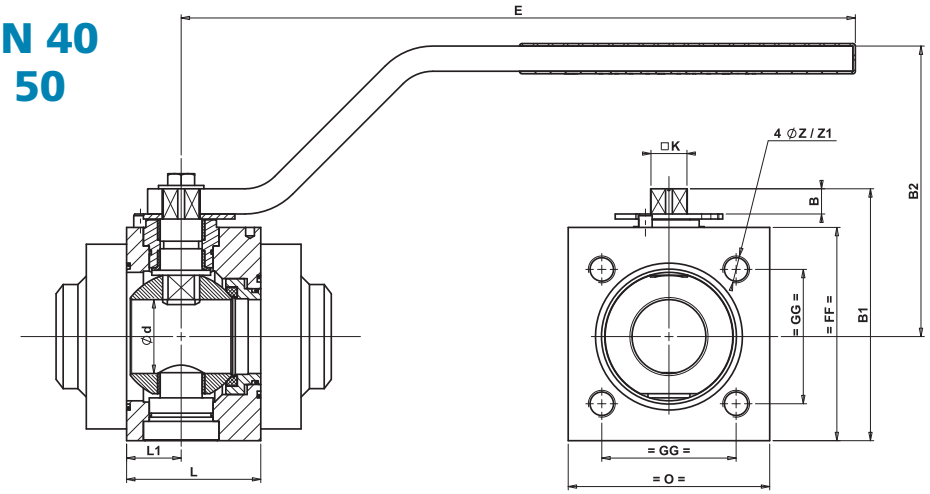
DELTA DELAGE™

H 352 / H 354 CETOP PN 400

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE
Basic valve dimensions
Abmessungen der Basiszelle

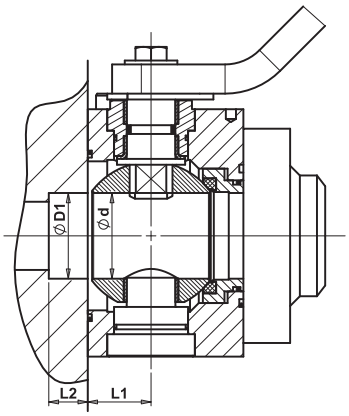
VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standardausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn

DN 40 & 50



MONTAGE EN LIGNE
In line mounted
Aufbau in Linie

CODE / KODE / TT



MONTAGE FLASQUÉ
Side flanged mounting
Angeflanscht

CODE / KODE / FL

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck (Bar)	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen																MASSE (kg) *Weight* Gewicht (kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	Ø D1 mini	Ø D1 maxi	0	FF	GG	L	L1	L2	B	B1	B2	E	Z	Ø Z1	□ K	
40	1''1/2	350	35	35	60	100	104	64	68	27	3	14	127	122	220	M14	14,5	14	7
50	2''	350	44	44	75	120	127	80	80	32,5	6	14	150	176	400	M16	16,5	18	11
65	2''1/2	350	50	42	94	150	160	102,5	110	44	4	26	199	218	560	M20	21	27	22
80	3''	350	64	60	112	180	190	113,1	125	49,5	7,5	29	231,5	261,5	700	M24	26	30	35

La taille DN65 (2"1/2) utilise des brides de 3" PN400
The size ND65 (2"1/2) uses 3" PN400 flanges
Die Grösse ND65 (2"1/2) benützt 3" PN400 Flansche

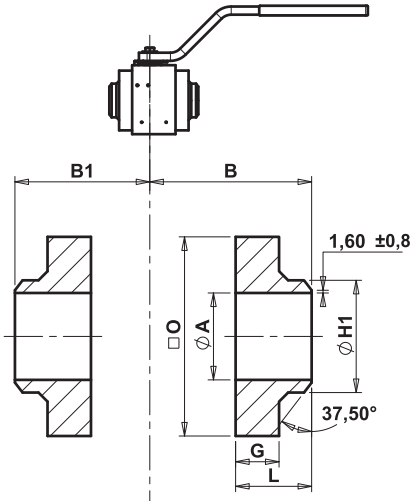
La taille DN80 (3") utilise des brides de 4" PN400
The size ND80 (3") uses 4" PN400 flanges
Die Grösse ND65 (3") benützt 4" PN400 Flansche

H 352 / H 354 CETOP PN 400

BRIDES
Flanges
Flanschen

BRIDE PLEINE À SOUDER
Blank flanges BW
Vollflansche BW

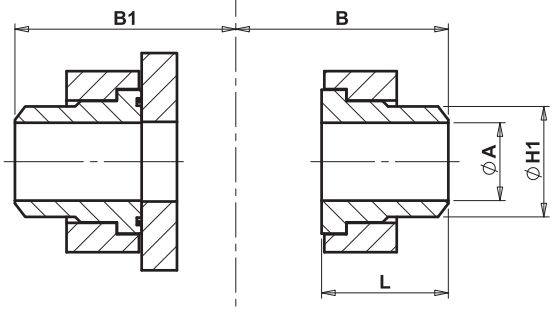
CODE / KODE / BW



	H352	
DN *ND* / ND	**40**	**50**
TAILLE *Size* / Größe	**1"1/2**	**2"**
□O	90	110
ØH1	50	62
ØA	36	48
L	35	42
G	20	24
B	76	89,5
B1	62	74,5

BRIDE + COLLET À SOUDER
Flanged head
Flansche mit Stutzen schîweisse

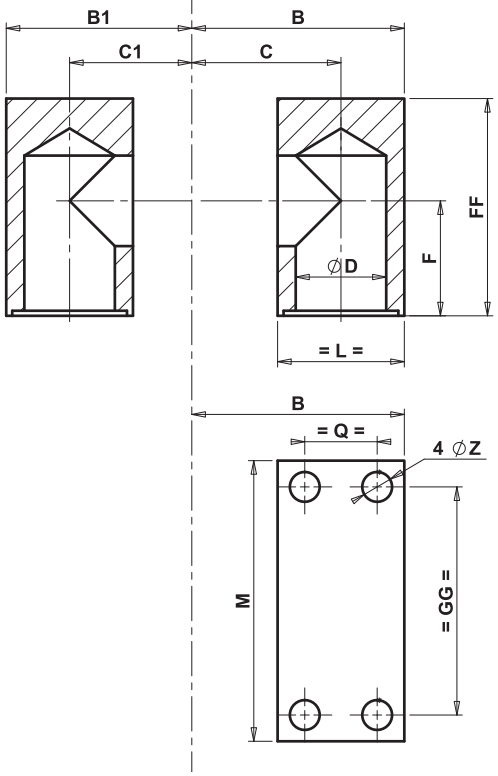
CODE / KODE / BW



	H354	
DN *ND* / ND	**65**	**80**
TAILLE *Size* / Größe	**2"1/2**	**3"**
DN Bride	3"	4"
ØH1	90	114
ØA	58	74
L	90	110
B	156	185,5
B1	134	159,5

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / EE

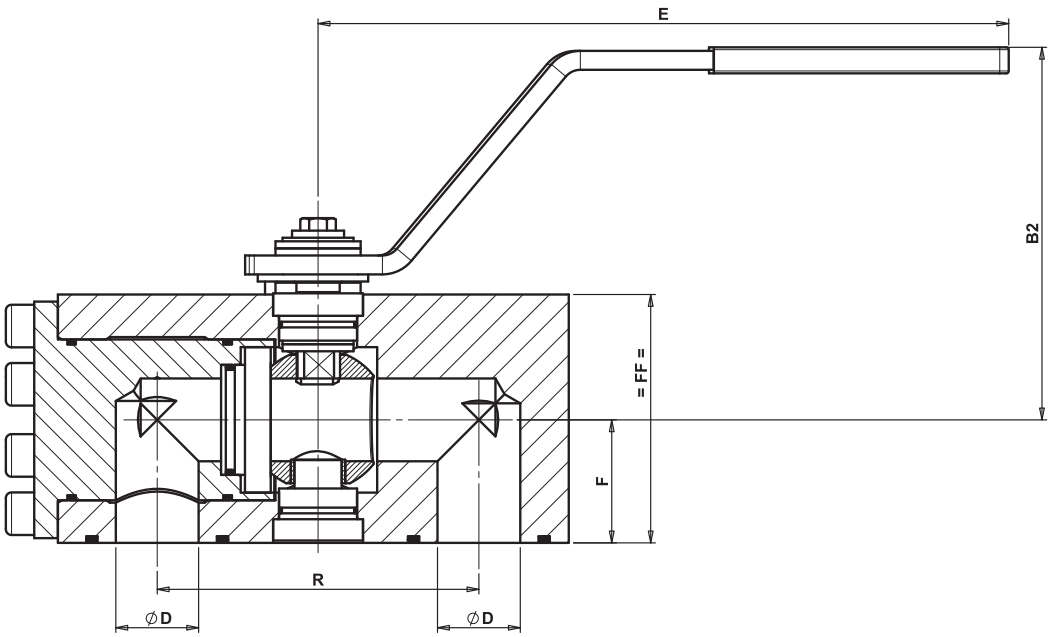


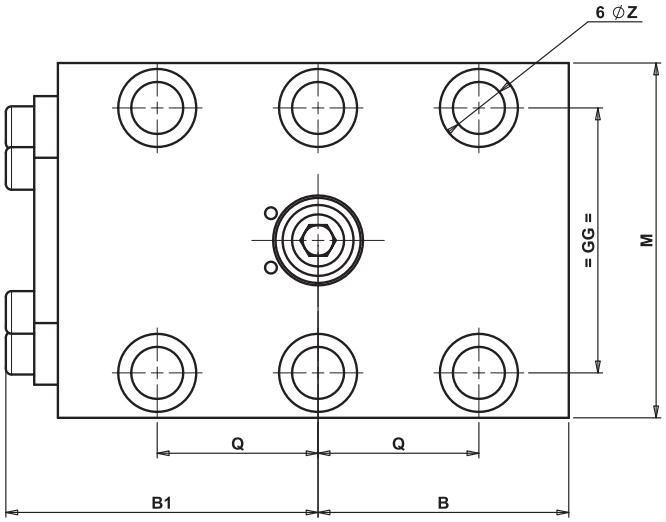
	H352		H354	
DN *ND* / ND	**40**	**50**	**65**	**80**
TAILLE *Size* / Größe	**1"1/2**	**2"**	**2"1/2**	**3"**
F	52,5	63,5	83	98
FF	97,5	120	152	178
ØD	35	44	50	64
C	70,5	82,4	104,5	122,5
C1	56,5	67,5	82,5	96,5
Q	32	40	45	55
GG	112	126	155	170
Z	15	16,5	17,5	22
M	140	155	190	220
L	59	70	77	94
B	100	117,5	143	169,5
B1	86	102,5	121	143,5

H 352 / H 354 CETOP PN 400

MONTAGE SUR MANIFOLD

Manifold mounting / Aufbau auf Rohrverteiler





	H352
DN *ND* / ND	**40**
TAILLE *Size* / Größe	**1"1/2**
F	52
FF	105
ØD	35
Q	68
GG	112
Z	22
M	150
R	136
E	291,5
B	106
B1	132
B2	157,5

H 352 / H 354 CETOP PN 400

COMMENT COMMANDER ?

How to order? / Wie Bestellen?

H35	2		40	1	B	7	P	TT	X
SERIE SERIES SERIE			TAILLE SIZE GRÖSSE	CORPS BODY KÖRPER	JOINTS DE CORPS BODY SEALS DICHTRINGE	SPHERE BALL KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE SEALING DEVICE DICHTUNG	MONTAGE MOUNTING AUFBAU	OPTIONS OPTIONS OPTIONEN
MODELE MODEL TYP	CLASSE CLASS KLASSE								

CODE / KODE		DESIGNATION BEZEICHNUNG	
		ΔP. min bar	PMS
H35	2	0,1	350
		0,1	350
H35	4	0,1	350
		0,1	350

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG		
	taille size Größe	ø D	
40	1" 1/2	35	
50	2"	44	
65	2" 1/2	50	
80	3"	63	

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Stahl
2	Kanigen Nickel plated Vernickelt
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM
E	EPDM
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
TT	En ligne / In line In Linie
FL	Flasque Side mounted Angeflanscht

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM
K	PEEK

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PO	Cadenassage position ouvert Padlock open position Vorhängeschloß geöffnet
	PC	Cadenassage position fermé Padlock closed position Vorhängeschloß geschlossen
	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock closed + open Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch closed + open Endstellung geöffnet + geschlossen

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange / Flansch zum Schweißen BW
EE	Bride d'équerre "Basse" / Manifold flange "Low type" / Niedriger Eckflansch

◀ **BRIDES**
Flanges
Flansche

NOTE :
Ces valeurs sont indiquées pour des fluides hydrauliques, pour des fluides gazeux consulter nos services techniques. Codification incluant les instructions conformes à ISO 5209 AFNOR 249 470.

NOTE:
These values concern hydraulic fluids. For gas, please contact us.
Model number including the ISO 5209 instructions.

Achtung:
diese Werte sind für hydraulische Medien, für Gas befragen Sie unsere Technische Dienst. Die Referenz ist Gemäß ISO 5209 AFNOR N.F.E. 29470.

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg ….aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **H352.410.1B7P.TT.BW.BW**

CARACTERISTIQUES
Features / Eigenschaften

Matières :

Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : NBR
Autres matières sur demande.

Installation :

"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:

Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: NBR
Other material on request.

Installation:

"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:

Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtung: POM
Dichtring: NBR
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:

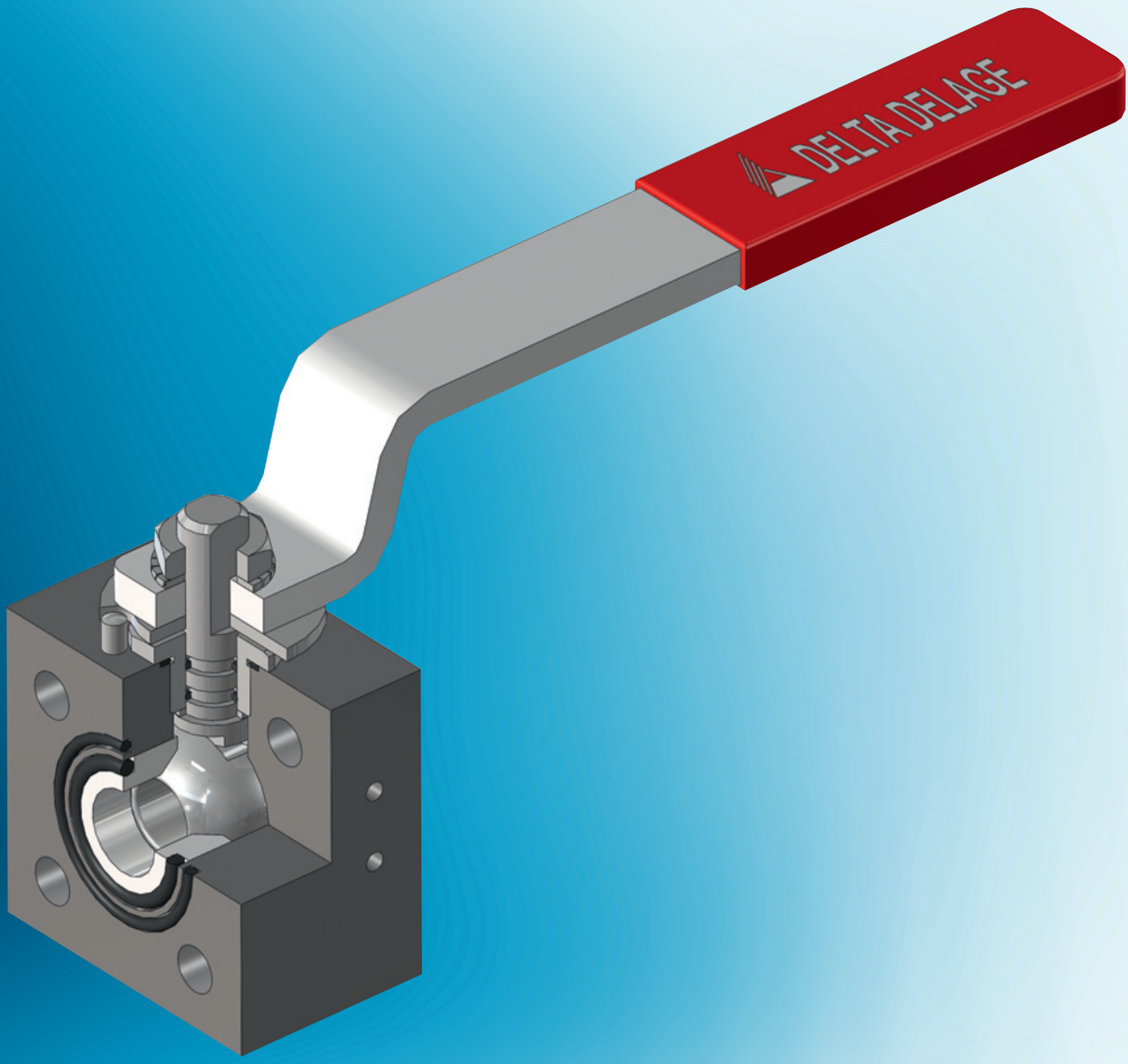
Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

RD 7

ROBINETS A SPHÈRE FLOTTANTE

FLOATING BALL VALVES

SCHWIMMERHÄHNE

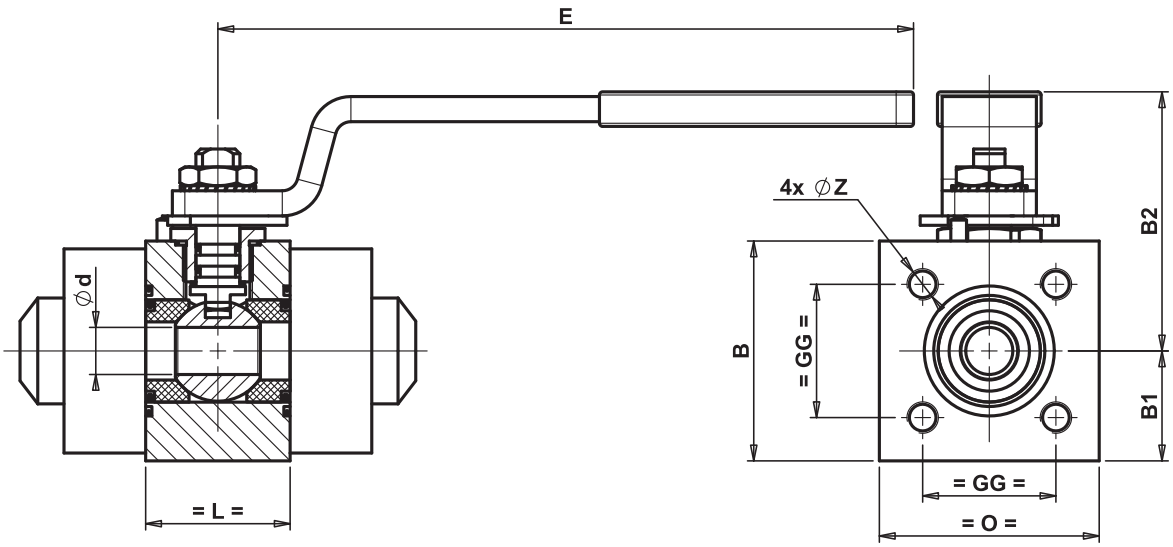


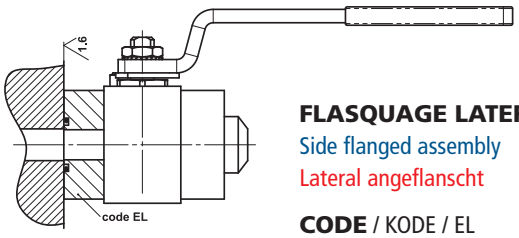
DELTA DELAGE™

RD 7

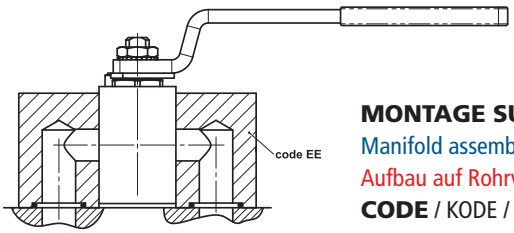
DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE
Basic valve dimensions
Abmessungen der Basiszelle

VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn





FLASQUAGE LATERAL
Side flanged assembly
Lateral angeflanscht
CODE / KODE / EL



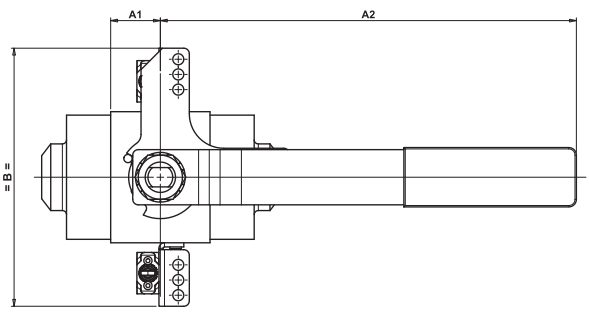
MONTAGE SUR EMBASE
Manifold assembly
Aufbau auf Rohrverteiler
CODE / KODE / EE

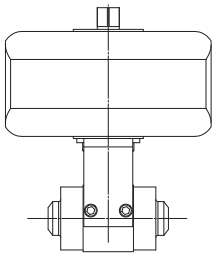
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Nominal Druck	**DIMENSIONS (mm)** *Dimensions* / Abmessungen									**MASSE (kg)** *Weight* Gewicht kg
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**Ød**	**O**	**B**	**B1**	**B2**	**L**	**E**	**GG**	**Z**	
6	1/4"	630	6	50	50	25	69	36	150	32,5	M8	0,7
15	1/2"	630	11	55	55	27,5	71,5	40	150	36,1	M10	1
20	3/4"	630	15	70	67,5	35	80	46	220	42,4	M12	1,7
25	1"	630	20	90	87,5	45	90	52	220	51	M14	3,2
32	1"1/4	630	26	95	95	47,5	106,5	72	300	58,7	M16	5

OPTIONS / Option
Optionen

TAILLE *Size* Größe	**1/4"**	**1/2"**	**3/4"**	**1"**	**1"1/4**
DN *ND* ND	**6**	**15**	**20**	**25**	**32**
A1	18	20	23	26	36
A2	150	150	220	220	300
B	142	147	162	182	187

RD7 AVEC CADENASSAGE ET MICRO-CONTACT
Padlock device and micro-switch
Vorhängeschleb und mikro-kontakt



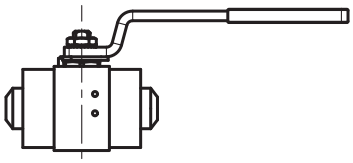


RD7 AVEC OPÉRATEUR
With actuator
Mit Antriebe

SUR DEMANDE
ON REQUEST
AUF ANFRAGE

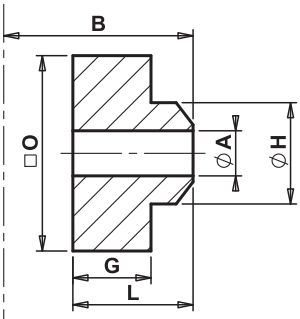
RD 7

BRIDES
Flanges
Flansche



SOUDÉ BOUT À BOUT
Butt welding
Stoßnaht Schweißung

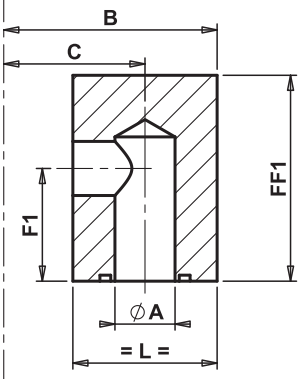
CODE / KODE / BW



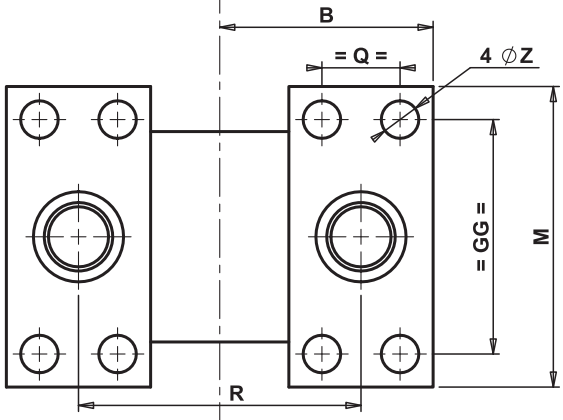
TAILLE *Size* Größe	1/4"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6	15	20	25	32
DN bride	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2
ØA	6,3	11	15	22,8	28
ØH	21,3	27	33,7	42,5	48,3
O	55	55	65	80	90
B	55	55	63	76	86
G	22	22	26	27	32
L	35	35	40	50	50

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / EE

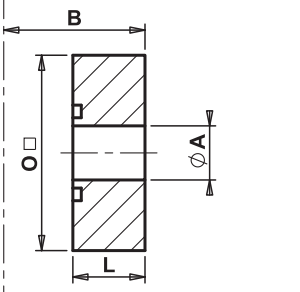


TAILLE *Size* Größe	1/4"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6	15	20	25	32
F1	27	29,5	37,5	47	50
FF1	52	57	68,5	87	95
ØA	6,3	11	15	22	28
C	33	40	47	50,25	68,5
B	48	60	71	74,5	101
Q	17	22	26	26	40
GG	52	65	78	95	100
Z	7	7	12,5	12,5	15
M	65	80	100	120	130
L	30	40	48	48,5	65
R	53	62	72	78	112



BRIDE INTERMEDIAIRE
Adaptor flange
Zwischenflansch

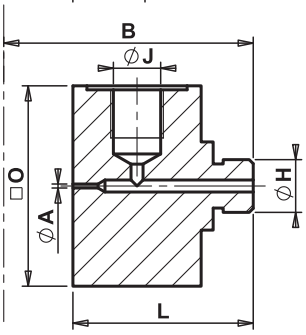
CODE / KODE / EL



TAILLE *Size* Größe	1/4"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6	15	20	25	32
ØA	6,3	11	15	22	28
O	50	55	65	80	90
B	33	39	47	51	61
L	15	19	24	25	25

EMBOUT BSPP
Male thread BSPP
BSPP Ansatzstück

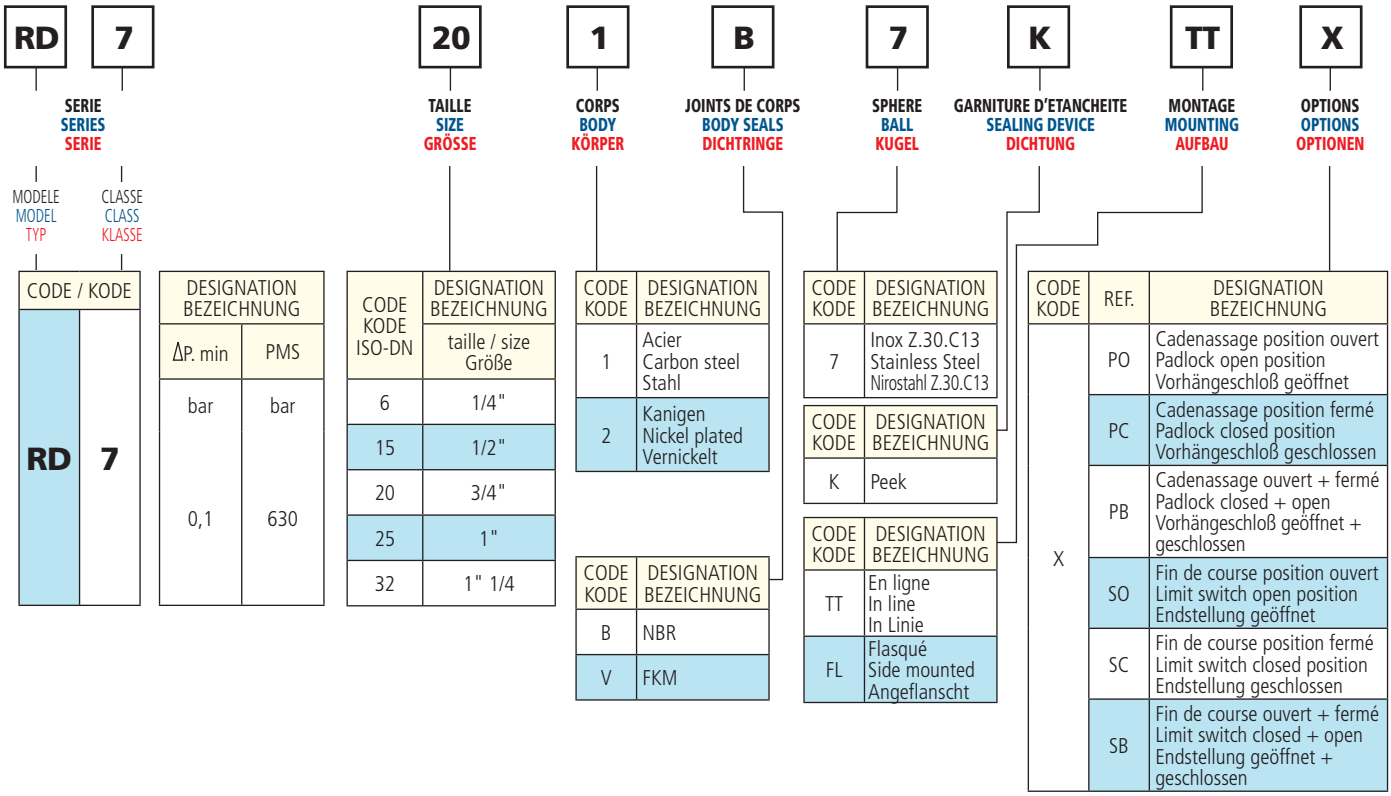
CODE / KODE / G4



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"
DN / *ND* / ND	6
ØA	1
ØH	G1/4B
ØJ	G1/4
O	50
B	63
L	45

RD 7

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?



CODE / KODE	
RD	7

DESIGNATION BEZEICHNUNG	
ΔP. min	PMS
bar	bar
0,1	630

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG taille / size Größe
6	1/4"
15	1/2"
20	3/4"
25	1"
32	1" 1/4

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Stahl
2	Kanigen Nickel plated Vernickelt

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Z.30.C13 Stainless Steel Nirostahl Z.30.C13

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
K	Peek

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
TT	En ligne In line In Linie
FL	Flasqué Side mounted Angeflanscht

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PO	Cadenassage position ouvert Padlock open position Vorhängeschloß geöffnet
	PC	Cadenassage position fermé Padlock closed position Vorhängeschloß geschlossen
	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock closed + open Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch closed + open Endstellung geöffnet + geschlossen

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg ….aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG	CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange / Flansch zum Schweißen BW	EE	Bride d'équerre / Manifold flange / Eckflansch
G3	Bride à embout mâle "BSPP" / Male thread flange "BSPP" / Flansch mit Ansatz BSPP	EL	Bride intermédiaire / Adaptor flange / Zwischenflansch

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **RD7.20.1B9K.TT.EE.EE**

CARACTERISTIQUES / Features / Eigenschaften

Matières :

Corps : acier
Sphère : inox Z.30.C13
Garnitures : Peek
Joints : NBR
Autres matières sur demande.

Installation :

"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:

Body: steel
Ball: stainless steel Z.30.C13
Packing: Peek
O'ring: NBR
Other material on request.

Installation:

"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:

Körper: Stahl
Kugel: Nirostahl Z.30.C13
Dichtung: Peek
Dichtring: NBR
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

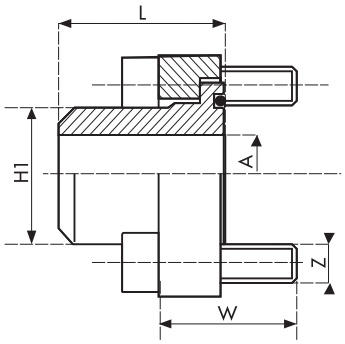
Aufbau:

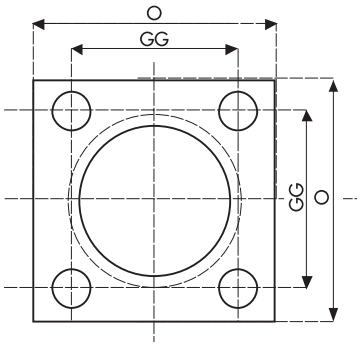
Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6164-1
PN 250 / CETOP





ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

BRIDES DE FIXATION BW

Port assembly flanges BW / Befestigungsflansche BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr							**VISSERIE** *Screws* Schrauben		**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM, GAZ, SCHD,**	**H1**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**		**O**	**PN 250/ CETOP**			**PN 250**	**CETOP**
							PN 250	**CETOP**		**Z**	**W**			
10	3/8"	250 bars	14 à 17,14	18	40	12	24,7	24,7	40	M6	25	0,2	114530101	121530101
13	1/2"	250 bars	18 à 22	22	45	13	29,7	29,7	45	M8	30	0,3	114530151	121530151
19	3/4"	250 bars	25 à 28	28	50	19	35,3	35,4	50	M8	30	0,4	114530201	121530201
25	1"	250 bars	30 à 35	35	55	25	43,8	43,8	65	M10	35	0,7	114530251	121530251
32	1"1/4	250 bars	38 à 42,25	43	60	32	51,6	51,6	75	M12	45	1,1	114530321	121530321
38	1"1/2	250 bars	48 à 50	50	65	38	60,0	60,1	85	M14	50	1,6	114530401	121530401
51	2"	250 bars	60 à 63	62	70	47	69,4	69,3	100	M16	55	2,4	114530501	121530501
56	2"1/2	250 bars	75 à 80	76	75	58	83,4	83,4	120	M20	70	4,2	114530651	121530651
63	3"	250 bars	88 à 90	90	85	70	102,5	102,5	140	M20	75	6,1	114530801	121530801
70	3"1/2	250 bars	95 à 101,60	102	90	77		113,1	160	M24	90	10,4		121530901
80	4"	250 bars	113 à 120	118	100	90		123,7	170	M24	100	13,0		121531001

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.
Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- collets réduits
- brides inox
- collets inox
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM.

Pour les brides sidérurgie "S", sur demande.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.
For flanges composed with:
- flanged head without groove
- reducing flanged head
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

For "S" flanges, on request.

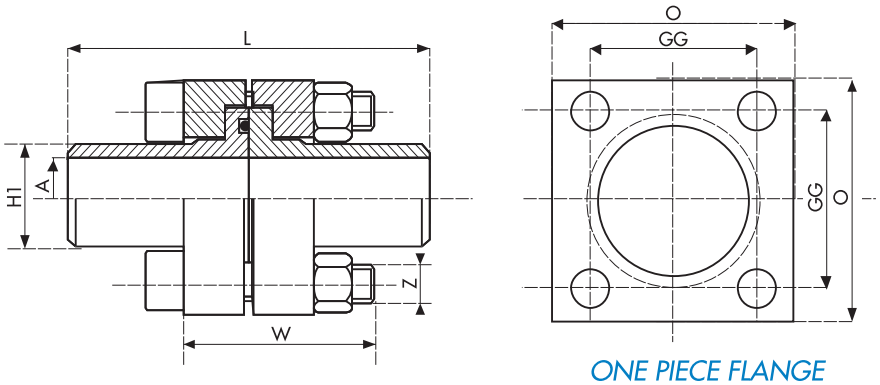
Standard Flansche werden mit metrischen Schrauben und Perbunan Dichtringen 90 Shores angeliefert.
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Reduzierter Stutzen
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

Flansche für Stahlindustrie "S" auf Anfrage.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6164-1
PN 250 / CETOP



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

BRIDES DE LIAISON BW

Union assembly flanges BW / Anschlusflansche BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr							**VISSERIE** *Screws* Schrauben		**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM, GAZ, SCHD,**	**H1**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**		**O**	**PN 250/ CETOP**			**PN 250**	**CETOP**
							PN 250	**CETOP**		**Z**	**W**			
10	3/8"	250 bars	14 à 17,14	18	80	12	24,7	24,7	40	M6	35	0,4	214530101	221530101
13	1/2"	250 bars	18 à 22	22	90	13	29,7	29,7	45	M8	40	0,5	214530151	221530151
19	3/4"	250 bars	25 à 28	28	100	19	35,3	35,4	50	M8	45	0,7	214530201	221530201
25	1"	250 bars	30 à 35	35	110	25	43,8	43,8	65	M10	50	1,4	214530251	221530251
32	1"1/4	250 bars	38 à 42,25	43	120	32	51,6	51,6	75	M12	60	2,1	214530321	221530321
38	1"1/2	250 bars	48 à 50	50	130	38	60,0	60,1	85	M14	70	3,1	214530401	221530401
51	2"	250 bars	60 à 63	62	140	47	69,4	69,3	100	M16	75	4,7	214530501	221530501
56	2"1/2	250 bars	75 à 80	76	150	58	83,4	83,4	120	M20	100	8,0	214530651	221530651
63	3"	250 bars	88 à 90	90	170	70	102,5	102,5	140	M20	110	12,3	214530801	221530801
70	3"1/2	250 bars	95 à 101,60	102	180	77		113,1	160	M24	130	20,1		221530901
80	4"	250 bars	113 à 120	118	200	90		123,7	170	M24	130	25,5		221531001

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets réduits
- brides inox
- collets inox
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM.

Pour les brides sidérurgie "S", sur demande

brides "brise jet" BW, sur demande.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- reducing flanged head
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

For "S" flanges, on request.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

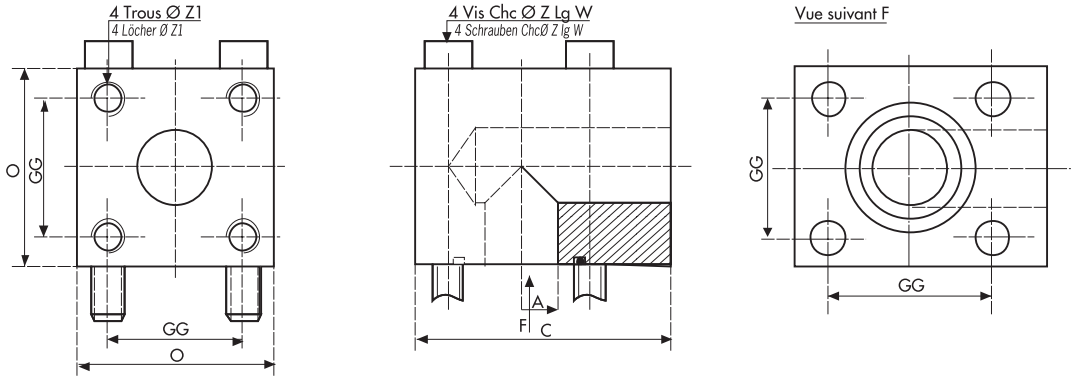
Für Aufbau mit:
- Reduzierter Stutzen
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

Flansche für Stahlindustrie "S" auf Anfrage.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6164-1
PN 250 / CETOP



BLOCS EQUERRES / Port elbow blocks / Winkel-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 250/ CETOP			PN 250	CETOP
					PN 250	CETOP	Z/Z1	W			
13	1/2"	15	45	60	29,7	29,7	M8	60	0,9	E140151	E210151
19	3/4"	20	50	70	35,3	35,4	M8	65	1,1	E140201	E210201
25	1"	25	65	85	43,8	43,8	M10	80	1,6	E140251	E210251
32	1"1/4	32	75	100	51,6	51,6	M12	90	3,6	E140321	E210321
38	1"1/2	38	85	115	60,0	60,1	M14	110	3,5	E140401	E210401
51	2"	47	100	130	69,4	69,3	M16	130	5,1	E140501	E210501
56	2"1/2	60	120	170	83,4	83,4	M20	150	14,5	E140651	E210651
63	3"	71	140	190	102,5	102,5	M20	170	13,4	E140801	E210801

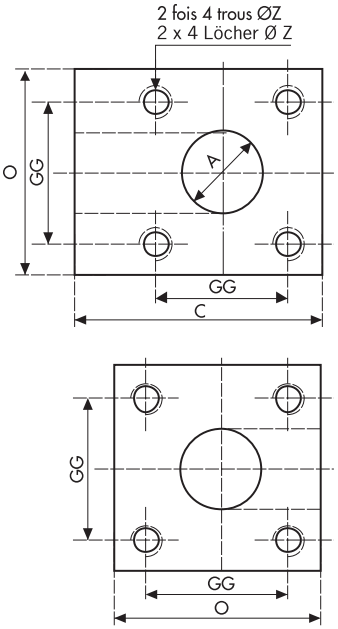
Pour les blocs L, équerres Sidérurgie "S" sur demande.

For "S" blocks, on request.

Winkelblöcke "S" auf Anfrage.

BLOCS "L" / "L" blocks / L-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 250/ CETOP			PN 250	CETOP
					PN 250	CETOP	Z	Z			
13	1/2"	15	45	56	35,3	29,7	M8	M8	0,8	L140151	L210151
19	3/4"	20	50	66	43,8	35,4	M10	M8	1,1	L140201	L210201
25	1"	25	65	80	51,6	43,8	M12	M10	2,1	L140251	L210251
32	1"1/4	32	75	95	60,0	51,6	M14	M12	3,3	L140321	L210321
38	1"1/2	38	85	110	69,4	60,1	M16	M14	4,8	L140401	L210401
51	2"	47	100	125	83,4	69,3	M20	M16	7,3	L140501	L210501
56	2"1/2	60	120	160	102,5	83,4	M20	M20	13,0	L140651	L210651
63	3"	71	140	180	102,5	102,5	M20	M20	22,0	L140801	L210801
70	3"1/2	77	160	205		113,1		M24	32,0		L210901
80	4"	90	170	225		113,2		M24	38,0		L211001



Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped:
- metric screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

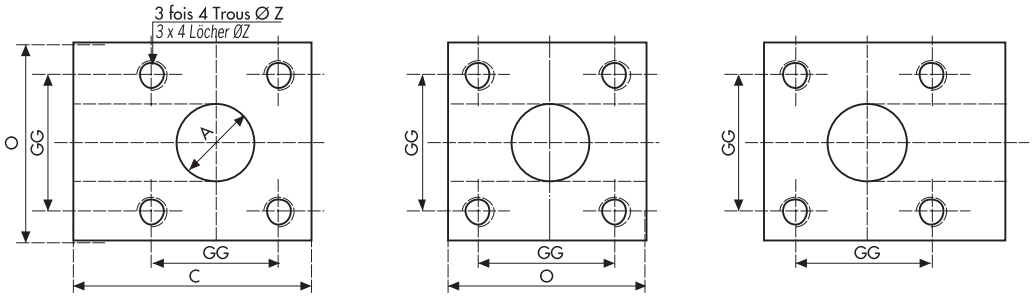
Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischer Schrauben - Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** - rostfreien Blöcken.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgängen, reduzierte Flanschen benutzen.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6164-1
PN 250 / CETOP



BLOCS "T" / "T" blocks / T-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 250/ CETOP			PN 250	CETOP
					PN 250	CETOP	Z	Z			
13	1/2"	15	45	56	29,7	29,7	M8	M8	0,7	T140151	T210151
19	3/4"	20	50	66	35,3	35,4	M8	M8	1,0	T140201	T210201
25	1"	25	65	80	43,8	43,8	M10	M10	2,2	T140251	T210251
32	1"1/4	32	75	95	51,6	51,6	M12	M12	3,1	T140321	T210321
38	1"1/2	38	85	110	60,0	60,1	M14	M14	4,5	T140401	T210401
51	2"	47	100	125	69,4	69,3	M16	M16	7,0	T140501	T210501
56	2"1/2	60	120	160	83,4	83,4	M20	M20	12,0	T140651	T210651
63	3"	71	140	180	102,5	102,5	M20	M20	19,0	T140801	T210801
70	3"1/2	77	160	205		113,1		M24	30,0		T210901
80	4"	90	170	225		113,2		M24	35,0		T211001

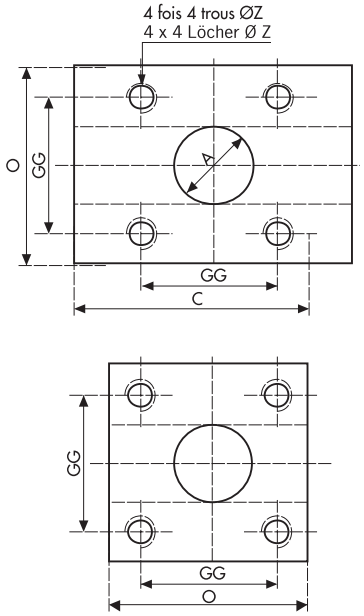
Pour les blocs X,T
Sidérurgie "S" sur demande.

For "S" blocks, on request.

T-Blöcke "S" auf Anfrage.

BLOCS "X" / "X" blocks / X-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 250/ CETOP			PN 250	CETOP
					PN 250	CETOP	Z	Z			
13	1/2"	15	45	67	29,7	29,7	M8	M8	0,8	C140151	C210151
19	3/4"	20	50	82	35,3	35,4	M8	M8	1,1	C140201	C210201
25	1"	25	65	94	43,8	43,8	M10	M10	2,3	C140251	C210251
32	1"1/4	32	75	110	51,6	51,6	M12	M12	3,6	C140321	C210321
38	1"1/2	38	85	130	60,0	60,1	M14	M14	5,2	C140401	C210401
51	2"	47	100	150	69,4	69,3	M16	M16	8,3	C140501	C210501
56	2"1/2	60	120	200	83,4	83,4	M20	M20	15,0	C140651	C210651
63	3"	71	140	220	102,5	102,5	M20	M20	19,0	C140801	C210801
70	3"1/2	77	160	250		113,1		M24	36,0		C210901
80	4"	90	170	270		113,2		M24	40,0		C211001



Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped :
- metric screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

Blocks with different outlets (use reduced flanges).

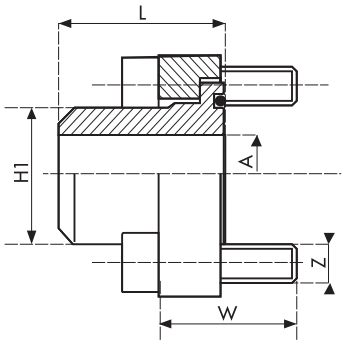
Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit
- metrischen Schrauben
- Perbunan Dichtringen
- Viton Dichtringen
- **FLS ™ Dichtringen**
- rostfrein Blöcken

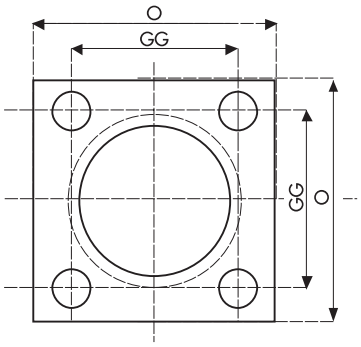
Bei Blöcken mit unterschiedlichen Ausgängen, reduzierte Flanschen benutzen.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6164-2
PN 400 / CETOP





ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

BRIDES DE FIXATION BW

Port assembly flanges BW / Verbindungsflanschen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr							**VISSERIE** *Screws* Schrauben		**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM, GAZ, SCHD,**	**H1**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**		**O**	**PN 250/ CETOP**			**PN 250**	**CETOP**
							PN 250	**CETOP**		**Z**	**W**			
10	3/8"	400 bars	16 à 18	17,5	40	11	24,7	24,7	40	M6	25	0,2	116530101	124530101
13	1/2"	400 bars	20 à 22	22,0	45	13	29,7	29,7	45	M8	30	0,4	116530151	124530151
19	3/4"	400 bars	25 à 28	28,0	50	18	35,3	35,4	50	M8	35	0,5	116530201	124530201
25	1"	400 bars	30 à 35	35,0	55	22	43,8	43,8	65	M10	40	0,9	116530251	124530251
32	1"1/4	400 bars	38 à 45	44,0	60	29	51,6	51,6	75	M12	50	1,3	116530321	124530321
38	1"1/2	400 bars	48 à 52	51,0	65	35	60,0	60,1	85	M14	60	2,0	116530401	124530401
51	2"	400 bars	60 à 65	65,0	70	43	69,4		100	M16	65	3,2	116530501	
56	2"1/2	400 bars	75 à 80	80,0	80	53	83,4		120	M20	80	5,4	116530651	
63	3"	400 bars	88 à 90	90,0	90	58	102,5		140	M20	90	8,6	116530801	
70	3"1/2	400 bars	90 à 102	102,0	90	63	102,5		140	M20	90	10,7	116530901	
80	4"	400 bars	110 à 120	114,0	110	74	113,2		160	M24	110	12,8	116531001	

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.
Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- collets réduits
- brides inox
- collets inox
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM.

Pour les brides sidérurgie "S", sur demande

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.
For flanges composed with:
- flanged head without groove
- reducing flanged head
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

For "S" flanges, on request

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

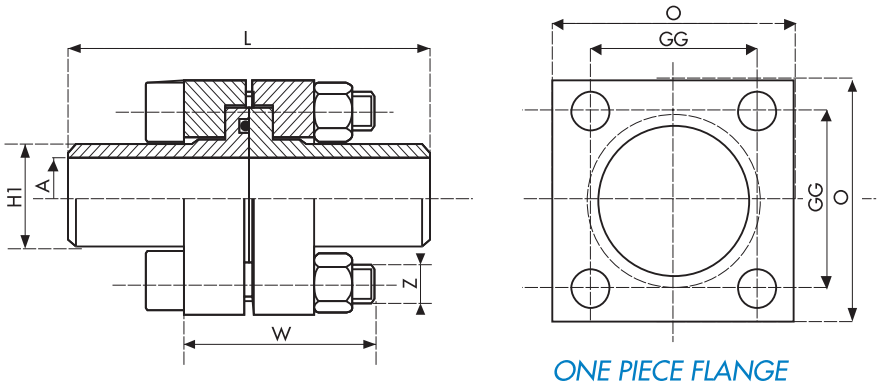
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Reduzierter Stutzen
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

Flansche für Stahlindustrie "S" auf Anfrage.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6164-2
PN 400 / CETOP



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

BRIDES DE LIAISON BW

Union assembly flanges BW / Anschlussflanschen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25		O	PN 400/ CETOP			PN 400	CETOP
							PN 400	CETOP		Z	W			
10	3/8"	400 bars	16 à 18	17,5	80	11	24,7	24,7	40	M6	45	0,4	216530101	224530101
13	1/2"	400 bars	20 à 22	22	90	13	29,7	29,7	45	M8	50	0,6	216530151	224530151
19	3/4"	400 bars	25 à 28	28	100	18	35,3	35,4	50	M8	55	1,0	216530201	224530201
25	1"	400 bars	30 à 35	35	110	22	43,8	43,8	65	M10	60	1,7	216530251	224530251
32	1"1/4	400 bars	38 à 45	44	120	29	51,6	51,6	75	M12	75	2,5	216530321	224530321
38	1"1/2	400 bars	48 à 52	51	130	35	60,0	60,0	85	M14	80	3,8	216530401	224530401
51	2"	400 bars	60 à 65	65	140	43	69,4		100	M16	110	6,2	216530501	
56	2"1/2	400 bars	75 à 80	80	160	53	83,4		120	M20	110	10,3	216530651	
63	3"	400 bars	88 à 90	90	180	58	102,5		140	M20	150	16,6	216530801	
70	3"1/2	400 bars	90 à 102	102	180	63	102,5		140	M20	150	24,3	216530901	
80	4"	400 bars	110 à 120	114	220	74	113,2		160	M24	150	26,3	216531001	

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- brides inox
- collets réduits
- collets inox
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM

Brides "brise jet" BW sur demande.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- stainless steel flanges
- reducing flanged head
- stainless steel flanged head
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

For "deflector flange" BW on request.

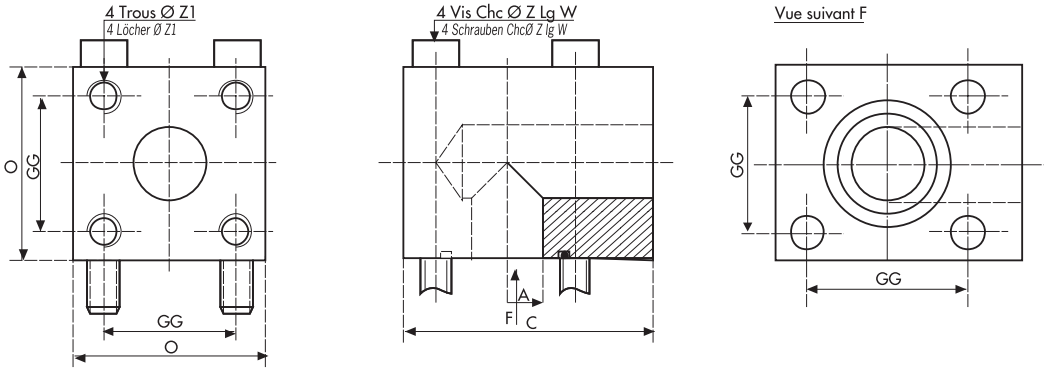
Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Reduzierter Stutzen
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6164-2
PN 400 / CETOP

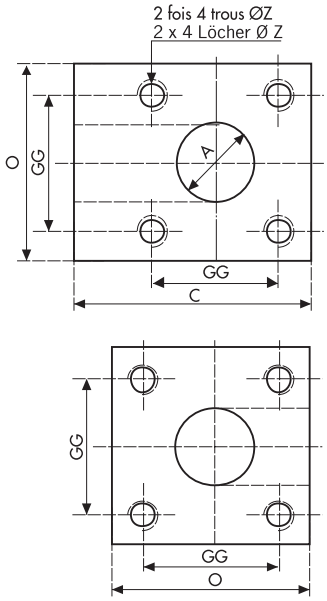


BLOCS EQUERRES / Port elbow blocks / Winkel-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 400		CETOP			PN 400	CETOP
					PN 400	CETOP	Z1/Z	W	Z1/Z	W			
10	3/8"	11	40	55	24,7	24,7	M6	50	M6	50	0,6	E160101	E240101
13	1/2"	14	45	60	29,7	29,7	M8	60	M8	60	0,8	E160151	E240151
19	3/4"	18	50	66	35,3	35,4	M8	65	M8	65	1,1	E160201	E240201
25	1"	22	65	80	43,8	43,8	M10	80	M10	80	2,3	E160251	E240251
32	1"1/4	29	75	95	51,6	51,6	M12	100	M12	100	3,6	E160321	E240321
38	1"1/2	35	85	110	60,0	60,1	M14	110	M14	110	5,0	E160401	E240401
51	2"	43	100	125	69,4		M16	130			7,9	E160501	
56	2"1/2	53	120	150	83,4		M20	150			14,2	E160651	
63	3"	58	140	170	102,5		M20	170			22,0	E160801	

BLOCS "L" / "L" blocks / L-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		PN 400/ CETOP			PN 400	CETOP
					PN 400	CETOP	Z	Z			
10	3/8"	11	40	55	24,7	24,7	M6	M6	0,7	L160101	L240101
13	1/2"	14	45	60	29,7	29,7	M8	M8	0,8	L160151	L240151
19	3/4"	18	50	66	35,3	35,4	M8	M8	1,1	L160201	L240201
25	1"	22	65	80	43,8	43,8	M10	M10	2,1	L160251	L240251
32	1"1/4	29	75	95	51,6	51,6	M12	M12	3,3	L160321	L240321
38	1"1/2	35	85	110	60,0	60,1	M14	M14	4,8	L160401	L240401
51	2"	43	100	125	69,4		M16		7,3	L160501	
56	2"1/2	53	120	150	83,4		M20		13,0	L160651	
63	3"	58	140	170	102,5		M20		21,0	L160801	



Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped :
- metric screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

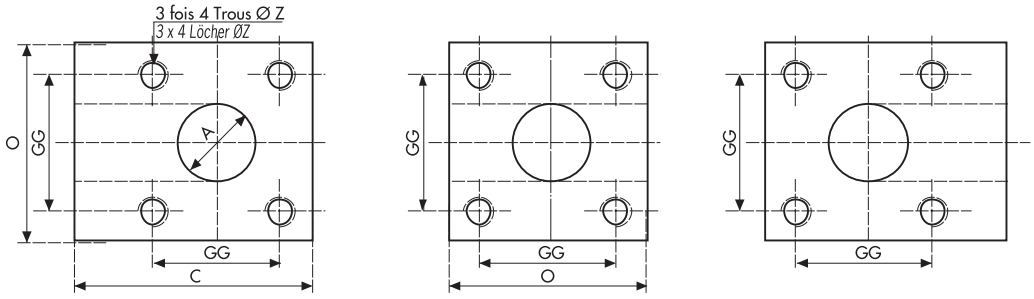
Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischen Schrauben - Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** - rostfreie Blöcke.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgängen, reduzierte Flanschen benutzen.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6164-2
PN 400 / CETOP

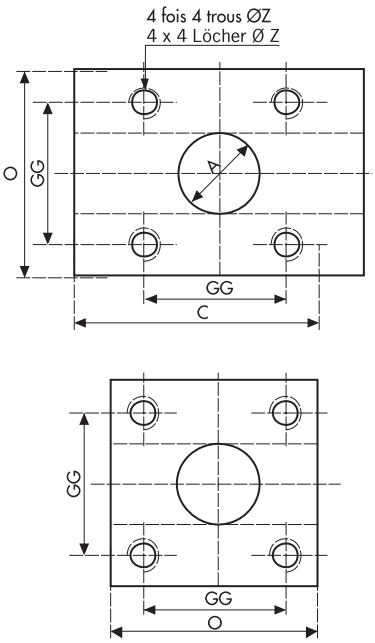


BLOCS "T" / "T" blocks / T-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		Z			PN 400	CETOP
					PN 400	CETOP	PN 400	CETOP			
10	3/8"	11	40	55	24,7	24,7	M6	M8	0,6	T160101	T240101
13	1/2"	14	45	60	29,7	29,7	M8	M8	0,7	T160151	T240151
19	3/4"	18	50	66	35,3	35,4	M8	M10	1,0	T160201	T240201
25	1"	22	65	80	43,8	43,8	M10	M12	2,1	T160251	T240251
32	1"1/4	29	75	95	51,6	51,6	M12	M14	3,5	T160321	T240321
38	1"1/2	35	85	110	60,0	60,1	M14	M16	4,6	T160401	T240401
51	2"	43	100	125	69,4		M16		7,3	T160501	
56	2"1/2	53	120	150	83,4		M20		12,4	T160651	
63	3"	58	140	170	102,5		M20		26,0	T160801	

BLOCS "X" / "X" blocks / X-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	GG ± 0,25		Z			PN 400	CETOP
					PN 400	CETOP	PN 400	CETOP			
10	3/8"	11	40	60	24,7	24,7	M6	M6	0,6	C160101	C240101
13	1/2"	14	45	67	29,7	29,7	M8	M8	0,8	C160151	C240151
19	3/4"	18	50	82	35,3	35,4	M8	M8	1,2	C160201	C240201
25	1"	22	65	94	43,8	43,8	M10	M10	2,5	C160251	C240251
32	1"1/4	29	75	110	51,6	51,6	M12	M12	3,6	C160321	C240321
38	1"1/2	35	85	130	60,0	60,1	M14	M14	5,3	C160401	C240401
51	2"	43	100	150	69,4		M16		9,0	C160451	
56	2"1/2	53	120	200	83,4		M20		16,0	C160501	
63	3"	58	140	220	102,5		M20		22,0	C160651	



Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped :
- metric screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischen Schrauben - Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** - rostfreie Blöcke.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgängen, reduzierte Flanschen benutzen.

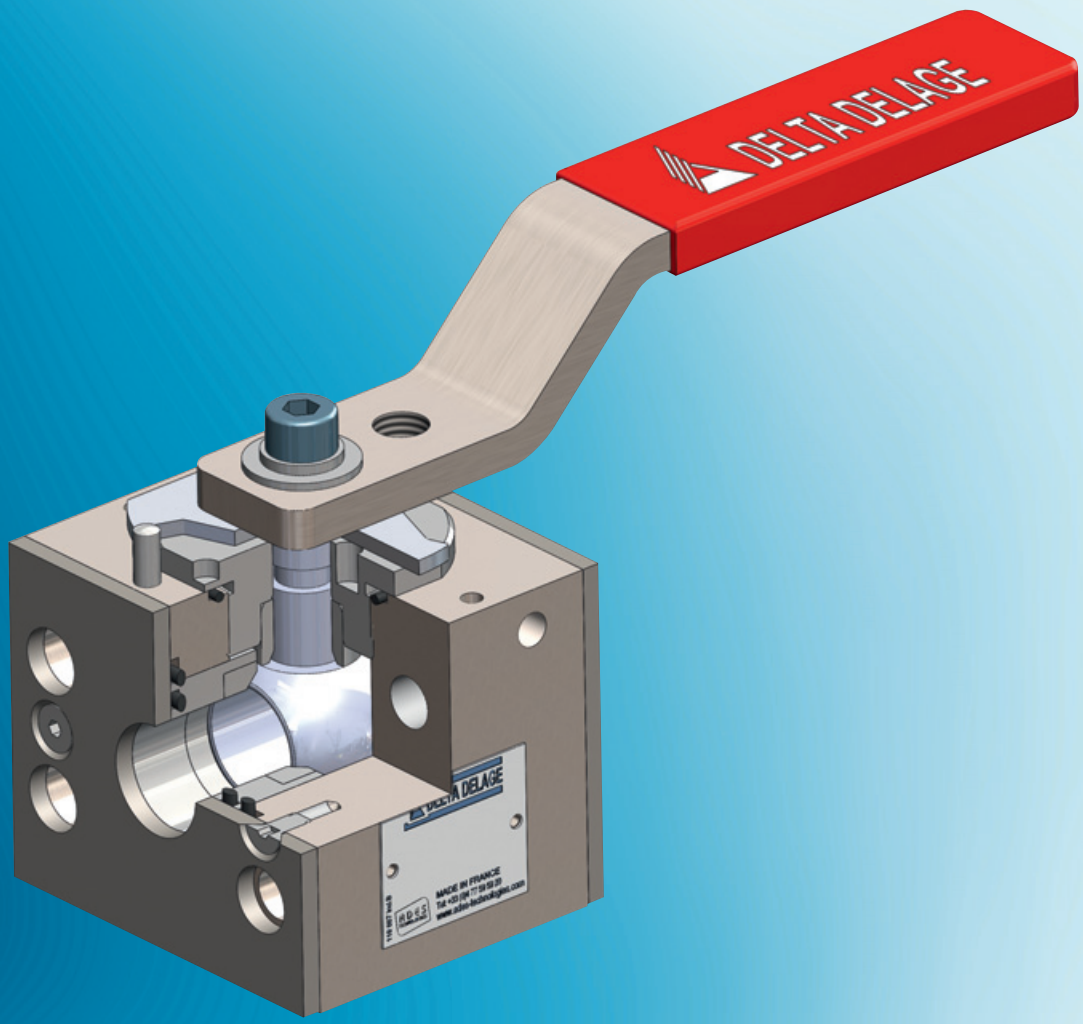
HP 3

ISO 6162-1
SAE 3000

ROBINETS À SPHÈRE ARBRÉE

BALANCED BALL VALVES

KUGELHÄHNE

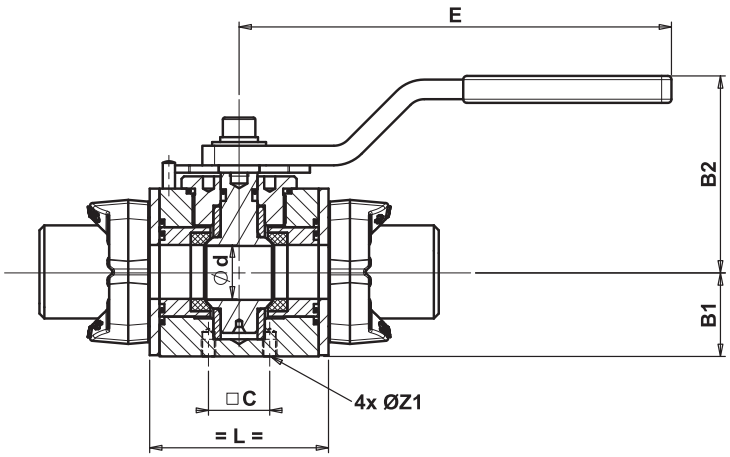


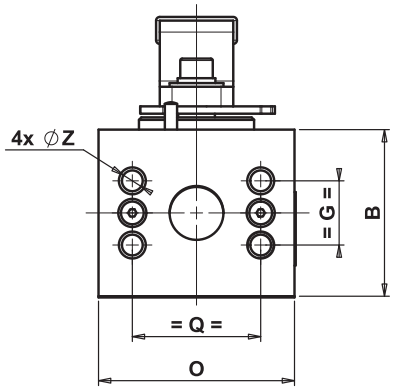
DELTA DELAGE™

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE

Basic valve dimensions

Abmessungen der Basiszelle



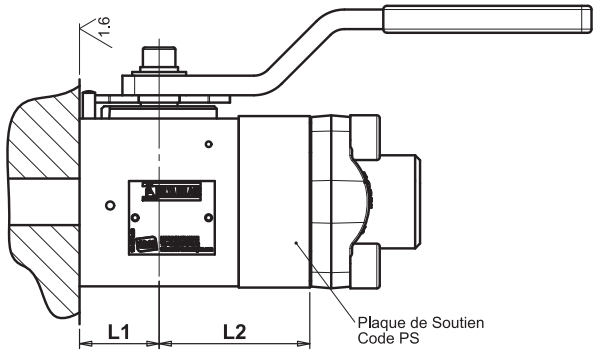


MONTAGE EN LIGNE

In line assembly

Aufbau in Linie

CODE / KODE / TT



FLASQUAGE LATERAL

Side flanged assembly

Laterale Abflanschung

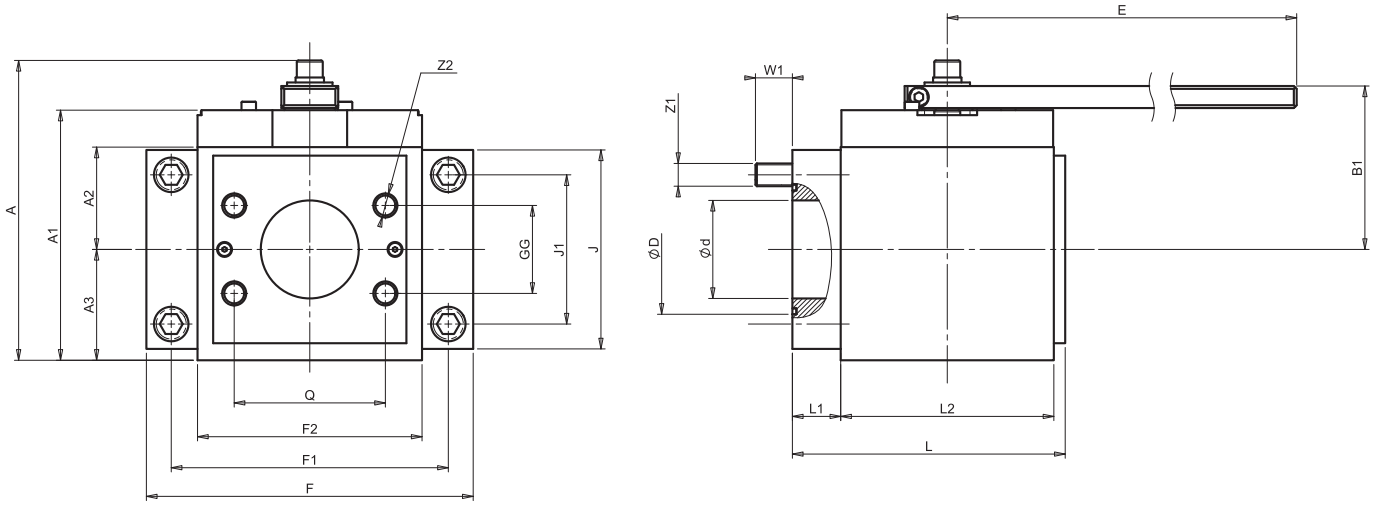
CODE / KODE / FL

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck (Bar)	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen (mm)																Type Montage	MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
															Z		Z1			
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		Ød	O	B	B1	B2	C	L	L1	L2	E	Q	G	ISO	UNC	ISO	UNC		
15	1/2"	250	13	60	48	25,5	58	30	63	27,5	51,5	163	38,1	17,5	M8	5/16	M6	1/4		1,5
20	3/4"	250	18	70	55	30	61	30	68	30	59	163	47,6	22,3	M10	3/8	M6	1/4		2
25	1"	250	22	80	68,5	34,5	80	40	73	32,5	61,5	175	52,4	26,2	M10	3/8	M6	1/4		3,5
32	1"1/4	250	25	80	78	39	84	40	78	35	68	175	58,7	30,2	M10	7/16	M6	1/4	T6 ou F6	4
40	1"1/2	200	30	94	88	44	111	50	88	40	73	265	69,9	35,7	M12	1/2	M8	5/16	T6 ou F6	6
50	2"	200	37	102	107	53,5	123	50	98	45	78	265	77,8	42,9	M12	1/2	M8	5/16	T6 ou F6	8,5
65	2"1/2	160	55 TT	138	138	68	116	80	118	55		500	88,9	50,8	M12	1/2	M12	7/16	T6	18
80	3"	100	69 TT	158	150	78	126	80	162	75		500	106,4	61,9	M16	5/8	M14	1/2		30
100	4"	35	97	220	210	108	149	160	238	111		500	130,2	77,8	M16	5/8	M14	1/2		87

FLASQUABLE HP 3 DN 65 ET +

Flangeable diameter 65 +

Flanschable Durchmesser



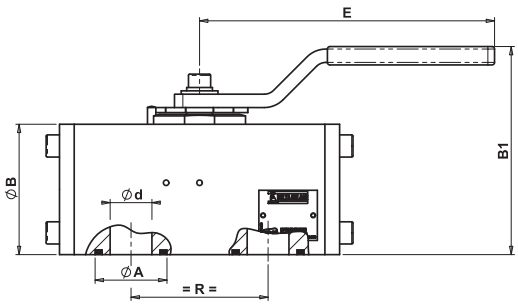
DN *ND* ND	TAILLE *Size* röße	PS (bar)	Ød	ØD	L	L1	L2	B1	E	Q	GG	F
65	2"½	170	55	75,45	148	34	110	118	500	88,9	50,8	200
80	3"	140	69	91,25	192	34	150	115	500	106,4	61,9	230
100	4"	80	97	111,4	261	35	222	149	500	130,2	77,8	290

DN *ND* ND	TAILLE *Size* röße	F1	F2	J	J1	A	A1	A2	A3	ØZ1	W1	ØZ2	Masse (kg)
65	2"½	170	138	120	90	204	162	70	68	M12	21	M12	24,0
80	3"	195	158	140	105	211	176	72	78	M16	26	M16	34,7
100	4"	255	220	210	170	275	210	102	108	M16	25	M16	94,0

MONTAGE SUR MANIFOLD

Manifold mounting / Aufbau auf Rohrverteiler

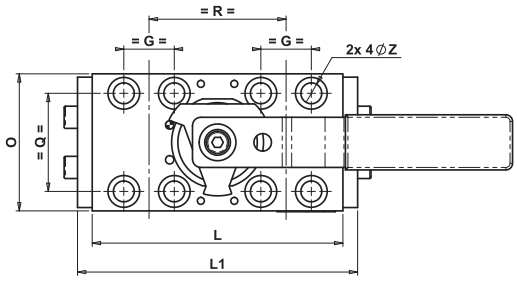
CODE / KODE **/ MM**



VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE

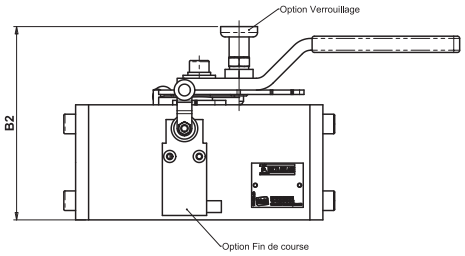
Standard version: clockwise valve closing

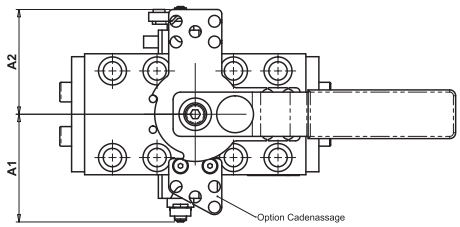
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn



DN / *ND* ND	32	40	50
TAILLE / *Size* Größe	1"1/4	1"1/2	2"
Ød	25	30	37
ØA	43	53,9	58
O	82	97	106
B	78	88	107
B1	123	153,5	174
L	150	174	196
L1	167,6	199,4	225
E	175	265	265
R	82	98	114
Q	58,7	69,9	77,8
G	30	35,7	42,9
Vis ØZ	M10	M12	M12
	*M12	*M14	*M14

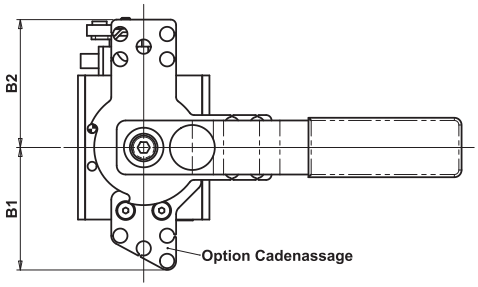
- Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
- Do not use this male metric thread for new constructions
- Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten





DN / *ND* ND	32	40	50
TAILLE *Size* röße	1"1/4	1"1/2	2"
A1	70	77	81
A2	71	78	82
B2	132	158,5	179

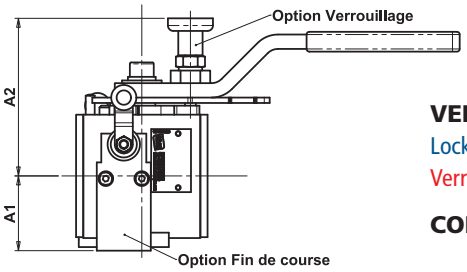
OPTIONS / Options / Optionen



CADENASSAGE

Padlock device

Vorhängeschloß



CONTACT FIN DE COURSE

Limit switch

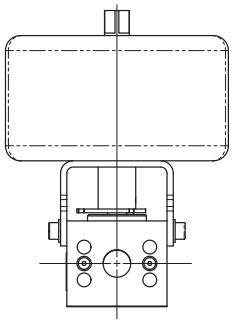
Endstellung

VERROUILLAGE

Locking device

Verriegelung

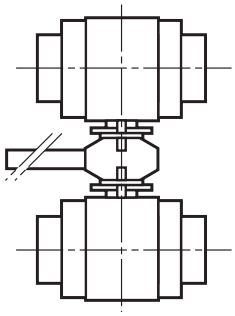
CODE / KODE / L



AUTOMATISME : TOUT TYPE D'OPERATEUR

Automatisme: all kinds of actuators

Automatik: Alle Typen von Antriebe



ENSEMBLE JUMELE

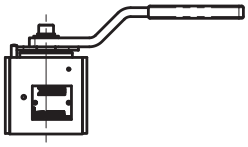
Twin assembly

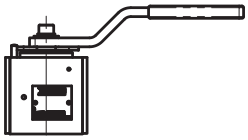
Schnappbefestigung

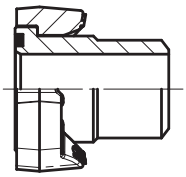
TAILLE *Size* röße	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN / *ND* ND	15	20	25	32	40	50
A1	62	59	59	39	44	53,5
A2	75	76	87,5	93	121	132
B1	58	64	68	68	75	79
B2	60	67	71	71	78,5	82

- Option Cadenassage (Code PC/PO/PB)
  Option Fin de course (Code SC/SO/SB)
  Option Verrouillage (Code LC/LO/LB)

BRIDES / Flanges / Flansche





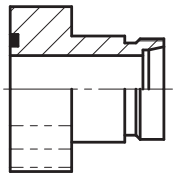


SOUDÉ BOUT À BOUT
Butt welding
Stoßnaht Schweißung

CODE / KODE / CODE BW
OU RÉDUIT BWR

■ Voir page 37 de la section Brides
■ See page 37 of the flange section
■ Siehe Seite 37 - Flansche

"Brides de fixation BW et BW réduit"
"ISO 6162-1 SAE 3000"

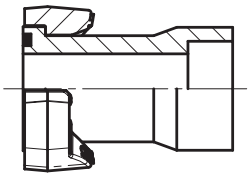


ISO 8434-1

CODE / KODE / CODE C24

■ Voir page 64 de la section Brides
■ See page 64 of the flange section
■ Siehe Seite 64 - Flansche

"Brides de fixation ISO 8434-1"
"ISO 6162-1 SAE 3000"



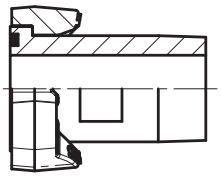
EMBOÎTEMENT SOUDÉ
Socket Welding
Geschweißte Einführung

CODE / KODE / SW

À n'utiliser que sur version avec PS

■ Voir page 42 de la section Brides
■ See page 42 of the flange section
■ Siehe Seite 42 - Flansche

"Brides de fixation Type C Socket welding Integral"
"ISO 6162-1 SAE 3000"

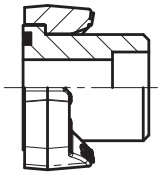


FILETÉ BSPT CONIQUE
BSPT Tapered thread
BSPT Konisches Gewinde

CODE / KODE / NPT

■ Voir page 48 de la section Brides
■ See page 48 of the flange section
■ Siehe Seite 48 - Flansche

"Brides de fixation avec embout Fileté BSP conique, NPT"
"ISO 6162-1 SAE 3000"

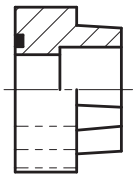


EMBOÎTEMENT SOUDÉ RÉDUIT
Reduced Socket Welding
Reduzierte Geschweißte Einführung

CODE / KODE / SWR

■ Voir page 43 de la section Brides
■ See page 43 of the flange section
■ Siehe Seite 43 - Flansche

"Brides de fixation Type D Socket welding Reduit"
"ISO 6162-1 SAE 3000"

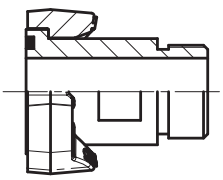


TARAUDAGE BSPP
Female thread BSPP
BSPP Gewindeschneiden

CODE / KODE / GA

■ Voir page 46 de la section Brides
■ See page 46 of the flange section
■ Siehe Seite 46 - Flansche

"Brides Monobloc Taraudées, BSP cylindrique"
"ISO 6162-1 SAE 3000"

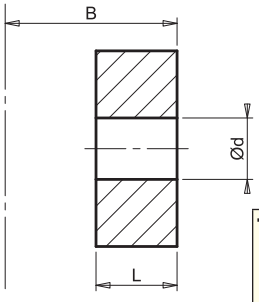


FILETÉ BSPP CYLINDRIQUE
BSPP cylindric thread
BSPP cylindrisches Gewinde

CODE / KODE / GC

■ Voir page 47 de la section Brides
■ See page 47 of the flange section
■ Siehe Seite 47 - Flansche

"Brides de fixation avec embout Fileté BSP cylindrique"
"ISO 6162-1 SAE 3000"



PLAQUE DE MAINTIEN
Support plate
Absperrplatte

CODE / KODE / PS

TAILLE *Size* Größe	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	2"
DN *ND* ND	15	20	25	32	40	50
ø d	13	18	22	25	30	37
B	51,5	59	61,5	68	73	78
L	24	29	29	33	33	33

HP 3 ISO 6162-1 SAE 3000

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

HP	3	32	1	B	7	P	T6	X
HP	3	20	1	B	7	P	F6	X
SERIE / SERIES / SERIE		TAILLE / SIZE / GRÖSSE	CORPS / BODY / KÖRPER	JOINTS DE CORPS / BODY SEALS / DICHTRINGE	SPHERE / BALL / KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE / SEALING DEVICE / DICHTUNG	MONTAGE / MOUNTING / AUFBAU	OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN
MODELE / MODEL / TYP	CLASSE / CLASS / KLASSE							

CODE / KODE		DESIGNATION / BEZEICHNUNG	
		ΔP. min	PMS
		bar ■	bar ●
HP	3	15	250
			200
			200
			160
			160
			35

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG taille size Größe	ø D
15	1/2"	13
20	3/4"	18
25	1"	22
32	1"1/4	25
40	1"1/2	30
50	2"	37
65	2"1/2	45
80	3"	69
100	4"	97

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG	
1	Acier Carbon steel Stahl	
2	Kanigen Nickel plated Vernicklung	
6	Inox Stainless Nirosthal	316

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM
T	PTFE ▲
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
T6	En ligne / In line in Linie
F6	Flasqué Side mounted Angeflanscht
M6	Manifold Rohrverteiler

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock open + closed Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	LB	Verrouillage ouvert + fermé Locking open + closed Verriegelung geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch open + closed Endstellung geöffnet + geschlossen
	TW	Montage jumelé Twin mounted Schnappbefestigung

■ ΔP. min : Pression différentielle minimale pour assurer une étanchéité maximale.Si le P est inférieur nous utilisons des garnitures avec pré-serrage (code option SG).

■ ΔP. min: minimum value for a good sealing. If P is below, we use sealing device with preloading (option code SG).

■ ΔP min. Minimal Differenzdruck für maximale Dichtigkeit Bei niedriger ΔP wenden wir Dichtungen mit Vorpressung an

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg ….aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

▲ Pression de service maxi = 100 bar.
▲ Maxi working pressure = 100 bar.
▲ Maximal Betriebsdruck : 100 Bar.

◆ Code US pour version USA.
◆ US code for USA.
◆ Kode für USA.

* Seulement en DN 32, 40 et 50'.
* Only for DN 32, 40 and 50'.
* Nur für ND 32,40 und 50.

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG	CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange / Flansch zum Schweißen BW	GA	Bride taraudée BSPP / Female thread flange BSPP / Flansch mit Gewindeschneiden BSPP
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange / Flansch zum Schweißen SW	NPT	Bride filetée NPT / Female thread flange NPT / Flansch mit Gewindeschneiden NPT
SWR	Bride à souder "Socket welding reduit" / Reduced socket / Flansch zum Schweißen SWR	PS	Bride de maintien / Support plate / Flansch

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **HP3.20.1V7P.FL.PB.EL.BW**

CARACTERISTIQUES / Features / Eigenschaften

Matières :
Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : NBR
Autres matières sur demande.

Installation :
"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:
Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: NBR
Other material on request.

Installation:
"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:
Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtungen: POM
Dichtring: NBR
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

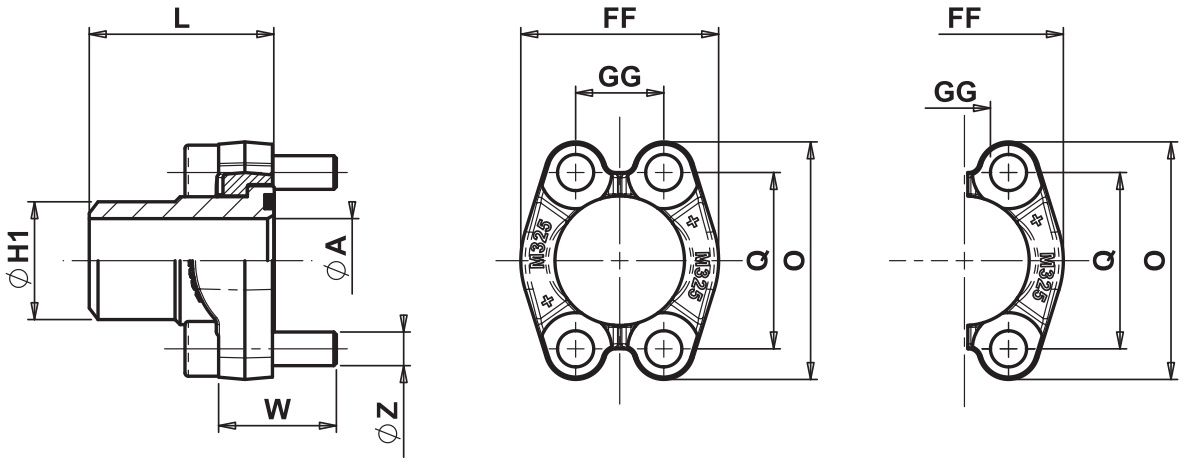
Aufbau:
"Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung" : Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61



BRIDES DE FIXATION BW

Port assembly flanges BW / Verbindungsflanschen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
10	3/8"	350 bars	14 à 17,14	18	40	12	16,5	35,0	40	50	M8	30			0,3	111530101
13	1/2"	350 bars	18 à 22	22	45	13	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"	0,3	111530151
19	3/4"	350 bars	25 à 28	28	50	19	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,5	111530201
25	1"	350 bars	30 à 35	35	55	25	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,6	111530251
32	1"1/4	250 bars	38 à 42,4	43	60	32	30,2	58,7	73	79	M12	35			0,8	■ 111530321
											M10	30	7/16"	1"1/2		161530321
38	1"1/2	200 bars	48 à 50	50	65	38	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,2	■ 111530401
											M12	35	1/2"	1"1/2		161530401
51	2"	200 bars	60 à 63	62	70	47	42,9	77,8	97	102	M14	40			1,5	■ 111530501
											M12	35	1/2"	1"1/2		161530501
64	2"1/2	160 bars	73 à 76	74	75	58	50,8	88,9	109	114	M14	45			1,8	■ 111530651
											M12	40	1/2"	1"3/4		161530651
76	3"	100 bars	88 à 90	90	85	70	61,9	106,4	131	135	M16	50	5/8"	1"3/4	3,6	111530801
89	3"1/2	35 bars	100 à 102	102	90	89	69,9	120,7	140	152	M16	50	5/8"	2"	3,2	111530901
102	4"	35 bars	114,3	114	100	102	77,8	130,2	152	162	M16	50	5/8"	2"	3,8	111531001

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

La bride DN 10 (3/8) est livrée en acier étiré.

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides.

The ND 10 (3/8) flange is made from drawn steel.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges.

Der Flansch ND 10 (3/8) ist aus Silberstahl.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

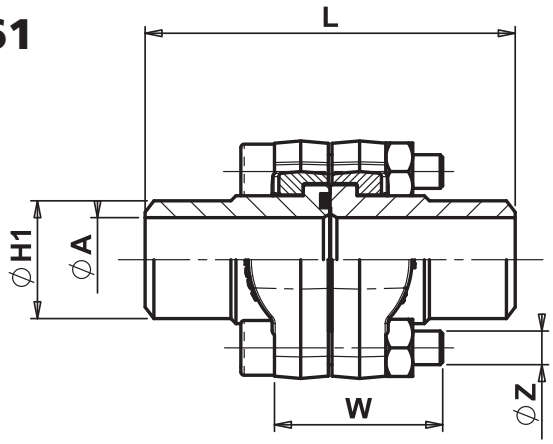
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

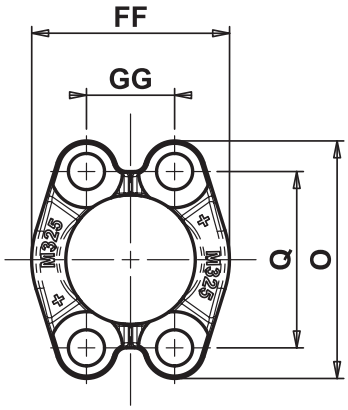
BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61





BRIDES DE LIAISON BW

Union assembly flanges BW / Verbindungsflanschen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
10	3/8"	350 bars	14 à 17,14	18	80	12	16,5	35,0	40	50	M8	45			0,5	211530101
13	1/2"	350 bars	18 à 22	22	90	13	17,5	38,1	46	54	M8	35	1"1/2	1"	0,5	211530151
19	3/4"	350 bars	25 à 28	28	100	19	22,3	47,6	52	65	M10	40	1"1/2	1"1/4	0,8	211530201
25	1"	350 bars	30 à 35	35	110	25	26,2	52,4	59	70	M10	45	1"3/4	1"1/4	1,1	211530251
32	1"1/4	250 bars	38 à 42,4	43	120	32	30,2	58,7	73	79	M12	45			1,5	■ 211530321
											M10	45	7/16"	1"3/4		261530321
38	1"1/2	200 bars	48 à 50	50	130	38	35,7	69,9	83	94	M14	50			2,2	■ 211530401
											M12	50	1/2"	2"		261530401
51	2"	200 bars	60 à 63	62	140	47	42,9	77,8	97	102	M14	50			2,9	■ 211530501
											M12	50	1/2"	2"		261530501
64	2"1/2	160 bars	73 à 76	74	150	58	50,8	88,9	109	114	M14	55			3,7	■ 211530651
											M12	55	1/2"	2"1/4		261530651
76	3"	100 bars	88 à 90	90	170	70	61,9	106,4	131	135	M16	65	5/8"	2"1/2	6,8	211530801
89	3"1/2	35 bars	100 à 102	102	180	89	69,9	120,7	140	152	M16	65	5/8"	2"1/2	6	211530901
102	4"	35 bars	114,3	114	200	102	77,8	130,2	152	162	M16	70	5/8"	2"3/4	7,2	211531001

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

La bride DN 10 (3/8) est livrée en acier étiré.

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets réduit
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM.

The ND 10 (3/8) flange is made from drawn steel.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- reducing flanged head
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

Der Flansch ND 10 (3/8) ist aus Silberstahl.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

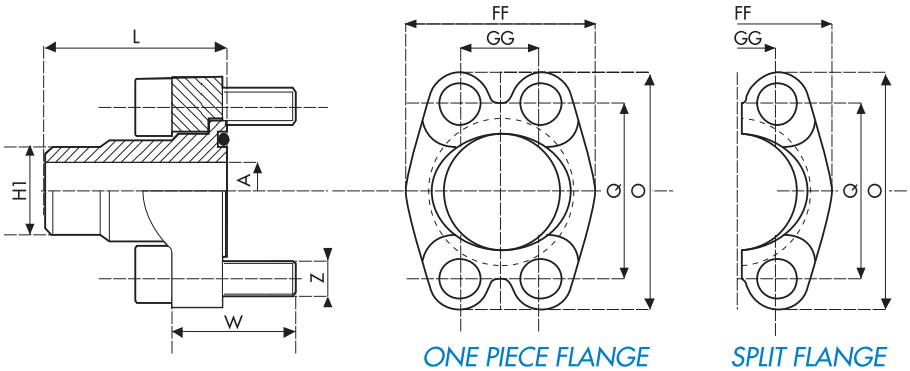
Für Aufbau mit:
- Reduzierter Stutzen
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
HALBFLANSCH

BRIDES DE FIXATION BW RÉDUIT

Port assembly flanges BW reducing / Befestigungs flanschen reduziertes BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr								**VISSERIE** *Screws* Schrauben				**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM, GAZ, SCHD,**	**H1**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**	**Q ± 0,25**	**FF**	**O**	**TYPE 1 métrique** Metrisch		**TYPE 2 UNC**			
											Z	**W**	**Z**	**W**		
13	1/2"	350 bars	14 à 17,14	18	45	12	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,30	111520151
19	3/4"	350 bars	18 à 22	22	50	13	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,40	111520201
25	1"	350 bars	25 à 28	28	55	19	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,55	111520251
32	1"1/4	250 bars	30 à 35	35	60	25	30,2	58,7	73	79	M12	35			0,75	■ 111520321
											M10	30	7/16"	1"1/2		161520321
38	1"1/2	200 bars	38 à 42,4	43	65	32	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,10	■ 111520401
											M12	35	1/2"	1"1/2		161520401
51	2"	200 bars	48 à 50	50	70	38	42,9	77,8	97	102	M14	40			1,50	■ 111520501
											M12	35	1/2"	1"1/2		161520501
64	2"1/2	160 bars	60 à 63	62	75	47	50,8	88,9	109	114	M14	45			2,15	■ 111520651
											M12	40	1/2"	1"3/4		161520651
76	3"	100 bars	73 à 76	74	85	58	61,9	106,4	131	135	M16	50	5/8"	1"3/4	3,50	111520801

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

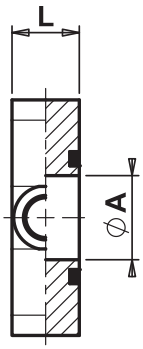
BRIDES

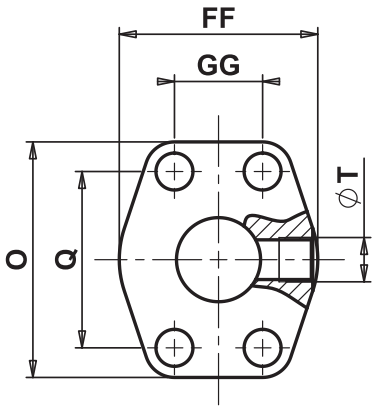
Flanges / Flansche

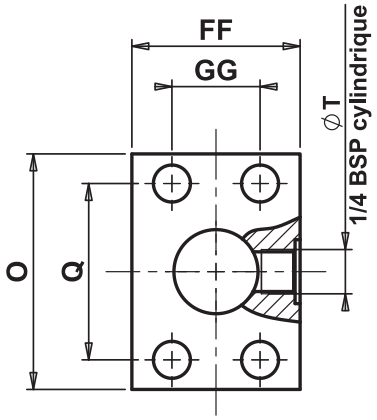
ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61

Kode 61







BRIDES PRISE DE PRESSION

Test port flanges / Flanschen mit Druckanschlußstelle

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck							VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE SEULE *Ref. for flange only* Referenz Flansch	REFERENCE AVEC PRISE DE PRESSION *Ref. for flange equiped* Referenz Flansch mit Druck-anschlußstelle
									TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W			
13	1/2"	350 bars	25	15	17,5	38,1	45	54	M8		5/16"		0,2	N11660153	140110151
19	3/4"	350 bars	28	20	22,2	47,6	50	65	M10		3/8"		0,4	N11660203	140110201
25	1"	350 bars	29	25	26,2	52,4	50	70	M10		3/8"		0,6	N11660253	140110251
32	1"1/4	250 bars	34	32	30,2	58,7	60	80	M12				0,8	N11660323	■ 140110321
									M10		7/16"			N61660323	140610321
38	1"1/2	200 bars	34	38	35,7	69,9	80	94	M14				1,4	N11660403	■ 140110401
									M12		1/2"			N61660403	140610401
51	2"	200 bars	38	47	42,9	77,8	100	100	M14				2,8	N11660503	■ 140110501
									M12		1/2"			N61660503	140610501
64	2"1/2	160 bars	40	58	50,8	88,9	110	114	M14				3,6	N11660653	■ 140110651
									M12		1/2"			N61660653	140610651
76	3"	100 bars	45	70	61,9	106,4	130	135	M16		5/8"		4,6	N11660803	140110801
89	3"1/2	35 bars	45	89	69,9	120,7	140	152	M16		5/8"		6,6	N11660903	140110903

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- prise de pression taraudée NPT
- brides inox
- Prise à clapet (sur demande).

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- test point fitting ball type : NPT
- stainless steel flanges
- test point fitting poppet type (on request)

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Druckanschlußstellen NPT
- Flanschen aus Edelstahl
- Anschluß mit Ruckschlagventil (Auf Anfrage)

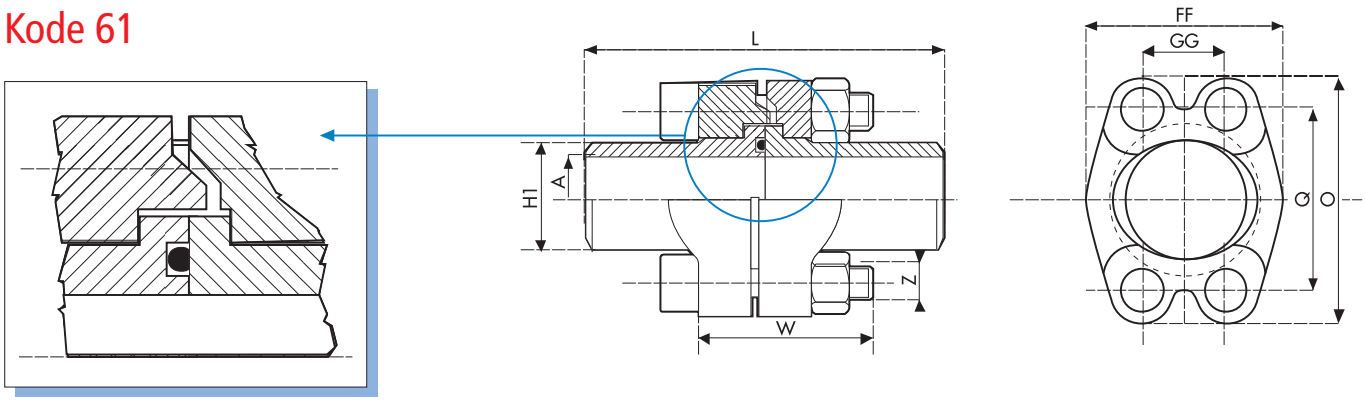
BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61

Kode 61



Dans ce type de bride, le plan de joint est décalé par rapport au plan de jonction des flasques. Si une rupture accidentelle du joint se produisait le jet d'huile sous pression serait cassé, en rencontrant la face interne d'un flasque.

In this type of flange, the joint face is deplaced with regard to the flanges connection face. Should an accidental o'ring failure occures, the under pressure oil jet would be broken on intersecting the stopped internal face of flange.

In diesem Flanschtyp wird die Seite der Dichtung bezüglich der Seite der Flanschschnittstelle verschoben. Im Falle eines zufälligen bruches der Dichtung würde der unter Druck stehende Ölstrahl gebrochen, da er in Verbindung mit der Innenseite eines Flansches käme.

BRIDES DE LIAISON TYPE "BRISE-JET" BW

Union assembly flanges "deflector flange" BW / Verbindungsflanschen BW Typ "Wasserstrahlregler

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
10	3/8"	350 bars	14 à 17,14	18	80	12	16,5	35,0	40	50	M8	45			0,5	611530101
13	1/2"	350 bars	18 à 22	22	90	13	17,5	38,1	46	54	M8	35	5/16"	1"1/2	0,5	611530151
19	3/4"	350 bars	25 à 28	28	100	19	22,3	47,6	52	65	M10	40	3/8"	1"1/2	0,8	611530201
25	1"	315 bars	30 à 35	35	110	25	26,2	52,4	59	70	M10	45	3/8"	1"3/4	1,1	611530251
32	1"1/4	200 bars	38 à 42,4	43	120	32	30,2	58,7	73	79	M10	45	7/16"	1"3/4	1,5	661530321
38	1"1/2	200 bars	48 à 50	50	130	38	35,7	69,9	83	94	M12	50	1/2"	2"	2,2	661530401
51	2"	160 bars	60 à 63	62	140	47	42,9	77,8	97	102	M12	50	1/2"	2"	2,9	661530501
64	2"1/2	100 bars	73 à 76	74	150	58	50,8	88,9	109	114	M12	55	1/2"	2"1/4	3,7	661530651
76	3"	35 bars	88 à 90	90	170	70	61,9	106,4	131	135	M16	65	5/8"	2"1/2	6,8	611530801

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

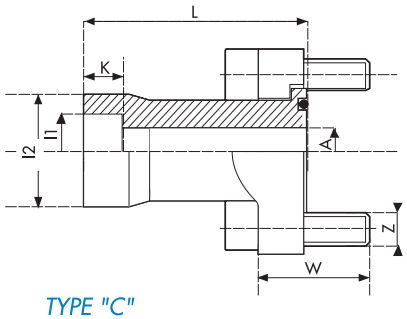
BRIDES

Flanges / Flansche

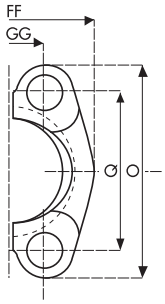
ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61

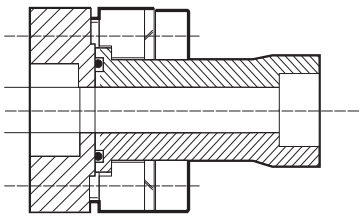
Kode 61



TYPE "C"
TYPE "C"
TYP "C"



SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH



ON REQUEST
LIAISON TYPE "V" SOCKET WELDING INTEGRAL SUR CONSULTATION

BRIDES DE FIXATION TYPE "C" SOCKET WELDING INTEGRAL

Port assembly flanges type "C" integral SW / Befestigungsflanschen typ "C" - integrales SW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr												VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE 1/2 BRIDE *Split flange* Referenz ½ Flansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM	GAZ	SCHD	I_1	I_2	K	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch Z	TYPE 1 métrique Metrisch W	TYPE 2 UNC Z	TYPE 2 UNC W		
13	1/2"	315 bars	20	21,25	21,34	20,5 21,7	30	13	60	13	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,4	110500151 110500152
19	3/4"	315 bars	25	26,75	26,68	25,5 27,3	35	13	68	19	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,6	110500201 110500202
25	1"	315 bars	30 32 35	33,50	33,40	30,5 32,5 34,0 35,5	44	16	75	25	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,8	110500251 110500252 110500253 110500254
32	1"1/4	200 bars	38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 43,0	55	18	95	32	30,2	58,7	73	79	M12	35			1,1	■ 110500321 ■ 110500322 ■ 110500323
			38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 43,0									M10	30	7/16"	1"1/2		160500321 160500322 160500323
38	1"1/2	200 bars	50	48,25	48,26	49,0 50,4	63	20	100	38	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,6	■ 110500401 ■ 110500402
			50	48,25	48,26	49,0 50,4									M12	35	1/2"	1"1/2		160500401 160500402
51	2"	200 bars	60 65	60,30	60,32	61,0 65,8	79	22	107	47	42,9	77,8	97	102	M14	40			2,0	■ 110500501 ■ 110500502
			60 65	60,30	60,32	61,0 65,8									M12	35	1/2"	1"1/2		160500501 160500502
64	"1/2	150 bars	80	76,10	73,02	74,0 77,0 81,0	98	24	130	58	50,8	88,9	109	114	M14	45			3,4	■ 110500651 ■ 110500652 ■ 110500653
			80	76,10	73,02	74,0 77,0 81,0									M12	40	1/2"	1"3/4		160500651 160500652 160500653
76	3"	100 bars	90		88,9	90,5	116	28	150	70	61,9	106,4	131	135	M16	50	5/8"	1"3/4	5,5	110500801

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions ■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- Les ensembles Socket Welding Integral type "C sont montés avec des 1/2 brides.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- The Integral Socket Welding Flanges type "C" can only be mounted with split flanges.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

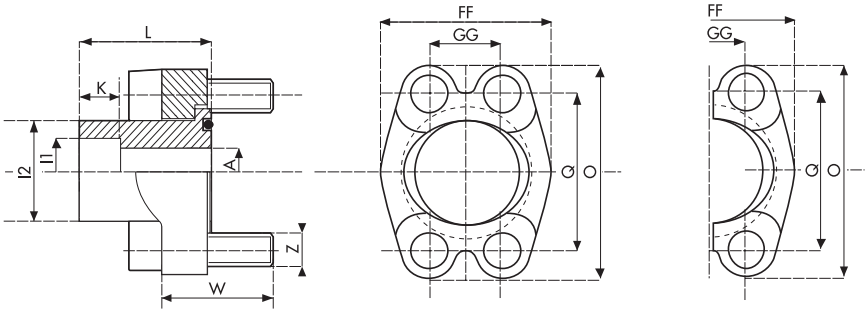
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- Die intregale Socket welding Typ "C" flanschen werden mit 1/2 flanschen gebaut.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61



TYPE "D"
TYPE "D"
TYP "D"

ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
HALBFLANSCH

BRIDES DE FIXATION TYPE "D" SOCKET WELDING RÉDUIT

Port assembly flanges type "D" reducing SW / Befestigungsflanschen "D" - reduziertes SW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr												**VISSERIE** *Screws* Schrauben				**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch
															TYPE 1 métrique Metrisch		**TYPE 2** UNC			
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM**	**GAZ**	**SCHD**	I_1	I_2	**K**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**	**Q ± 0,25**	**FF**	**O**	**Z**	**W**	**Z**	**W**		
13	1/2"	315 bars	16	16,75	17,14	16,3 17,7	24	13	35	12	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,3	111510151 111510152
19	3/4"	315 bars	18 20	21,25	21,34	18,5 20,5 21,7	31,5	13	40	13	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,5	111510201 111510202 111510203
25	1"	315 bars	25	26,75	26,68	25,5 27,3	38	13	45	19	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,6	111510251 111510252
32	1"1/4	200 bars	30 32 33,50 35	33,50	33,40	30,5 32,5 34,0 35,5	43	16	50	25	30,2	58,7	73	79	M12	35			0,8	■ 111510321 ■ 111510322 ■ 111510323 ■ 111510324
			30 32 33,50 35	33,50	33,40	30,5 32,5 34,0 35,5									M10	30	7/16"	1"1/2		161510321 161510322 161510323 161510324
38	1"1/2	200 bars	38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 42,8	50	18	55	32	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,2	■ 111510401 ■ 111510402 ■ 111510403
			38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 42,8									M12	35	1/2"	1"1/2		161510401 161510402 161510403
51	2"	200 bars	50	48,25	48,26	49,0 50,8	62	20	65	38	42,9	77,8	97	102	M14	40			1,7	■ 111510501 ■ 111510502
			50	48,25	48,26	49,0 50,8									M12	35	1/2"	1"1/2		161510501 161510502
64	2"1/2	150 bars	60 65	60,30	60,30	61,0 65,8	74	22	75	47	50,8	88,9	109	114	M14	45			2,4	■ 111510651 ■ 111510652
			60 65	60,30	60,30	61,0 65,8									M12	40	1/2"	1"3/4		161510651 161510652
76	3"	100 bars	80	76,10	73,02	74,0 77,0 80,8	90	25	85	58	61,9	106,4	131	135	M16	50	5/8"	1"3/4	3,9	111510801 111510802 111510803

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions ■ Dieses metrisches Gewinde nicht anwenden für neue Bauarten

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

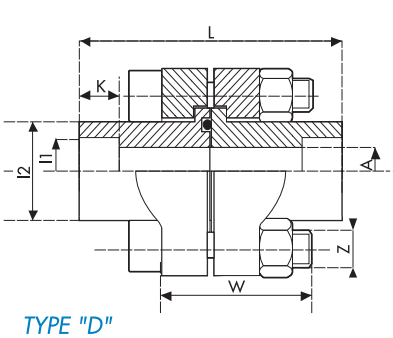
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

BRIDES

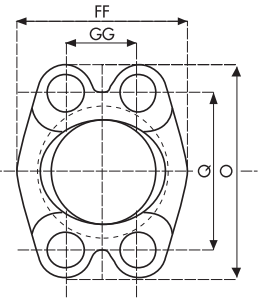
Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

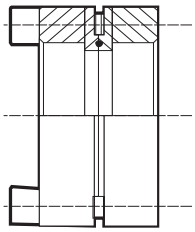
CODE 61
Kode 61



TYPE "D"
TYPE "D"
TYP "D"



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH



ON REQUEST
LIAISON SW INTEGRAL TYPE "P" SUR CONSULTATION

BRIDES DE LIAISON TYPE "D" SOCKET WELDING RÉDUIT

Union assembly flanges type "D" reducing SW / Verbindungsflanschen typ "D" reduziertes SW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr												VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
															TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM	GAZ	SCHD	I_1	I_2	K	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W		
13	1/2"	315 bars	16	16,75	17,14	16,3 17,7	24	13	70	12	17,5	38,1	46	54	M8	35	5/16"	1"1/2	0,5	211510151 211510152
19	3/4"	315 bars	18 20	21,25	21,34	18,5 20,5 21,7	31,5	13	80	13	22,3	47,6	52	65	M10	40	3/8"	1"1/2	0,9	211510201 211510202 211510203
25	1"	315 bars	25	26,75	26,68	25,5 27,3	38	13	90	19	26,2	52,4	59	70	M10	45	3/8"	1"3/4	1,2	211510251 211510252
32	1"1/4	200 bars	30 32 35	33,50	33,40	30,5 32,5 34,0 35,5	43	16	100	25	30,2	58,7	73	79	M12	45			1,6	■ 211510321 ■ 211510322 ■ 211510323 ■ 211510324
			30 32 35	33,50	33,40	30,5 32,5 34,0 35,5									M10	45	7/16"	1"3/4		261510321 261510322 261510323 261510324
38	1"1/2	200 bars	38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 42,8	50	18	110	32	35,7	69,9	83	94	M14	50			2,3	■ 211510401 ■ 211510402 211510403
			38 40 42	42,25	42,16	38,5 40,5 42,8									M12	50	1/2"	2"		261510401 261510402 261510403
51	2"	200 bars	50	48,25	48,26	49,0 50,8	62	20	130	38	42,9	77,8	97	102	M14	50			3,2	■ 211510501 ■ 211510502
			50	48,25	48,26	49,0 50,8									M12	50	1/2"	2"		261510501 261510502
64	2"1/2	150 bars	60 65	60,30	60,30	61,0 65,8	74	22	150	47	50,8	88,9	109	114	M14	55			4,7	■ 211510651 ■ 211510652
			60 65	60,30	60,30	61,0 65,8									M12	55	1/2"	2"1/4		261510651 261510652
76	3"	100 bars	80	76,10	73,02	74,0 77,0 80,8	90	25	170	58	61,9	106,4	131	135	M16	65	5/8"	2"1/2	7,8	211510801 211510802 211510803

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions ■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen.

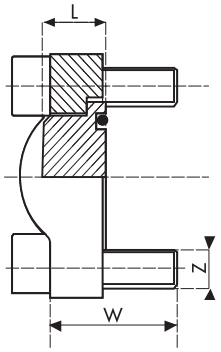
BRIDES

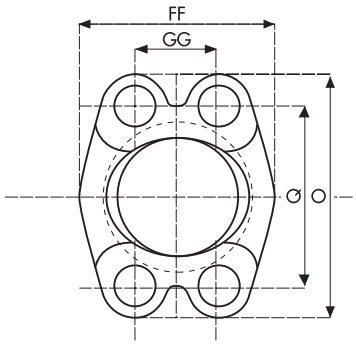
Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

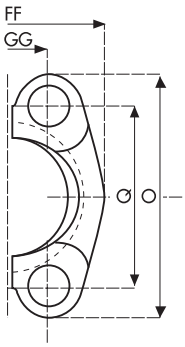
CODE 61

Kode 61





ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH



SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC OBTURATEUR

Port assembly flanges with plugs / Verbindungsflanschen mit Verschluß

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
13	1/2"	350 bars			15		17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,3	111570151
19	3/4"	350 bars			16		22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,4	111570201
25	1"	350 bars			18		26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,5	111570251
32	1"1/4	250 bars			18		30,2	58,7	73	79	M12	35			0,7	■ 111570321
											M10	30	7/16"	1"1/2		161570321
38	1"1/2	200 bars			18		35,7	69,9	83	94	M14	40			1,1	■ 111570401
											M12	35	1/2"	1"1/2		161570401
51	2"	200 bars			18		42,9	77,8	97	102	M14	40			1,3	■ 111570501
											M12	35	1/2"	1"1/2		161570501
64	2"1/2	160 bars			21		50,8	88,9	109	114	M14	45			1,8	■ 111570651
											M12	40	1/2"	1"3/4		161570651
76	3"	100 bars			24		61,9	106,4	131	135	M16	50	5/8"	1"3/4	3,3	111570801
89	3"1/2	35 bars			45		69,9	120,7	140	152	M16	50	5/8"	2"	4,8	111570901
102	4"	35 bars			55		77,8	130,2	152	162	M16	50	5/8"	2"	6,7	111571001

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- obturateurs sans gorge
- brides inox
- obturateurs inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- plug without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel plugs
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- Split flanges

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben und Perbunan Dichtringe angeliefert.

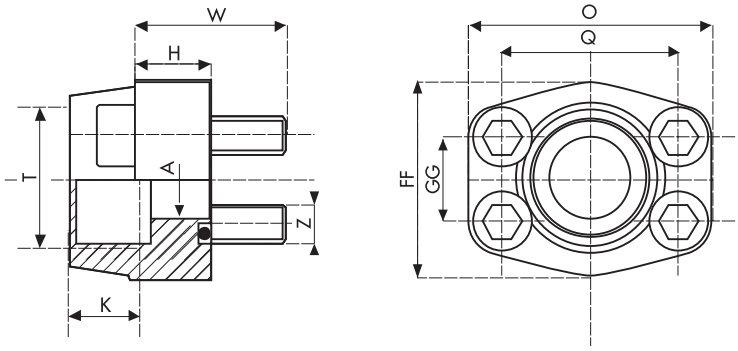
Für Aufbau mit:
- Verschluß ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Verschluß aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61



BRIDES MONOBLOC TARAUDÉES. BSP CYLINDRIQUE, NPT

Port assembly flanges: female threaded BSPP, NPT / Gewindete vollflansche (BSP zylindisch, NPT)

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	TARAUDAGE T *TAPPING* Gewindes-chneiden								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BSP CYLINDRIQUE *BSPP* Referenz BSP zylindrisch	REFERENCE NPT *NPT* Referenz NPT
											TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			H	K	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W			
10	3/8"	345 bars	1/4"	20	13	13,0	16,5	35	40	50	M8	30			0,3	111580101	111590101
			3/8"			15,0										111580102	111590102
13	1/2"	345 bars	3/8"	16	19	13,0	17,5	38,1	46	54	M8	30	5/16"	1"1/4	0,4	111580151	111590151
			1/2"													111580152	111590152
19	3/4"	345 bars	1/2"	18	19	13,0	22,3	47,6	50	65	M10	30	3/8"	1"1/2	0,6	111580201	111590201
			3/4"			19,0										111580202	111590202
25	1"	345 bars	3/4"	21	19	19,0	26,2	52,4	55	70	M10	40	3/8"	1"1/2	0,7	111580251	111590251
			1"	18	22	25,0					M10	30		1"1/4		111580252	111590252
32	1"1/4	250 bars	1"	25	22	25	30,2	58,7	65	81	M12	40			0,9	111580321	■ 111590321
			1"1/4	21		32			68	79		40				111580322	■ 111590322
			1"	25	22	25			65	81	M10	40	7/16"	1"3/4		161580321	161590321
			1"1/4	21		32			68	79		35				161580322	161590322
38	1"1/2	200 bars	1"1/4	27	24	32	35,7	69,9	78	95	M14	50			1,4	111580401	■ 111590401
			1"1/2	25		38				93		45				111580402	■ 111590402
			1"1/4	27	24	32				95	M12	45	1/2"	1"3/4		161580401	161590401
			1"1/2	25		38				93						161580402	161590402
51	2"	200 bars	1"1/2	25	26	38	42,9	77,8	90	102	M14	45			1,9	111580501	■ 111590501
			2"		30	51										111580502	■ 111590502
			1"1/2	25	26	38					M12	45	1/2"	1"3/4		161580501	161590501
			2"		30	51										161580502	161590502
64	2"1/2	160 bars	2"1/2	25	30	63	50,8	88,9	105	114	M14	45			2,0	111580652	■ 111590652
											M12	45	1/2"	1"3/4		161580652	161590652
76	3"	100 bars	3"	27	34	73	61,9	106,4	124	134	M16	50	5/8"	2"	2,3	111580802	111590802
89	3"1/2	35 bars	3"1/2	27	34	89	69,9	120,7	136	152	M16	50	5/8"	2"	2,4	111580902	111590902
102	4"	35 bars	4"	27	34	99	77,8	130,2	146	162	M16	50	5/8"	2"	2,8	111581002	111591002

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- brides sans gorge
- brides inox
- visserie UNC
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flange without groove
- stainless steel flanges
- UNC screws
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Flanschen ohne rinziehung
- Flanschen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen.

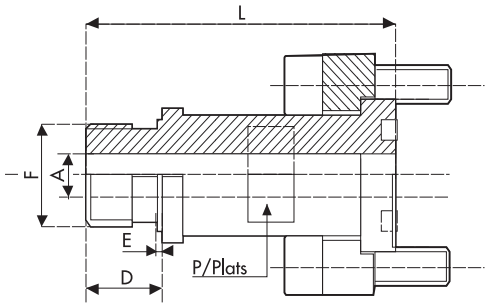
BRIDES

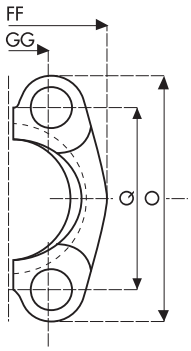
Flanges / Flansche

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61

Kode 61





SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC EMBOUT FILETÉ. BSP CYLINDRIQUE

Port assembly flanges. Male threaded BSPP / Verbindungsflansche mit BSP zylindrischem gewindeten Ansatzstück

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	FILETAGE BSP CYLINDRIQUE F *Threaded* Zylindrisches Gewinde BSP										VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE 1/2 BRIDE *Split flange* Referenz ½ Flansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			D	E	L	P/ Plats	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
													Z	W	Z	W		
10	3/8"	300 bars	3/8"	13,0	1	55	15	10	16,5	35,0	40	50	M8	30			0,30	110560101
13	1/2"	300 bars	1/2"	14,0	1	60	19	13	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,35	110560151
19	3/4"	300 bars	3/4"	16,5	1	60	27	18	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,50	110560201*
25	1"	300 bars	1"	18,0	1	65	32	24	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,65	110560251*
32	1"1/4	150 bars	1"1/4	18,0	1	70	38	32	30,2	58,7	73	79	M12	35			0,80	■ 110560321
													M10	30	7/16"	1"1/2		160560321
38	1"1/2	150 bars	1"1/2	22,0	1	75	46	38	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,10	■ 110560401
													M12	35	1/2"	1"1/2		160560401
51	2"	150 bars	2"	22,0	1,5	80	55	47	42,9	77,8	97	102	M14	40			1,60	■ 110560501
													M12	35	1/2"	1"1/2		160560501

* Montage possible avec bride monobloc.
* Possible mounting with port assembly flanges
* Mögliche Montage mit Vollflanschen

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

La bride DN 10 (3/8) est livrée en acier étiré.

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM

The ND 10 (3/8) flange is made from drawn steel.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings

Der Flansch in DN 10 (3/8) wird aus Rundstahl geliefert.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben und Perbunan Dichtringe 90 Shores angeliefert.

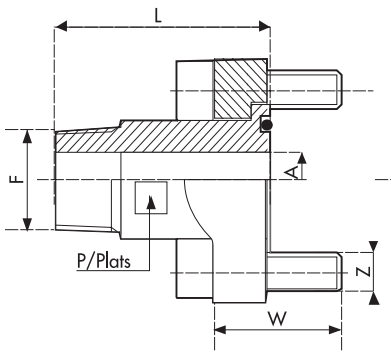
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

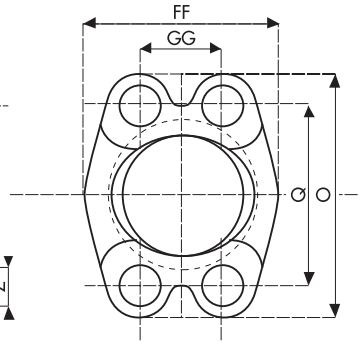
BRIDES

Flanges / Flansche

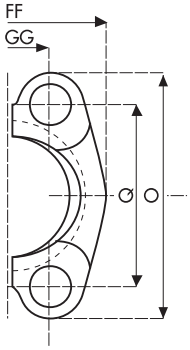
ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61





ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH



SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC EMBOUT FILETÉ. BSP CONIQUE, NPT

Port assembly flanges with male threaded studs / Verbindungsflanschen mit BSP konischem NPT gewindeten Ansatzstück

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	FILETAGE NPT *Threaded* NPT Gewinde								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONO BSP CONIQ. *One piece flange* Referenz BSP konischer Vollflansch	REFERENCE BRIDE MONO NPT *One piece flange* Referenz Vollflansch
											TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			L	P/ Plats	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W			
10	3/8"	300 bars	3/8"	50	15	11	16,5	35,0	40	50	M8	30			0,30	111540101	111550101
13	1/2"	300 bars	1/2"	55	19	13	17,5	38,1	46	54	M8	25	5/16"	1"1/4	0,30	111540151	111550151
19	3/4"	300 bars	3/4"	60	27	18	22,3	47,6	52	65	M10	30	3/8"	1"1/4	0,50	111540201	111550201
25	1"	300 bars	1"	70	30	24	26,2	52,4	59	70	M10	30	3/8"	1"1/4	0,70	111540251	111550251
32	1"1/4	150 bars	1"1/4	82	38	30	30,2	58,7	73	79	M12	35			0,90	111540321	■ 111550321
											M10	30	7/16"	1"1/2		161540321	161550321
38	1"1/2	150 bars	1"1/2	90	42	36	35,7	69,9	83	94	M14	40			1,40	111540401	■ 111550401
											M12	35	1/2"	1"1/2		161540401	161550401
51	2"	150 bars	2"	95	50	44	42,9	77,8	97	102	M14	40			1,80	111540501	■ 111550501
											M12	35	1/2"	1"1/2		161540501	161550501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

La bride DN 10 (3/8) est livrée en acier étiré.

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

The ND 10 (3/8) flange is made from drawn steel.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges

Der Flansch in DN 10 (3/8) wird in Rundstahl geliefert.

Standard Flansche werden mit metrischen Schrauben und Perbunan Dichtringe 90 Shores angeliefert.

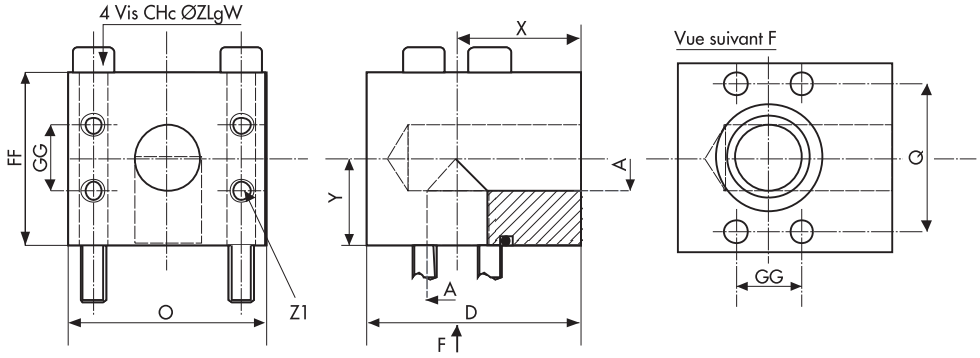
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61

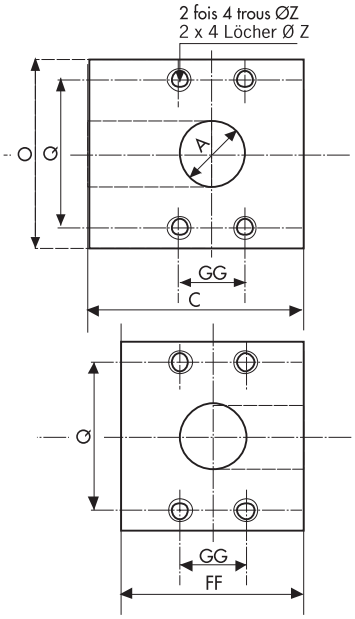


BLOCS EQUERRES / Port elbow / Winkel-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø										VISSERIE *Screws* Schrauben				TARAUDAGE *Tapping* Gewindeschneiden		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	D	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	X	Y	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC		métrique	UNC		
										Z	W	Z	W	Z1	Z1		
10	3/8"	12	50	16,5	35,0	40	58	31,0	22,0	M8	55			M8		0,9	E100101
13	1/2"	15	56	17,5	38,1	46	58	32,0	26,5	M8	60	5/16"	2"1/4	M8	5/16"	1,1	E100151
19	3/4"	20	66	22,2	47,6	53	73	39,0	30,0	M10	70	3/8"	2"3/4	M10	3/8"	1,9	E100201
25	1"	25	80	26,2	52,4	72	78	49,0	36,0	M10	75	3/8"	3"	M10	3/8"	2,6	E100251
32	1"1/4	32	95	30,2	58,7	82	88	57,0	41,0	M12 M10	90	7/16"	3"1/2	M12 M10	7/16"	4,1	■ E100321 E600321
38	1"1/2	38	110	35,7	69,85	92	100	67,0	46,0	M14 M12	110	1/2"	4"1/2	M14 M12	1/2"	5,9	■ E100401 E600401
51	2"	47	110	42,9	77,8	110	110	66,5	55,0	M14 M12	130	1/2"	5"	M14 M12	1/2"	7,5	■ E100501 E600501
64	2"1/2	58	125	50,8	88,9	132	118	70,0	66,0	M14 M12	150	1/2"	5"	M14 M12	1/2"	8,0	■ E100651 E600651
76	3"	70	150	61,9	106,4	131	138	83,0	77,5	M16	160	5/8"	6"1/2	M16	5/8"	16,7	E100801

BLOCS "L" / "L" blocks / L-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø								VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	FF	Q ± 0,25	GG ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch	TYPE 2 UNC		
								Z	Z		
10	3/8"	12	52	50	41	35,00	16,50	M8		0,8	L100101
13	1/2"	15	54	56	46	38,10	17,50	M8	5/16"	1,0	L100151
19	3/4"	19	70	68	54	47,60	22,20	M10	3/8"	1,5	L100201
25	1"	25	70	80	60	52,40	26,20	M10	3/8"	2,1	L100251
32	1"1/4	32	80	95	73	58,70	30,20	M12 M10	7/16"	3,4	■ L100321 L600321
38	1"1/2	38	100	110	84	69,85	35,70	M14 M12	1/2"	5,5	■ L100401 L600401
51	2"	47	110	110	100	77,80	42,90	M14 M12	1/2"	7,2	■ L100501 L600501
64	2"1/2	58	120	125	110	88,90	50,80	M14 M12	1/2"	13,0	■ L100651 L600651
76	3"	70	140	150	131	106,40	61,90	M16	5/8"	21,0	L100801



■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec : - visserie métrique - visserie UNC - joint PERBUNAN - joint VITON - **joints FLS ™** - blocs inox.
Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped : - metric screws - UNC screws - BUNA o'rings - VITON o'rings - **FLS ™ o'rings** - stainless steel blocks.
Blocks with different outlets (use reduced flanges).

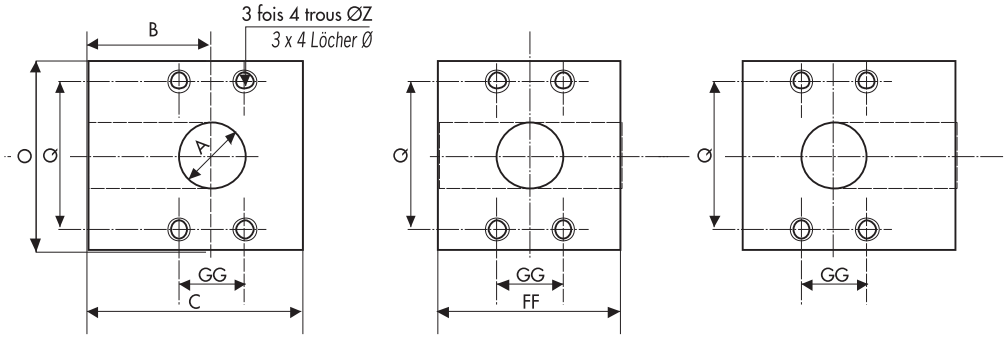
Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischer Schrauben - UNC Schrauben- Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** -rostfreien Blöcken.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgänge, reduzierte Flanschen benutzen.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6162-1 (SAE 3000)

CODE 61
Kode 61

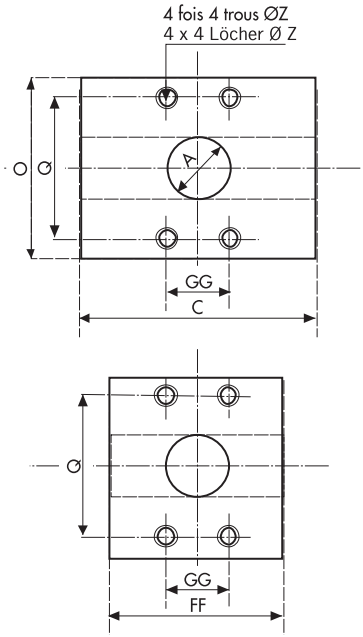


BLOCS "T" / "T" blocks / T-BLÖCKE

Ø NOMINAL Nominal Ø Nominal Ø									VISSERIE Screws Schrauben		MASSE kg Weight Gewicht	REFERENCE Reference Referenz
DN ND ND	TAILLE Size Größe	A	B	O	C	FF	Q ± 0,25	GG ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch Z	TYPE 2 UNC Z		
10	3/8"	12	28	52	50	41	35,00	16,50	M8		0,7	T100101
13	1/2"	15	32	54	56	46	38,10	17,50	M8	5/16"	0,9	T100151
19	3/4"	19	38	70	68,5	54	47,60	22,20	M10	3/8"	1,5	T100201
25	1"	25	48	70	80	60	52,40	26,20	M10	3/8"	2,1	T100251
32	1"1/4	32	57	80	95	73	58,70	30,20	M12 M10	7/16"	3,3	■T100321 T600321
38	1"1/2	38	67	95	110	83	69,85	35,70	M14 M12	1/2"	5,1	■T100401 T600401
51	2"	47	58	110	110	100	77,80	42,90	M14 M12	1/2"	6,9	■T100501 T600501
64	2"1/2	58	68	120	123	110	88,90	50,80	M14 M12	1/2"	8,8	■T100651 T600651
76	3"	70	83	140	150	131	106,40	61,90	M16	5/8"	14,8	T100801

BLOCS "X" / "X" blocks / X-Blöcke

Ø NOMINAL Nominal Ø Nominal Ø								VISSERIE Screws Schrauben		MASSE kg Weight Gewicht	REFERENCE Reference Referenz
DN ND ND	TAILLE Size Größe	A	O	C	FF	Q ± 0,25	GG ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch Z	TYPE 2 UNC Z		
10	3/8"	12	52	60	41	35,00	16,50	M8		0,9	C100101
13	1/2"	15	54	68	46	38,10	17,50	M10	5/16"	1,2	C100151
19	3/4"	19	66	82	53	47,60	22,20	M10	3/8"	1,8	C100201
25	1"	25	70	95	60	52,40	26,20	M12	3/8"	2,4	C100251
32	1"1/4	32	80	110	73	58,70	30,20	M10 M14	7/16"	3,8	■C100321 C600321
38	1"1/2	38	95	120	83	69,85	35,70	M12 M14	1/2"	6,4	■C100401 C600401
51	2"	47	110	120	100	77,80	42,90	M12 M14	1/2"	7,0	■C100501 C600501
64	2"1/2	58	120	130	110	88,90	50,80	M12 M16	1/2"	7,6	■C100651 C600651
76	3"	70	140	160	131	106,40	61,90	M16	5/8"	14,0	C100801



■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec : - visserie métrique - visserie UNC - joint PERBUNAN - joint VITON - **joints FLS ™** - blocs inox.
Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped : - metric screws - UNC screws - BUNA o'rings - VITON o'rings - **FLS ™ o'rings** - stainless steel blocks).
Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischer Schrauben - UNC Schrauben- Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** -rostfreien Blöcken.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgänge, reduzierte Flanschen benutzen.

COMPOSANTS COMMUNS

Common components / Gemeinsame Bestandteile

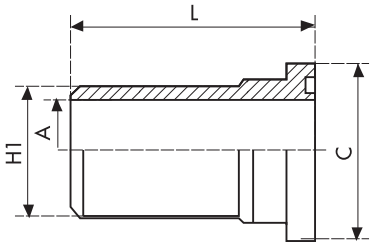
ISO 6162-1 / 6164-1 (SAE 3000)
PN 250 / CETOP

CODE 61 / Kode 61

COLLET BW

Flanged head BW / Stutzen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr					REFERENCE AVEC GORGE *Are grooved* Referenz mit Nut	REFERENCE SANS GORGE *Without groove* Referenz ohne Nut
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	MM, GAZ, SCHD,	H1	A	C	L		
10	3/8"	14 à 17,14	18	12	24,5	40	N6210101	P6210101
13	1/2"	18 à 22	22	13	30,2	45	N6210151	P6210151
19	3/4"	25 à 28	28	19	38,1	50	N6210201	P6210201
25	1"	30 à 35	35	25	44,5	55	N6210251	P6210251
32	1"1/4	38 à 42,4	43	32	50,8	60	N6210321	P6210321
38	1"1/2	48 à 50	50	38	60,4	65	N6210401	P6210401
51	2"	60 à 63	62	47	71,4	70	N6210501	P6210501
64	2"1/2	73 à 76	74	58	84,1	75	N6210651	P6210651
			76		87,2		N6210653	■ P6210653
76	3"	88 à 90	90	70	101,6	85	N6210801	P6210801
89	3"1/2	100 à 102	102	89	114,3	90	N6210901	P6210901
				90			N6210902	■ P6210902
102	4"	113 à 120,00	114		131,0	100	N6211001	P6211001
							N6211002	■ P6211002

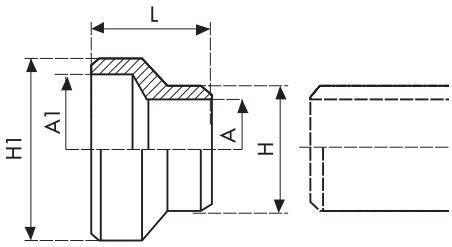


FLANGED HEAD BW
COLLET BW
Stutzen BW

ADAPTEUR BW

BW adaptor / Adapter BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø							REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	H1	A1	H	A	L	
13	1/2" x 3/8"	22	15	18	12	20	N16210101
19	3/4" x 1/2"	28	20	22	15	30	N16210151
25	1" x 3/4"	35	25	28	20	35	N16210201
32	1"1/4 x 1"	43	32	35	25	45	N16210251
38	1"1/2 x 1"1/4	50	38	43	32	50	N16210321
51	2" x 1"1/2	62	47	50	38	55	N16210401
64	2"1/2 x 2"	74	58	62	47	60	N16210501
76	3" x 2"1/2	90	70	74	58	65	N16210651
89	3"1/2 x 3"	102	77	90	70	70	N16210801
102	4" x 3"1/2	114	90	102	77	70	N16210901



BW ADAPTOR
ADAPTEUR BW
Adapter BW

■ Ce collet se monte sur la bride carrée PN 250
Pour des composants en inox.

■ This stud could be used with the square flange PN 250
For stainless steel components.

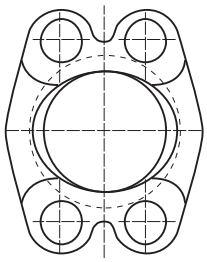
■ Dieser Stutz kann auf den Viereckige Flansch PN 250 aufgebaut werden.

COMPOSANTS COMMUNS

Common components / Gemeinsame Bestandteile

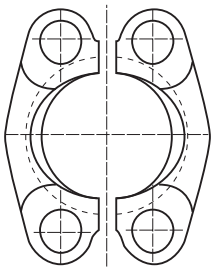
ISO 6162-1 (SAE 3000)
PN 250 / CETOP

CODE 61 / Kode 61



BRIDES MONOBLOC SAE
Monobloc flange
Vollflansch SAE

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		VISSERIE *Screws* Schrauben		REFERENCE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	TYPE 1	TYPE 2	
10	3/8"	M8		A10101
13	1/2"	M8	5/16"	A10151
19	3/4"	M10	3/8"	A10201
25	1"	M10	3/8"	A10251
32	1"1/4	M12 M10	7/16"	A10321 A10322 A10323
38	1"1/2	M14 M12	1/2"	A10401 A10402
51	2"	M14 M12	1/2"	A10501 A10502
64	2"1/2	M14 M12	1/2"	A10651 A10652
76	3"	M16	5/8"	A10801
89	3"1/2	M16	5/8"	A10901
102	4"	M16	5/8"	A11001



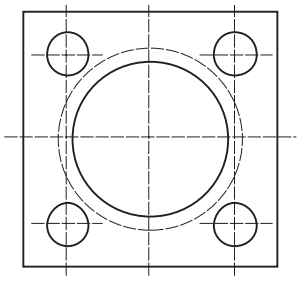
1/2 BRIDES
Split flange
½ Flansch

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		VISSERIE *Screws* Schrauben		REFERENCE 1/2 BRIDE *Split flange* Referenz ½ Flansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	TYPE 1	TYPE 2	
13	1/2"	M8	5/16"	B10151
19	3/4"	M10	3/8"	B10201
25	1"	M10	3/8"	B10251
32	1"1/4	M12 M10	7/16"	B10321 B10322 B10323
38	1"1/2	M14 M12	1/2"	B10401 B10402
51	2"	M14 M12	1/2"	B10501 B10502
64	2"1/2	M14 M12	1/2"	B10651 B10652
76	3"	M16	5/8"	B10801
89	3"1/2	M16	5/8"	B10901
102	4"	M16	5/8"	B11001

6164-1 (SAE 3000)
PN 250 / CETOP

CARREE PN 250/CETOP/"S"
Square flange
Viereckige Flansch PN 250

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		BRIDES CARREES REFERENCE *Square flange* Referenz Viereckige Flansch		
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**PN 250**	**CETOP**	**"S"**
10	3/8"	A50101	A30101	A70101
13	1/2"	A50151	A30151	A70151
19	3/4"	A50201	A30201	A70201
25	1"	A50251	A30251	A70251
32	1"1/4	A50321	A30321	A70321
38	1"1/2	A50401	A30401	A70401
51	2"	A50501	A30501	A70501
64	2"1/2	A50651	A30651	A70651
76	3"	A50801	A30801	A70801
89	3"1/2		A30901	
102	4"		A31001	A71001



COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

BRIDES DE FIXATION ET LIAISON

Port assembly flanges / union assembly / Verbindungsflanschen und Verknüpfung

1	11	53	0251	/	1	A	B
	BRIDE / FLANGE / FLANSCHEN				MATIÈRE / MATERIAL / WERKSTOFFE	VISSERIE / SCREW / SCHRAUBEN	JOINT / "O" RING / DICHTRING

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
10	1/2 brides SAE 3000 Split Flanges SAE 3000 Halb-Flansche SAE 3000
60	1/2 brides ISO 6162-1 Split Flanges ISO 6162-1 Halb-Flansche ISO 6162-1
12	1/2 brides SAE 6000 Split Flanges SAE 6000 Halb-Flansche SAE 6000
62	1/2 brides ISO 6162-2 Split Flanges ISO 6162-2 Halb-Flansche ISO 6162-2
19	Brides "S" Sidérurgie Flanges Flansche "S" Stahlindustrie

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Tout acier Carbon steel Stahl
3	Tout inox 304 L Stainless steel Rosfreier stahl
6	Collet inox 304 L Stainless Steel flanged head 304 L Schweißflansch-Adapter aus rostfreiem Stahl 304L
A	Collet 316 L Stainless Steel flanged head 316 L Schweißflansch-Adapter aus rostfreiem Stahl 316L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
A	Métrique acier Carbon steel Metrischer stahl
I	Métrique inox Stainless steel Metrisch Edelstahl
U	UNC acier Carbon steel UNC Kohlenstoffstahl
M	UNC inox Stainless steel Edelstahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	Buna N
V	Viton
E	EPDM
F	FLS
S	Collet sans gorge Without groove Kragen ohne hals

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz :
2.11.53.0251 / 6 UF

Bride de liaison avec : collet inox BW 316L, joint FLS™, visserie UNC acier.
Union assembly flange for: stainless steel flanged head BW 316L, "O" ring FLS™, UNC screw carbon steel.
Verbindungsflanschen mit: Edelstahl Stutzen BW 316L, FLS Dichtungsringen, UNC Stahl Schrauben.

BLOCS / Blocks / Blöcke

E	10	0251	/	1	A	B
	TYPE / TYPE / TYP			MATIÈRE / MATERIAL / MATERIAL	VISSERIE / SCREW / SCHRAUBEN	JOINT / "O" RING / "O" DICHTUNGSRINGE

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
19	Blocs "S" Sidérurgie Flanges Blöcke "S" stahlindustrie

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Kohlenstoffstahl
6	Inox 304 L Stainless steel Edelstahl 304 L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
A	Métrique acier Carbon steel Metrischstahl
I	Métrique inox Stainless steel Metrisch edelstahl
U	UNC acier Carbon steel UNC kohlenstoffstahl
M	UNC inox Stainless steel Edelstahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	Buna N
V	Viton
E	EPDM
F	FLS

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **T.10.0251 / 6 IV**

Bloc en T, inox 304 L, visserie inox métrique, joint viton.
Block "T" stainless steel 304 L, stainless steel screw, "O" ring viton
T Block, 304 L Edelstahl, metrische Edelstahl Schrauben, Vitton Dichtungsring.

COMPOSANTS / Components / Komponenten

N / P	6 / A	21 / 1	0251 / 0251	/ / /	1 / 1
					MATIÈRE / MATERIAL / MATERIAL

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **N.13.21.0251 / 6**

Obturateur inox 304 L ou 316 L. / Plugs stainless steel. / Dichtungskragen 316 L Edelstahl.

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **A.1.0251 / 6**

Bride inox 304 L ou 316 L. / Stainless steel flange. / Edelstahl Flansche 304 L 316 L.

CODE / KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
N	Collet avec gorge / Are grooved / Stutzen mit Hals
P	Collet sans gorge / Without groove / Stutzen ohne Hals
1	Acier / Carbon steel / Kohlenstoffstahl
6	Inox 304 L / Stainless steel / Edelstahl 304 L
A	Inox 316 L / Stainless steel / Edelstahl 316 L

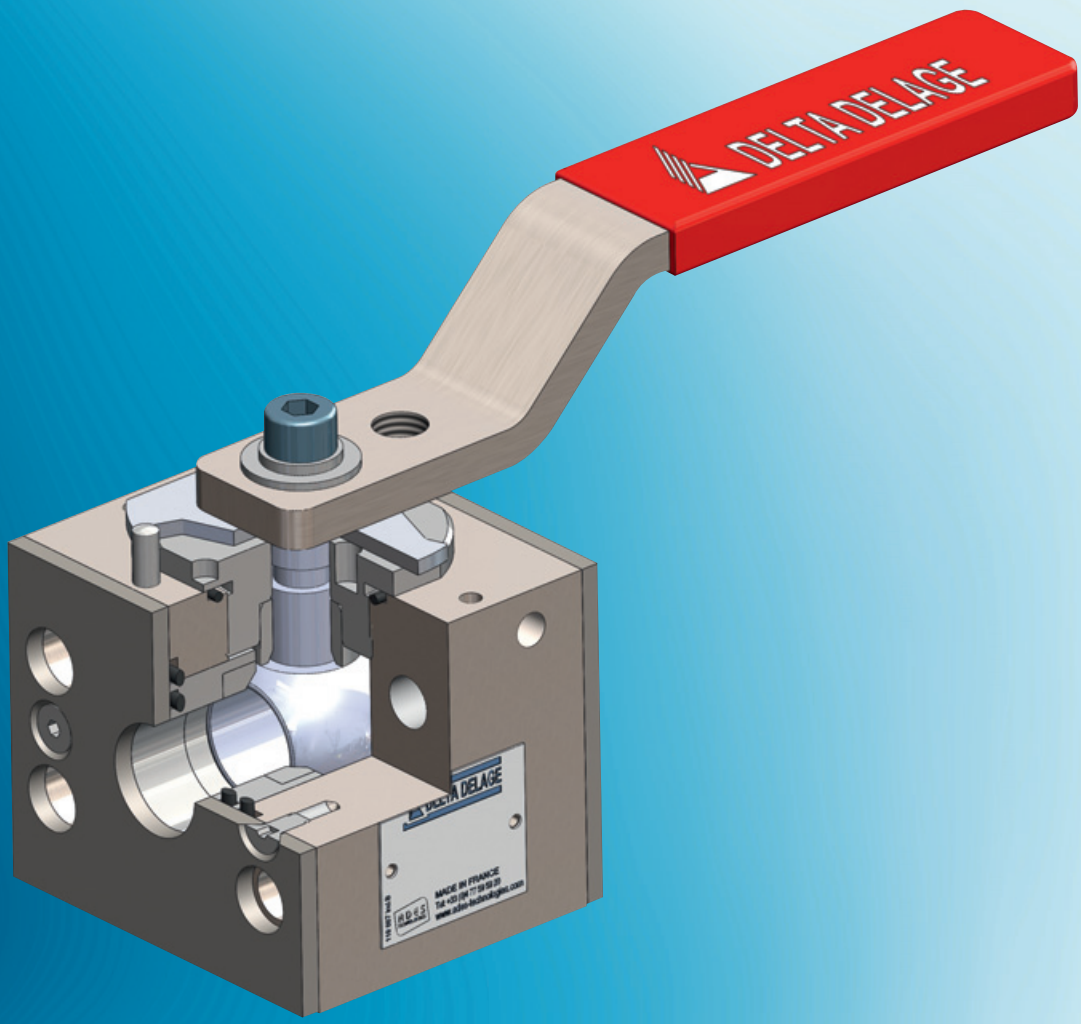
HP 6

ISO 6162-2
SAE 6000

ROBINETS À SPHÈRE ARBRÉE

BALANCED BALL VALVES

KUGELHÄHNE

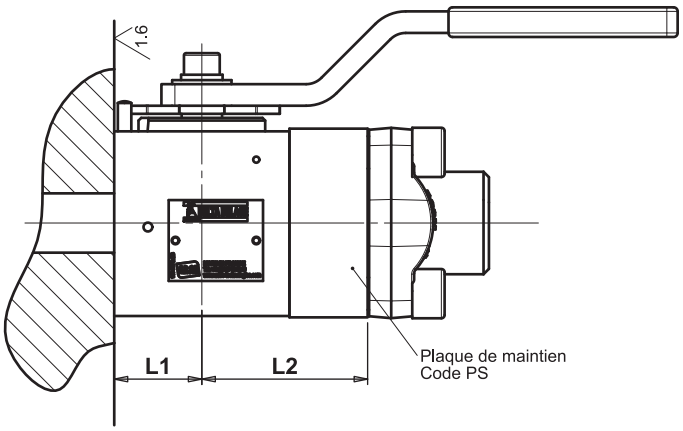


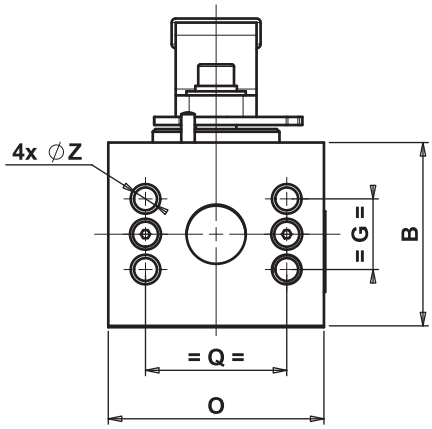
DELTA DELAGE™

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE

Basic valve dimensions

Abmessungen der Basiszelle



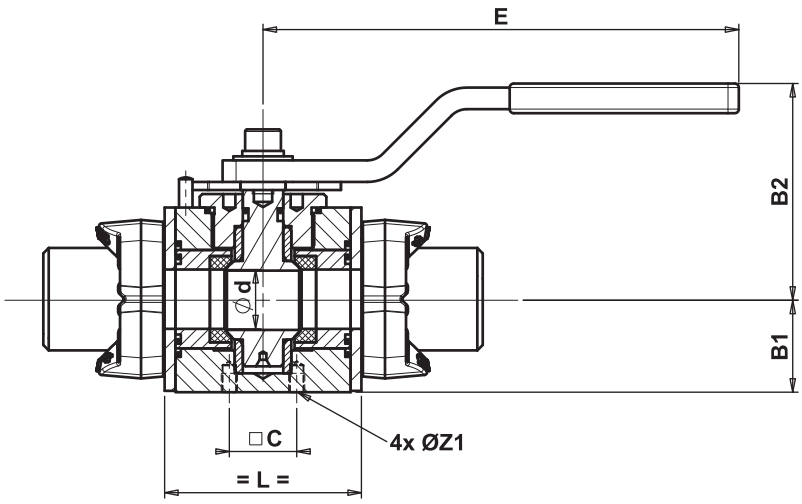


FLASQUAGE LATERAL

Side flanged assembly

Lateral angeflanscht

CODE / KODE / FL



MONTAGE EN LIGNE

In line assembly

Aufbau in Linie

CODE / KODE / TT

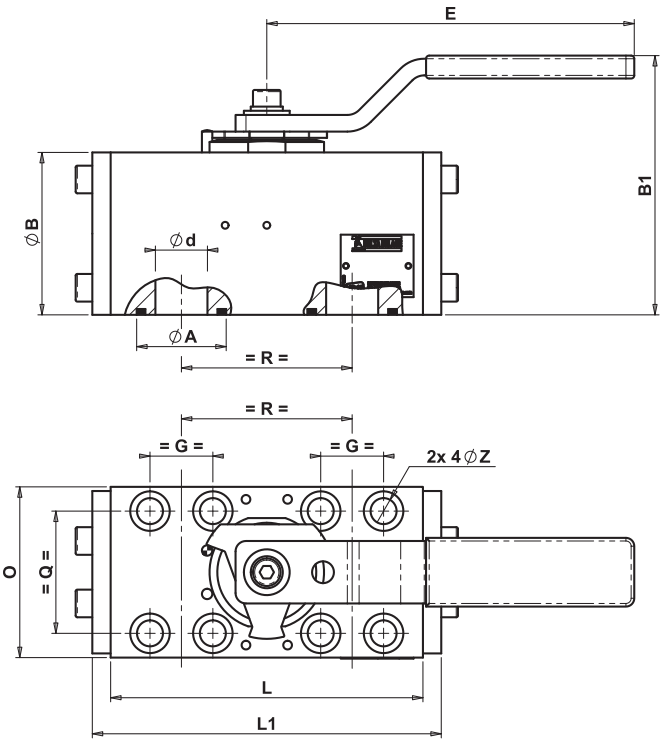
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck (Bar)	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen																MASSE (kg) *Weight* Gewicht kg
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		Ød	O	B	B1	B2	C	L	L1	L2	E	Q	G	Z		Z1		
															ISO	UNC	ISO	UNC	
15	1/2"	420	13	60	48	25,5	63	20	63	27,5	40,5	162,5	40,5	18,2	M8		M6		1,5
20	3/4"	420	18	70	55	30	64,5	20	68	30	59	162,5	50,8	23,8	M10		M6		2
25	1"	420	22	80	68,5	34,5	78,5	25	73	32,5	65,5	175	57,2	27,8	M12		M6		3,5
32	1"1/4	420	28	96	95	47	86	35	80	40	68	380	66,6	31,8	M12	1/2-13	M8	5/16	6
40	1"1/2	420	35	115	98	52	87,5	35	90	40	78	500	79,3	36,5	M16	5/8-11	M8	5/16	8
50	2"	420	43	135	124	60	106	35	100	45	93	500	96,8	44,5	M20	3/4	M8	5/16	13,5

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

MONTAGE SUR MANIFOLD

Manifold mounting / Aufbau auf Rohrverteiler

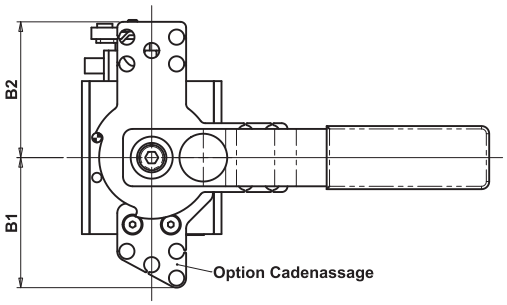
CODE / KODE / **MM**



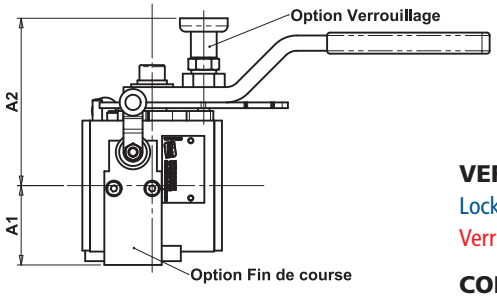
DN / *ND* ND	10	15	20	25
TAILLE *Size* Größe	3/8"	1/2"	3/4"	1"
Ød	11	13	18	22
ØA	22	25,3	31,8	39
O	52	60	70	80
B	42	48	55	68,5
B1	96	84	90,5	113
L	96	109,8	120	140
L1	116,4	130,8	138,4	159
E	140	162,5	162,5	175
R	56	58	69	80,5
Q	35	40,5	50,8	57,2
G	16,5	18,25	23,8	27,8
VIS ØZ	M8	M8	M10	M12

VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version : clockwise valve closing
Standard Ausführung :
Verschluß in Uhrzeigersinn

OPTIONS / Options / Optionen



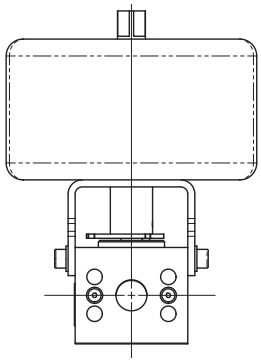
CADENASSAGE
Padlock device
Vorhängeschloß



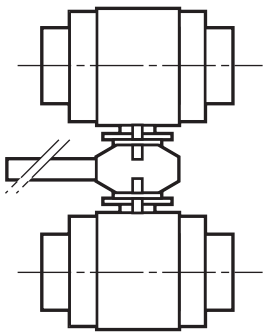
CONTACT FIN DE COURSE
Limit switch
Endstellung

VERROUILLAGE
Locking device
Verriegelung

CODE / KODE / L



AUTOMATISME :
TOUT TYPE D'OPERATEUR
Automatisme: all kinds of actuators
Automatik: Alle Typen von Antriebe



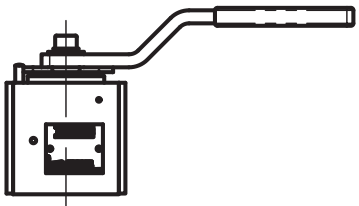
ENSEMBLE JUMELE
Twin assembly
Schnappbefestigung

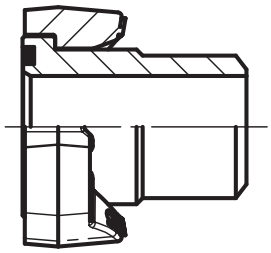
CODE / KODE / TW

TAILLE *Size* Größe	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN / *ND* ND	15	20	25	32	40	50
A1	52,5	54,5	33,5	47	52	60
A2	72,5	67,5	75,5	125,5	112	123
B1	58	63,5	67,9	77,5	91	101
B2	60	65	67,6	79	93,5	103

Option Cadenassage (Code PC/PO/PB)
Option Fin de course (Code SC/SO/SB)
Option Verrouillage (Code LC/LO/LB)

BRIDES
Flanges
Flanschen



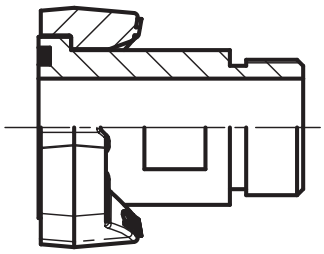


SOUDÉ BOUT À BOUT
Butt welding
Stoßnaht Schweißung

CODE / KODE / CODE BW
OU RÉDUIT BWR

■ Voir page 61 de la section Brides
■ Refer to page 61 - Flanges
■ Siehe Seite 61 - Flansche

"Brides de fixation BW et BW réduit"
"ISO 6162-2 SAE 6000"



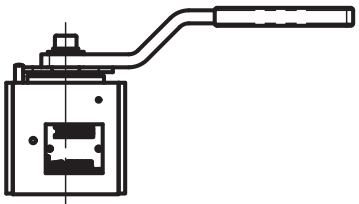
FILETÉ BSPP CYLINDRIQUE
BSPP cylindric thread
BSPP cylindrisches gewinde

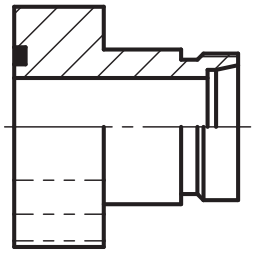
CODE / KODE / GC

■ Voir page 66 de la section Brides
■ Refer to page 66 - Flanges
■ Siehe Seite 66 - Flansche

"Brides de fixation avec embout Fileté BSP cylindrique"
"ISO 6162-2 SAE 6000"

BRIDES
Flanges
Flanschen



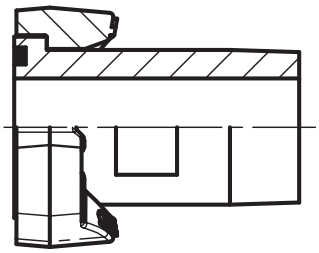


ISO 8434-1

CODE / KODE / CODE C24

- Sur demande
- On request
- Auf Anfrage

"Brides de fixation ISO 8434-1"
"ISO 6162-2 SAE 6000"



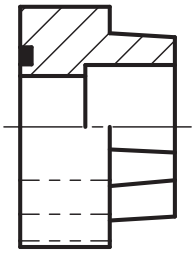
FILETÉ BSPT CONIQUE

BSPT tapered thread
BSPT konisches Gewinde

CODE / KODE / NPT

- Voir page 67 de la section Brides
- Refer to page 67 - Flanges
- Siehe Seite 67 - Flansche

"Brides de fixation avec embout Fileté BSP conique, NPT"
"ISO 6162-2 SAE 6000"



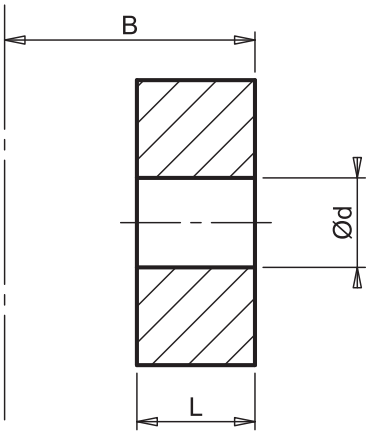
TARAUDAGE BSPP

Female thread BSPP
BSPP Gewindeschneiden

CODE / KODE / GA

- Voir page 68 de la section Brides
- Refer to page 68 - Flanges
- Siehe Seite 68 - Flansche

"Brides Monobloc Taraudées, BSP cylindrique"
"ISO 6162-2 SAE 6000"



PLAQUE DE SOUTIEN

Support plate
Absperrplatte

CODE / KODE / PS

TAILLE *Size* Größe	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN *ND* ND	15	20	25	32	40	50
Ød	13	18	22	28	35	43
B	51,5	59	54,5	73	78	93
L	24	29	22	33	38	48

HP 6 ISO 6162-2 SAE 6000

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

HP	6	32	1	B	7	P	T6	X
HP	6	20	1	B	7	P	F6	X
SERIE / SERIES / SERIE		TAILLE / SIZE / GRÖSSE	CORPS / BODY / KÖRPER	JOINTS DE CORPS / BODY SEALS / DICHTRINGE	SPHERE / BALL / KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE / SEALING DEVICE / DICHTUNG	MONTAGE / MOUNTING / AUFBAU	OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN
MODELE / MODEL / TYP	CLASSE / CLASS / KLASSE							

CODE / KODE	
HP	6

DESIGNATION / BEZEICHNUNG	
ΔP. min ■	PMS
bar	bar
15	420

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG taille size Größe	ø D
15	1/2"	13
20	3/4"	18
25	1"	22
32	1"1/4	28
40	1"1/2	34
50	2"	43

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG	
1	Acier Carbon steel Stahl	
2	Kanigen Nickel plated Vernicklung	
6	Inox Stainless Nirostahl	316L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM
T	PTFE ▲
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
T6	En ligne / In line In Linie
F6	Flasqué Side mounted Angeflanscht
M6	Manifold Rohrverteiler
US	En ligne (vis UNC) In line (UNC screw) In Linie (UNC Schrauben)

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock open + closed Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	LB	Verrouillage ouvert + fermé Locking open + closed Verriegelung geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch open + closed Endstellung geöffnet + geschlossen
	TW	Montage jumelé Twin mounted Schnappbefestigung

■ ΔP. min : Pression différentielle minimale pour assurer une étanchéité maximale.Si le P est inférieur nous utilisons des garnitures avec pré-serrage (code option SG).

■ ΔP. min: minimum value for a good sealing. If P is below, we use sealing device with preloading (option code SG).

■ ΔP min. Minimal Differenzdruck für maximale Dichtigkeit Bei niedriger ΔP wenden wir Dichtungen mit Vorpressung an

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg .... aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

▲ Pression de service maxi = 100 bar.
▲ Maxi working pressure = 100 bar.
▲ Maximal Betriebsdruck: 100 Bar.

* Jusqu'au DN 25.
* Only up to DN 25.
* Bis ND 25.

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG	CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange / Flansch zum Schweißen BW	GA	Bride taraudée BSPP / Female thread flange BSPP / Flansch mit Gewindeschneiden BSPP
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange / Flansch zum Schweißen SW	NPT	Bride taraudée NPT / Female thread flange NPT / Flansch mit Gewindeschneiden NPT
SWR	Bride à souder "Socket welding reduit" / Reduced socket / Flansch zum Schweißen SWR	PS	Bride de maintien / Support plate / Flansch
GC	Fileté BSPP Cylindrique	C24	Fileté ISO 8434-1

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz: **HP6.20.1B7P.FL.PB.PS.BW**

CARACTERISTIQUES / Features / Eigenschaften

Matières :
Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : NBR
Autres matières sur demande.

Installation :
"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:
Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: NBR
Other material on request.

Installation:
"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:
Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtungen: POM
Dichtring: NBR
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:
"Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

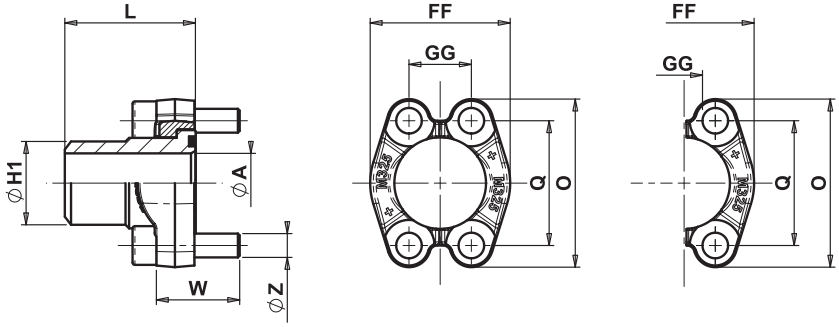
BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62

Kode 62



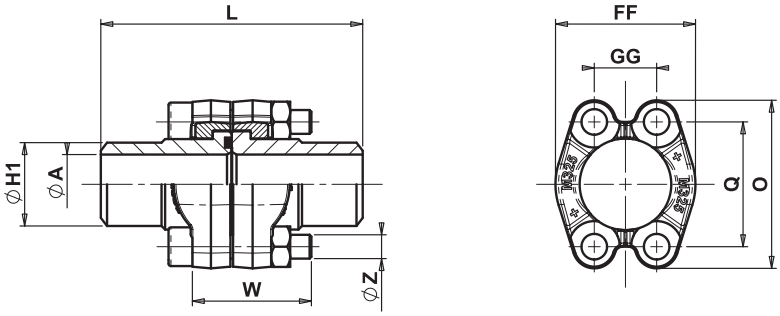
BRIDES DE FIXATION BW

Port assembly flanges BW / Verbindungsflanschen BW

Ø NOMINAL Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) Working pressure Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE Tube od Aussen Ø Rohr								VISSERIE Screws Schrauben				MASSE kg Weight Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC One piece flange Referenz Vollflansch
DN ND ND	TAILLE Size Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
13	1/2"	400 bars	20 à 22	22	45	13	18,2	40,5	48	56	M8	30	5/16"	1"1/4	0,4	113530151
19	3/4"	400 bars	25 à 28	28	50	18	23,8	50,8	60	71	M10	35	3/8"	1"1/2	0,7	113530201
25	1"	400 bars	30 à 35	35	55	22	27,8	57,2	70	81	M12	45	7/16"	1"3/4	1,0	113530251
32	1"1/4	400 bars	38 à 45	44	60	29	31,8	66,6	78	95	M14 M12	50 45	1/2"	1"3/4	1,6	■ 113530321 163530321
38	1"1/2	400 bars	48 à 52	51	65	35	36,5	79,3	95	113	M16	55	5/8"	2"1/4	2,4	113530401
51	2"	400 bars	60 à 65	65	70	43	44,5	96,8	114	133	M20	70	3/4"	2"3/4	4,1	113530501

CODE 62

Kode 62



BRIDES DE LIAISON BW

Union assembly flanges bw / Anschlussflanschen BW

Ø NOMINAL Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) Working pressure Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE Tube od Aussen Ø Rohr								VISSERIE Screws Schrauben				MASSE kg Weight Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC One piece flange Referenz Vollflansch
DN ND ND	TAILLE Size Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
13	1/2"	400 bars	20 à 22	22	90	13	18,2	40,5	48	56	M8	45	5/16"	1"3/4	0,7	213530151
19	3/4"	400 bars	25 à 28	28	100	18	23,8	50,8	60	71	M10	50	3/8"	2"	1,3	213530201
25	1"	400 bars	30 à 35	35	110	22	27,8	57,2	70	81	M12	65	7/16"	2"1/2	2,0	213530251
32	1"1/4	400 bars	38 à 45	44	120	29	31,8	66,6	78	95	M14 M12	70 70	1/2"	2"3/4	3,0	■ 213530321 263530321
38	1"1/2	400 bars	48 à 52	51	130	35	36,5	79,3	95	113	M16	80	5/8"	3"1/4	4,7	213530401
51	2"	400 bars	60 à 65	65	140	43	44,5	96,8	114	133	M20	100	3/4"	4"	9,1	213530501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions ■ Do not use this male metric thread for new constructions ■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets réduit
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

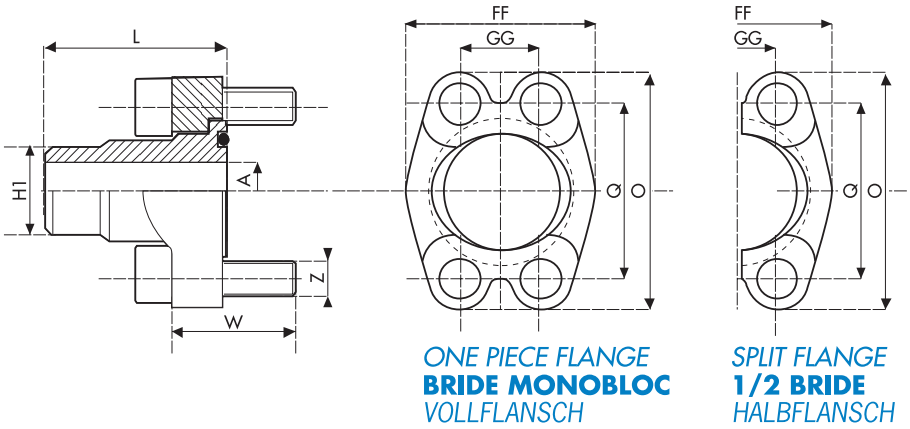
For flanges composed with:
- reducing flanged head
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Reduzierter Stutzen
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flanschen

BRIDES
Flanges / Flansche

CODE 61
Kode 61



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
HALBFLANSCH

BRIDES DE FIXATION BW RÉDUIT
Port assembly flanges BW reducing / Befestigungs flanschen reduziertes BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION DE SERVICE (BAR)** *Working pressure* Betriebs-druck	**Ø EXTERIEUR DU TUBE** *Tube od* Aussen Ø Rohr								**VISSERIE** *Screws* Schrauben				**MASSE kg** *Weight* Gewicht	**REFERENCE BRIDE MONOBLOC** *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**MM, GAZ, SCHD,**	**H1**	**L**	**A**	**GG ± 0,25**	**Q ± 0,25**	**FF**	**O**	**TYPE 1 métrique** Metrisch		**TYPE 2 UNC**			
											Z	**W**	**Z**	**W**		
13	1/2"	400 bars	16 à 18	18	45	11	18,2	40,5	49	57	M8	30	5/16"	1"1/4	0,40	113520151
19	3/4"	400 bars	20 à 22	22	50	13	23,8	50,8	61	72	M10	35	3/8"	1"1/2	0,55	113520201
25	1"	400 bars	25 à 28	28	55	18	27,8	57,2	71	82	M12	45	7/16"	1"3/4	0,75	113520251
32	1"1/4	400 bars	30 à 35	35	60	22	31,8	66,6	79	96	M12	45	7/16"	1"3/4	0,85	163520321
38	1"1/2	400 bars	38 à 45	44	65	29	36,5	79,3	96	114	M16	55	5/8"	2"1/4	1,10	113520401
51	2"	400 bars	48 à 52	51	70	35	44,5	96,8	115	135	M20	70	3/4"	2"3/4	1,50	113520501

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

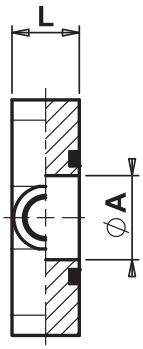
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

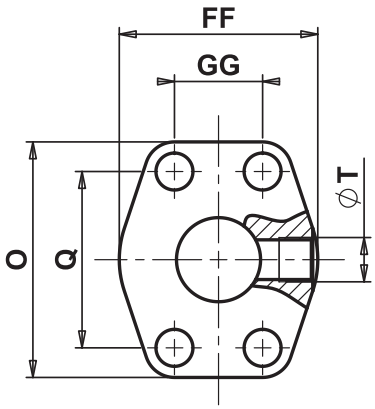
BRIDES

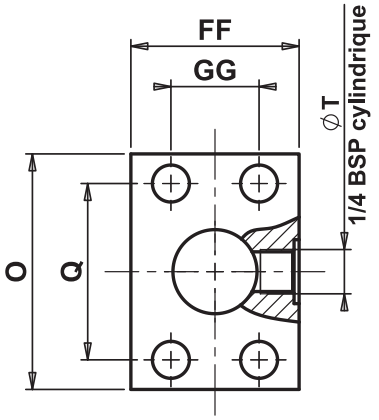
Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62
Kode 62







BRIDES PRISE DE PRESSION

Test port flanges / Flanschen mit Druckanschlußstellen

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck							VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE SEULE *Ref. for flange only* Referenz Flansch	REFERENCE AVEC PRISE DE PRESSION *Ref. for flange equiped* Referenz Flansch mit Druck-anschlußstelle
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
									Z	W	Z	W			
13	1/2"	400 bars	24	14	18,2	40,5	50	56	M8		5/16"		0,6	N13660153	140130151
19	3/4"	400 bars	30	19	23,8	50,8	60	71	M10		3/8"		0,8	N13660203	140130201
25	1"	400 bars	30	22	27,8	57,2	70	81	M12		7/16"		1,0	N13660253	140130251
32	1"1/4	400 bars	34	29	31,8	66,6	80	95	M14 M12		1/2"		1,6	N13660323 N63660323	■ 140130321 140630321
38	1"1/2	400 bars	35	35	36,5	79,3	95	113	M16		5/8"		2,8	N13660403	140130401
51	2"	400 bars	40	43	44,5	96,8	114	133	M20		3/4"		4,6	N13660503	140130501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- prise de pression taraudée NPT
- brides inox
- Prise à clapet (sur demande).

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- test point fitting ball type: NPT
- stainless steel flanges
- test point fitting poppet type (on request).

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert
Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Druckanschlußstellen NPT
- Flanschen aus Edelstahl
- Anschluß mit Ruckschlagventil (Auf Anfrage).

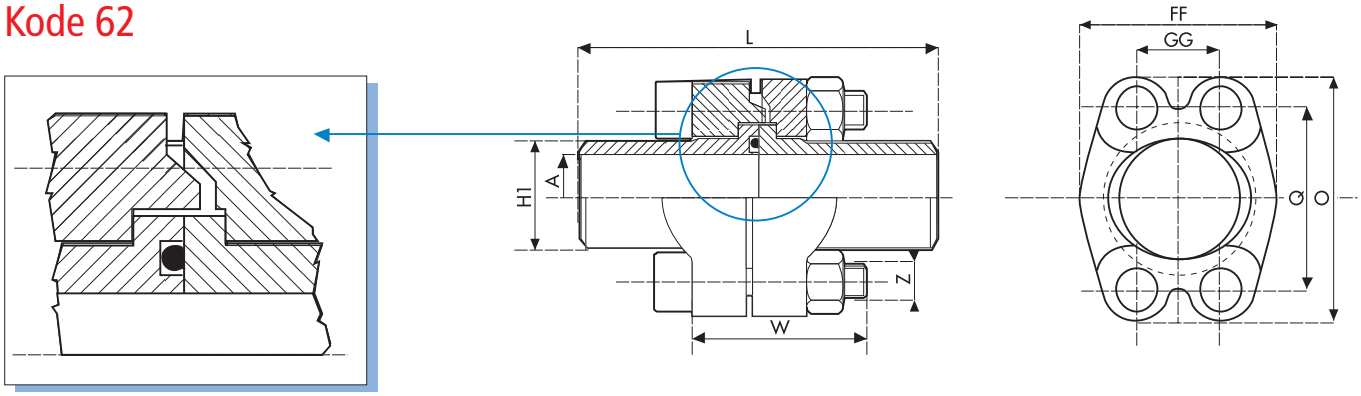
BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62

Kode 62



Dans ce type de bride, le plan de joint est décalé par rapport au plan de jonction des flasques. Si une rupture accidentelle du joint se produisait le jet d'huile sous pression serait cassé, en rencontrant la face interne d'un flasque.

In this type of flange, the joint face is deplaced with regard to the flanges connection face. Should an accidental o'ring failure occures, the under pressure oil jet would be broken on intersecting the stopped internal face of flange.

In diesem Flanschtyp wird die Seite der Dichtung bezüglich der Seite der Flanschschnittstelle verschoben. Im Falle eines zufälligen bruches der Dichtung würde der unter Druck stehende Ölstrahl gebrochen, da er in Verbindung mit der Innenseite eines Flansches käme.

BRIDES DE LIAISON TYPE "BRISE-JET" BW

Union assembly flanges "deflector flange" BW / Verbindungsflanschen BW typ "Wasserstrahlregler"

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
13	1/2"	400 bars	20 à 22	22	90	13	18,2	40,5	48	56	M8	45	5/16"	1"3/4	0,7	613530151
19	3/4"	400 bars	25 à 28	28	100	18	23,8	50,8	60	71	M10	50	3/8"	2"	1,3	613530201
25	1"	400 bars	30 à 35	35	110	22	27,8	57,2	70	81	M12	65	7/16"	2"1/2	2,0	613530251
32	1"1/4	400 bars	38 à 45	44	120	29	31,8	66,6	78	95	M12	70	1/2"	2"3/4	3,0	663530321
38	1"1/2	400 bars	48 à 52	51	130	35	36,5	79,3	95	113	M16	80	5/8"	3"1/4	4,7	613530401
51	2"	400 bars	60 à 65	65	140	43	44,5	96,8	114	133	M20	100	3/4"	4"	9,1	613530501

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

Für Aufbau mit:
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

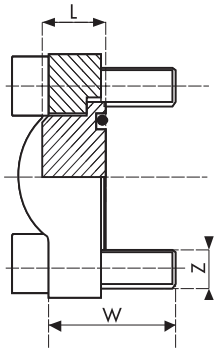
BRIDES

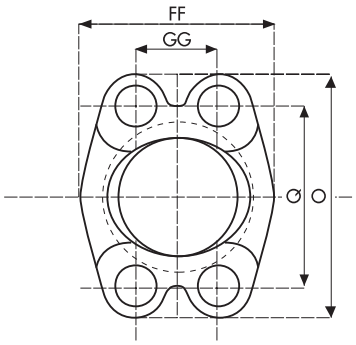
Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

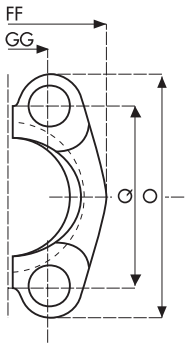
CODE 62

Kode 62





ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH



SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC OBTURATEUR

Port assembly flanges with plugs / Verbindungsflachen mit Verschluß

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		MM, GAZ, SCHD,	H1	L	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
											Z	W	Z	W		
13	1"1/2	400 bars			19		18,2	40,5	48	56	M8	30	5/16"	1"1/4	0,3	113570151
19	3/4"	400 bars			22		23,8	50,8	60	71	M10	35	3/8"	1"1/2	0,6	113570201
25	1"	400 bars			26		27,8	57,2	70	81	M12	45	7/16"	1"3/4	1	113570251
32	1"1/4	400 bars			31		31,8	66,6	78	95	M14	50			1,5	■ 113570321
											M12	45	1/2"	1"3/4		163570321
38	1"1/2	400 bars			34		36,5	79,3	95	113	M16	55	5/8"	2"1/4	2,4	113570401
51	2"	400 bars			41		44,5	96,8	114	133	M20	70	3/4"	2"3/4	4,1	113570501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- obturateurs sans gorge
- brides inox
- obturateurs inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- plug without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel plugs
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- Split flanges

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

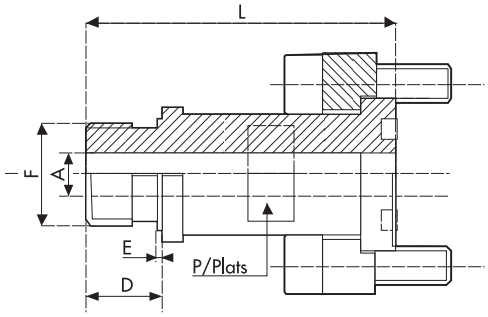
Für Aufbau mit:
- Verschluß ohne rinziehung
- Flanschen aus Edelstahl
- Verschluß aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

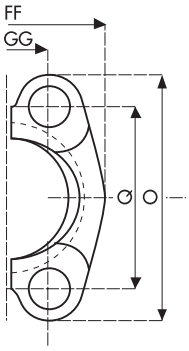
BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62
Kode 62





SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC EMBOUT FILETÉ. BSP CYLINDRIQUE

Port assembly flanges. Male threaded BSPP / Verbindungsflanschen mit BSP zylindrischem gewindeten Ansatzstück

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	FILETAGE BSP CYLINDRIQUE F *Threaded* Zylindrisches Gewinde BSP										VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE 1/2 BRIDE *Split flange* Referenz ½ Flansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			D	E	L	P/ Plats	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC			
													Z	W	Z	W		
13	1/2"	350 bars	1/2"	14,0	1	60	19	12	18,2	40,5	48	56	M8	30	5/16"	1"1/4	0,4	112560151
19	3/4"	350 bars	3/4"	16,5	1	60	27	18	23,8	50,8	60	71	M10	35	3/8"	1"1/2	0,6	112560201*
25	1"	350 bars	1"	18,0	1	65	32	22	27,8	57,2	70	81	M12	45	7/16"	1"3/4	1,0	112560251*
32	1"1/4	250 bars	1"1/4	18,0	1	70	38	29	31,8	66,6	78	95	M14	50			1,6	■ 112560321
													M12	45	1/2"	1"3/4	1,5	162560321
38	1"1/2	250 bars	1"1/2	22,0	1	80	46	34	36,5	79,3	95	113	M16	55	5/8"	2"1/4	2,6	112560401
51	2"	200 bars	2"	25,0	1	85	60	43	44,5	96,8	114	133	M20	70	3/4"	2"3/4	4,3	112560501

* Montage possible avec bride monobloc.
* Possible mounting with port assembly flanges
* Mögliche Montage mit Vollflanschen

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

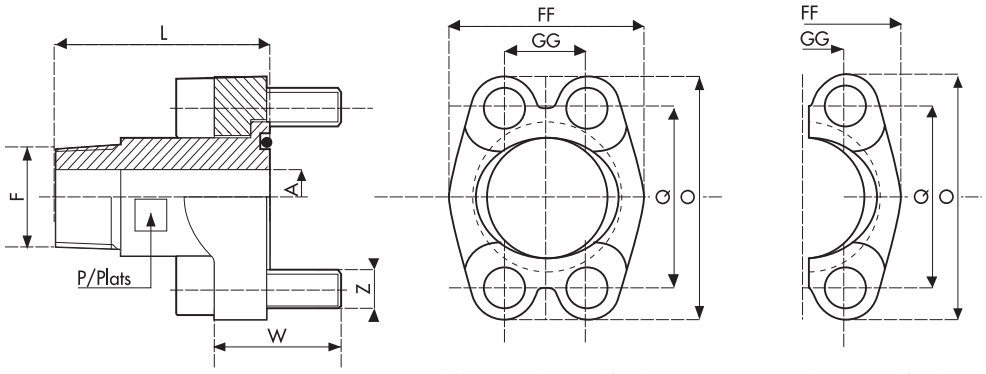
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62
Kode 62



ONE PIECE FLANGE
BRIDE MONOBLOC
VOLLFLANSCH

SPLIT FLANGE
1/2 BRIDE
1/2 FLANSCH

BRIDES DE FIXATION AVEC EMBOUT FILETÉ. BSP CONIQUE, NPT

Port assembly flanges with male threaded studs / Verbindungsflanschen mit BSP konischem gewindeten Ansatzstück

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	FILETAGE F *Threaded* Gewinde								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BRIDE MONO BSP CONIQ. *One piece flange* Referenz BSP konischer Vollflansch	REFERENCE BRIDE MONO NPT *One piece flange* Referenz Vollflansch
											TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			L	P/ Plats	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W			
13	1/2"	350 bars	1/2"	55	19	13	18,2	40,5	48	56	M8	30	5/16"	1"1/4	0,4	113540151	113550151
19	3/4"	350 bars	3/4"	60	27	18	23,8	50,8	60	71	M10	35	3/8"	1"1/2	0,6	113540201	113550201
25	1"	350 bars	1"	70	32	22	27,8	57,2	70	81	M12	45	7/16"	1"3/4	1,1	113540251	113550251
32	1"1/4	250 bars	1"1/4	75	36	29	31,8	66,6	78	95	M14	50			1,6	113540321	■ 113550321
											M12	45	1/2"	1"3/4		163540321	163550321
38	1"1/2	250 bars	1"1/2	90	42	35	36,5	79,3	95	113	M16	55	5/8"	2"1/4	2,6	113540401	113550401
51	2"	200 bars	2"	110	50	43	44,5	96,8	114	133	M20	70	3/4"	2"3/4	4,2	113540501	113550501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

La bride DN 10 (3/8) est livrée en acier étiré.

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- collets sans gorge
- brides inox
- collets inox
- visserie UNC
- **joints FLS™**
- joints viton
- joints EPDM
- 1/2 brides

The ND 10 (3/8) flange is made from drawn steel.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flanged head without groove
- stainless steel flanges
- stainless steel flanged head
- UNC screws
- **FLS™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings
- split flanges

Der Flansch in DN 10 (3/8) wird aus Rundstahl geliefert.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

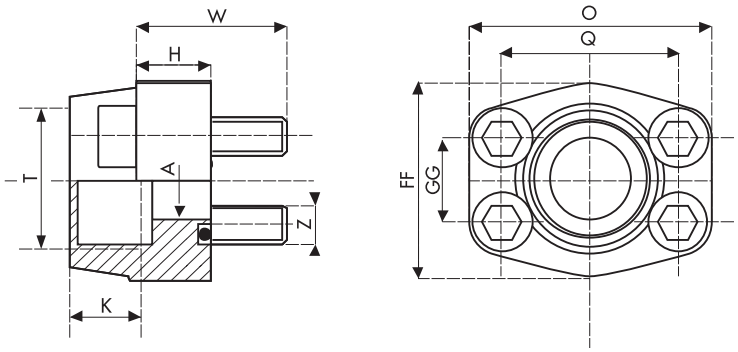
Für Aufbau mit:
- Stutzen ohne Nut
- Flanschen aus Edelstahl
- Stutzen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen
- ½ Flansch.

BRIDES

Flanges / Flansche

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62
Kode 62



BRIDES MONOBLOC TARAUDÉES. BSP CYLINDRIQUE, NPT

Port assembly flanges: female threaded BSPP, NPT / Gewindete vollflanschen - BSP zylindrisch, NPT

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebs-druck	TARAUDAGE F *TAPPING* Gewindes-chneiden								VISSERIE *Screws* Schrauben				MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE BSP CYLINDRIQUE *BSPP* Referenz BSP zilindrisch	REFERENCE NPT *NPT* Referenz NPT
											TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC				
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe			H	K	A	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	Z	W	Z	W			
13	1/2"	350 bars	3/8"	16	19	13	18,2	40,5	46	54	M8	30	5/16"	1"1/4	0,4	113580151	113590151
			1/2"													113580152	113590152
19	3/4"	350 bars	1/2"	21	19	13	23,8	50,8	55	71	M10	35	3/8"	1"1/2	0,7	113580201	113590201
			3/4"			19										113580202	113590202
25	1"	350 bars	3/4"	25	22	19	27,8	57,2	65	81	M12	45	7/16"	1"3/4	1	113580251	113590251
			1"			25										113580252	113590252
32	1"1/4	250 bars	1"	27	23	25	31,8	66,6	78	95	M14	50			1,5	113580321	■ 113590321
			1"1/4			32										113580322	■ 113590322
			1"			25					M12	45	1/2"	1"3/4		163580321	163590321
			1"1/4			32										163580322	163590322
38	1"1/2	250 bars	1"1/4	30	26	32	36,5	79,3	94	112	M16	55	5/8"	2"1/4	2,3	113580401	113590401
			1"1/2			38										113580402	113590402
51	2"	200 bars	1"1/2	37	30	38	44,5	96,8	114	134	M20	70	3/4"	2"3/4	3,7	113580501	113590501
			2"			51										113580502	113590502

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Brides standard livrées avec visserie métrique, joints Perbunan 90 shores.

Pour des ensembles avec :
- brides sans gorge
- brides inox
- visserie UNC
- **joints FLS ™**
- joints viton
- joints EPDM.

Standard flanges delivered with metric screws, buna 90 shore o'rings.

For flanges composed with:
- flange without groove
- stainless steel flanges
- UNC screws
- **FLS ™ o'rings**
- viton o'rings
- EPDM o'rings.

Standard Flansche werden mit metrische Schrauben angeliefert, Perbunan Dichtringe 90 Shores.

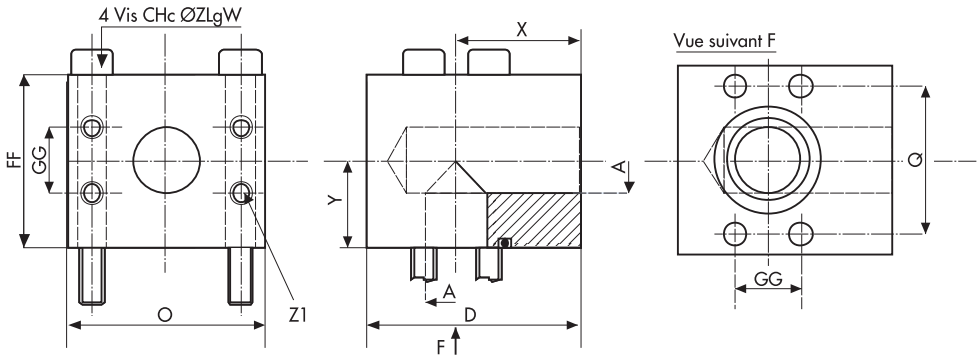
Für Aufbau mit:
- Flanschen ohne rinziehung
- Flanschen aus Edelstahl
- UNC Schrauben
- **FLS ™ Dichtringen**
- Viton Dichtringen
- EPDM Dichtringen.

BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62
Kode 62

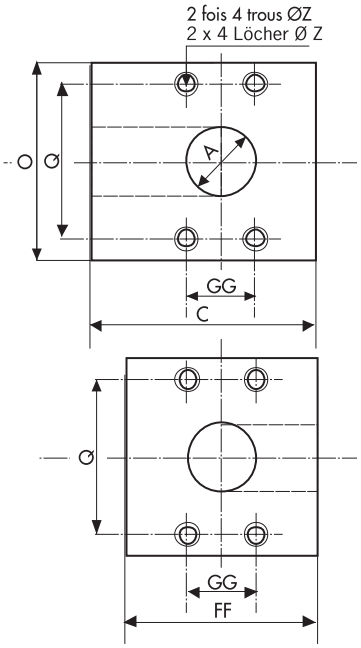


BLOCS EQUERRES / Port elbow / Winkel-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø										VISSERIE *Screws* Schrauben				TARAUDAGE *Tapping* Gewindeschneiden		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	D	GG ± 0,25	Q ± 0,25	FF	O	X	Y	TYPE 1 métrique Metrisch		TYPE 2 UNC		métrique	UNC		
										Z	W	Z	W	Z1	Z1		
13	1/2"	14	56	18,25	40,50	50	58	31	30,0	M8	65	5/16"	2"1/2	M8	5/16"	1,1	E130151
19	3/4"	19	68,5	23,80	50,80	65	70	35	32,5	M10	80	3/8"	3"1/4	M10	3/8"	2,2	E130201
25	1"	22	80	27,75	57,15	72	83	44	40,0	M12	90	7/16"	3"1/2	M12	7/16"	3,4	E130251
32	1"1/4	29	95	31,75	66,70	98	98	55	49,0	M14 M12	120	1/2"	4"	M14 M12	1/2"	5,2	■ E130321 E630321
38	1"1/2	35	110	36,50	79,40	98	115	61	49,5	M16	130	5/8"	5"	M16	5/8"	8,5	E130401
51	2"	43	135	44,45	96,80	116	135	80	64,0	M20	150	3/4"	6"	M20	3/4"	14,2	E130501

BLOCS "L" / "L" blocks / L-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø								VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	FF	GG ± 0,25	Q ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch	TYPE 2 UNC		
								Z	Z		
13	1/2"	14	58	56	50	18,25	40,50	M8	5/16"	1,1	L130151
19	3/4"	19	73	66	62	23,80	50,80	M10	3/8"	2,1	L130201
25	1"	22	83	80	72	27,75	57,15	M12	7/16"	3,2	L130251
32	1"1/4	29	98	95	80	31,75	66,70	M14 M12	1/2"	5,2	■ L130321 L630321
38	1"1/2	35	115	110	98	36,50	79,40	M16	5/8"	8,3	L130401
51	2"	43	130	135	116	44,45	96,80	M20		12,5	L130501



■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- visserie UNC
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped :
- metric screws
- UNC screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke aus Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischer Schrauben - UNC Schrauben- Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** - rostfreie Blöcke.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgängen, reduzierte Flanschen benutzen.

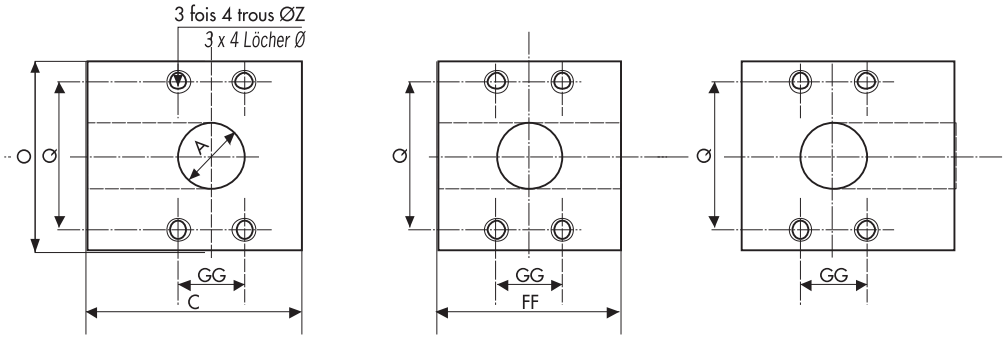
BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6162-2 (SAE 6000)

CODE 62

Kode 62



BLOCS "T" / "T" blocks / T-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø								VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	O	C	FF	GG ± 0,25	Q ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch	TYPE 2 UNC		
								Z	Z		
13	1/2"	14	58	56	50	18,25	40,50	M8	5/16"	1,1	T130151
19	3/4"	19	70	68	63	23,80	50,80	M10	3/8"	1,9	T130201
25	1"	25	80	88	73	27,75	57,15	M12	7/16"	3,1	T130251
32	1"1/4	29	98	95	80	31,75	66,70	M14			■T130321
								M12	1/2"	4,8	T630321
38	1"1/2	35	115	110	98	36,50	79,40	M16	5/8"	7,8	T130401
51	2"	44	130	128,5	117	44,45	96,80	M20	3/4"	12,0	T130501

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

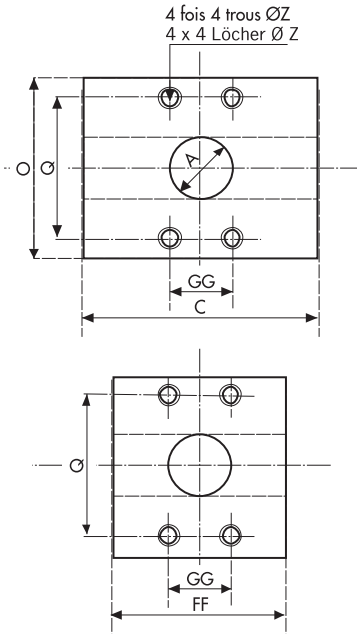
BLOCS

Blocks / Blöcke

ISO 6162-2 (SAE 6000)

BLOCS "X" / "X" blocks / X-Blöcke

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø									VISSERIE *Screws* Schrauben		MASSE kg *Weight* Gewicht	REFERENCE *Reference* Referenz
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	A	B	O	C	FF	Q ± 0,25	GG ± 0,25	TYPE 1 métrique Metrisch Z	TYPE 2 UNC Z		
13	1/2"	14		58	68	50	40,50	18,25	M8	5/16"	1,2	C130151
19	3/4"	19		73	82	62	50,80	23,80	M10	3/8"	2,4	C130201
25	1"	22		83	94	72	57,15	27,75	M12	7/16"	3,7	C130251
32	1"1/4	29		98	110	80	66,70	31,75	M14 M12	1/2"	5,7	■ C130321 C630321
38	1"1/2	35		115	130	98	79,40	36,50	M16	5/8"	9,0	C130401
51	2"	43	72	135	140	116	96,80	44,45	M20	3/4"	12,0	C130501



■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

Les références s'entendent pour des blocs nus en acier, sans vis et sans joint, pour des livraisons avec :
- visserie métrique
- visserie UNC
- joint PERBUNAN
- joint VITON
- **joints FLS ™**
- blocs inox.

Blocs à sorties différentes (utiliser des brides réduites).

The references refer to the blocks alone without gaskets. To obtain blocks equipped:
- metric screws
- UNC screws
- BUNA o'rings
- VITON o'rings
- **FLS ™ o'rings**
- stainless steel blocks.

Blocks with different outlets (use reduced flanges).

Die Referenzen sind für Blöcke in Stahl, ohne Schrauben und ohne Dichtringe.
Für Lieferungen mit metrischer Schrauben - UNC Schrauben- Perbunan Dichtringen - Viton Dichtringen - **FLS ™ Dichtringen** - rostfreie Blöcke.
Bei Blöcke mit unterschiedlichen Ausgänge, reduzierte Flanschen benutzen.

COMPOSANTS COMMUNS

Common components / Gemeinsame Bestandteile

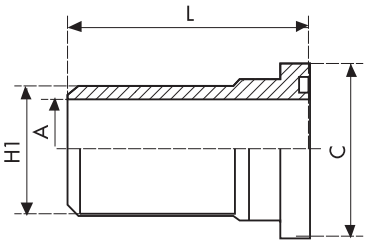
ISO 6162-2 / 6164-2 (SAE 6000)
PN 400 / CETOP

CODE 62 / Kode 62

COLLET BW

Flanged head BW / Stutzen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr					REFERENCE AVEC GORGE *Are grooved* Referenz mit Nut	REFERENCE SANS GORGE *Without groove* Referenz ohne Nut
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	MM, GAZ, SCHD,	H1	A	C	L		
10	3/8"	16 à 18	17,5	11	26,0	40	N6220101	P6220101
13	1/2"	20 à 22	22,0	13	31,8	45	N6220151	P6220151
19	3/4"	25 à 28	28,0	18	39,5	50	N6220201	■ P6220201
					41,3		N6220202	P6220202
25	1"	30 à 35	35,0	22	47,6	55	N6220251	P6220251
32	1"1/4	38 à 45	44,0	29	54,0	60	N6220321	P6220321
38	1"1/2	48 à 52	51,0	35	63,5	65	N6220401	P6220401
51	2"	60 à 65	65,0	43	79,4	70	N6220501	P6220501
64	2"1/2	75 à 80	80,0	53	94,2	80	N6220651	■ P6220651
76	3"	88 à 90	90,0	58	104,0	90	N6220801	■ P6220801
89	3"1/2	90 à 102	102,0	63	119,0	90	N6220901	■ P6220901
102	4"	110 à 120	114,0	74	131,0	110	N6221001	■ P6221001

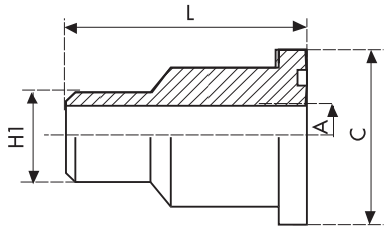


FLANGED HEAD BW
COLLET BW
Stutzen BW

COLLET REDUIT D'UN Ø BW

Reducing flanged head BW / Reduzierte Stutzen BW

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		Ø EXTERIEUR DU TUBE *Tube od* Aussen Ø Rohr					REFERENCE AVEC GORGE *Are grooved* Referenz mit Nut	REFERENCE SANS GORGE *Without groove* Referenz ohne Nut
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	MM, GAZ, SCHD,	H1	A	C	L		
13	1/2"	16 à 18	17,5	11	31,8	45	N14220151	P14220151
19	3/4"	20 à 22	22	13	39,5	50	N14220201	■ P14220201
					41,3		N14220202	P14220202
25	1"	25 à 28	28	18	47,6	55	N14220251	P14220251
32	1"1/4	30 à 25	35	22	54,0	60	N14220321	P14220321
38	1"1/2	38 à 45	44	29	63,5	65	N14220401	P14220401
51	2"	48 à 52	51	35	79,4	70	N14220501	P14220501
64	2"1/2	60 à 65	65	43	94,2	80	N14220651	■ P14220651
76	3"	75 à 80	80	53	104,0	90	N14220801	■ P14220801
89	3"1/2	88 à 90	90	58	119,0	90	N14220901	■ P14220901
102	4"	90 à 102	102	63	131,0	110	N14221001	■ P14221001



REDUCING FLANGED HEAD BW
COLLET REDUIT BW
Reduzierte Stutzen BW

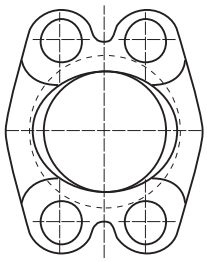
■ Ce collet se monte sur la bride carrée PN 400.
Pour des composants en inox.
■ This stud could be used with the square flange PN 400.
For stainless steel components.
■ Dieser Stutz kann auf den Viereckige Flansch PN 400 aufgebaut werden.

COMPOSANTS COMMUNS

Common components / Gemeinsame Bestandteile

ISO 6162-2 / 6164-2 (SAE 6000)
PN 400 / CETOP

CODE 62 / Kode 62

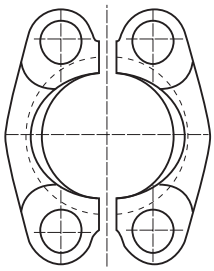


BRIDES MONOBLOC

Monobloc flange

Vollflansch

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		VISSERIE *Screws* Schrauben		REFERENCE MONOBLOC *One piece flange* Referenz Vollflansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	TYPE 1	TYPE 2	
13	1/2"	M8	5/16"	A20151
19	3/4"	M10	3/8"	A20201
25	1"	M12	7/16"	A20251
32	1"1/4	M14		A20321
		M12	1/2"	A20322
38	1"1/2	M16	5/8"	A20401
51	2"	M20	3/4"	A20501



1/2 BRIDES

Split flange

½ Flansch

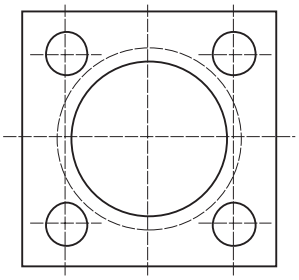
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		VISSERIE *Screws* Schrauben		REFERENCE 1/2 BRIDE *Split flange* Referenz ½ Flansch
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	TYPE 1	TYPE 2	
13	1/2"	M8	5/16"	B20151
19	3/4"	M10	3/8"	B20201
25	1"	M12	7/16"	B20251
32	1"1/4	M14		B20321
		M12	1/2"	B20322
38	1"1/2	M16	3/8"	B20401
51	2"	M20	3/4"	B20501

CARREE PN 400 / CETOP

Square flange

Viereckige Flansch PN 400

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		BRIDES CARREES REFERENCE *Square flange* Referenz Viereckige Flansch	
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe	PN 400	CETOP
10	3/8"	A60101	A30102
13	1/2"	A60151	A30152
19	3/4"	A60201	A30202
25	1"	A60251	A30252
32	1"1/4	A60321	A30322
38	1"1/2	A60401	A30402
51	2"	A60501	
64	2"1/2	A60651	
76	3"	A60801	
89	3"1/2	A60901	
102	4"	A61001	



HP 6

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

BRIDES DE FIXATION ET LIAISON

Port assembly flanges / union assembly / Verbindungsflanschen und Verknüpfung

1	11	53	0251	/	1	A	B
	BRIDE / FLANGE / FLANSCHEN				MATIÈRE / MATERIAL / WERKSTOFFE	VISSERIE / SCREW / SCHRAUBEN	JOINT / "O" RING / DICHTRING

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
10	1/2 brides SAE 3000 Split Flanges SAE 3000 Halb-Flansche SAE 3000
60	1/2 brides ISO 6162-1 Split Flanges ISO 6162-1 Halb-Flansche ISO 6162-1
12	1/2 brides SAE 6000 Split Flanges SAE 6000 Halb-Flansche SAE 6000
62	1/2 brides ISO 6162-2 Split Flanges ISO 6162-2 Halb-Flansche ISO 6162-2
19	Brides "S" Sidérurgie Flanges Flansche "S" Stahlindustrie

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Tout acier Carbon steel Stahl
3	Tout inox 304 L Stainless steel Rosfreier stahl
6	Collet inox 304 L Stainless Steel flanged head 304 L Schweißflansch-Adapter aus rostfreiem Stahl 304L
A	Collet 316 L Stainless Steel flanged head 316 L Schweißflansch-Adapter aus rostfreiem Stahl 316L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
A	Métrique acier Carbon steel Metrischer stahl
I	Métrique inox Stainless steel Metrisch Edelstahl
U	UNC acier Carbon steel UNC Kohlenstoffstahl
M	UNC inox Stainless steel Edelstahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	Buna N
V	Viton
E	EPDM
F	FLS
S	Collet sans gorge Without groove Kragen ohne hals

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz :
2.11.53.0251 / 6 UF

Bride de liaison avec : collet inox BW 316L, joint FLS™, visserie UNC acier.
Union assembly flange for: stainless steel flanged head BW 316L, "O" ring FLS™, UNC screw carbon steel.
Verbindungsflanschen mit: Edelstahl Stutzen BW 316L, FLS Dichtungsringen, UNC Stahl Schrauben.

BLOCS / Blocks / Blöcke

E	10	0251	/	1	A	B
	TYPE / TYPE / TYP			MATIÈRE / MATERIAL / MATERIAL	VISSERIE / SCREW / SCHRAUBEN	JOINT / "O" RING / "O" DICHTUNGSRINGE

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
19	Blocs "S" Sidérurgie Flanges Blöcke "S" stahlindustrie

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Kohlenstoffstahl
6	Inox 304 L Stainless steel Edelstahl 304 L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
A	Métrique acier Carbon steel Metrischstahl
I	Métrique inox Stainless steel Metrisch edelstahl
U	UNC acier Carbon steel UNC kohlenstoffstahl
M	UNC inox Stainless steel Edelstahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	Buna N
V	Viton
E	EPDM
F	FLS

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **T.10.0251 / 6 IV**

Bloc en T, inox 304 L, visserie inox métrique, joint viton.
Block "T" stainless steel 304 L, stainless steel screw, "O" ring viton
T Block, 304 L Edelstahl, metrische Edelstahl Schrauben, Vitton Dichtungsring.

COMPOSANTS / Components / Komponenten

N / P	6 / A	21 / 1	0251 / 0251	/ /	1 / 1
					MATIÈRE / MATERIAL / MATERIAL

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **N.13.21.0251 / 6**

Obturateur inox 304 L ou 316 L. / Plugs stainless steel. / Dichtungskragen 316 L Edelstahl.

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example /
Beispiel Referenz : **A.1.0251 / 6**

Bride inox 304 L ou 316 L. / Stainless steel flange. / Edelstahl Flansche 304 L 316 L.

CODE / KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
N	Collet avec gorge / Are grooved / Stutzen mit Hals
P	Collet sans gorge / Without groove / Stutzen ohne Hals
1	Acier / Carbon steel / Kohlenstoffstahl
6	Inox 304 L / Stainless steel / Edelstahl 304 L
A	Inox 316 L / Stainless steel / Edelstahl 316 L

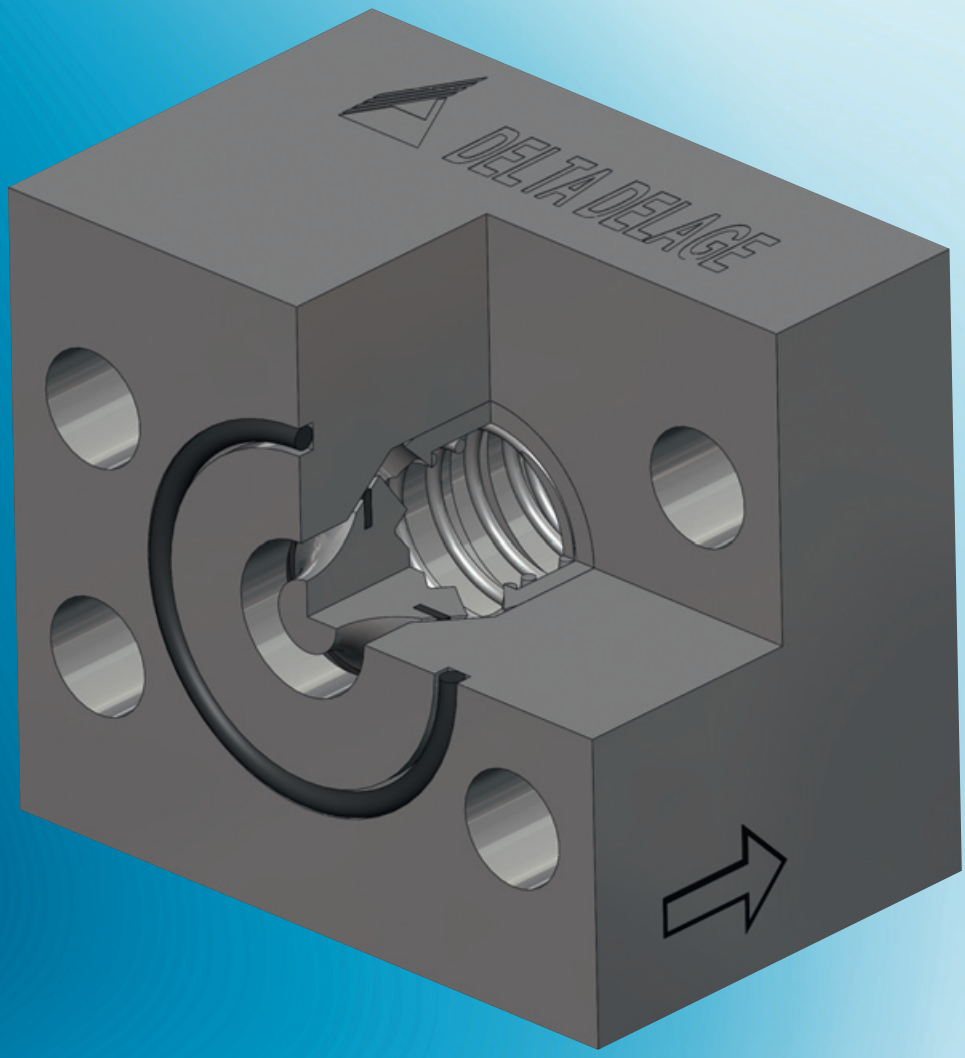
série **AR**

CLAPETS DE NON RETOUR

NON RETURN CHECK VALVES

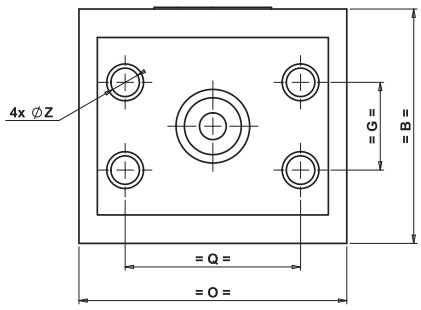
RÜCKSCHLAGVENTILE

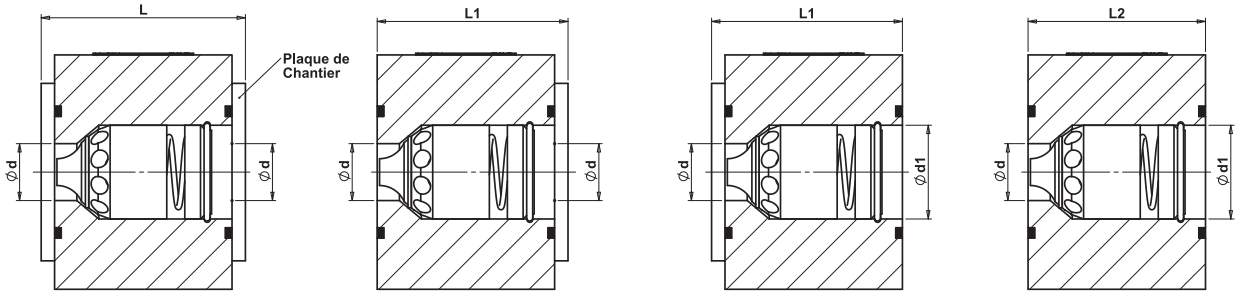
ISO 6162-1 (SAE 3000)
ISO 6162-2 (SAE 6000)



DELTA DELAGE™

DIMENSION
Dimensions
Abmessungen





SANS JOINT
Without seal
Ohne Dichtring
CODE / KODE / N

JOINT CÔTÉ ENTRÉE
Inlet side sealed
Dichtring am Eingangsseite
CODE / KODE / E

JOINT CÔTÉ SORTIE
Outlet side sealed
Dichtring am Ausgangsseite
CODE / KODE / S

JOINTS DES 2 CÔTÉS
Seals on both sides
Dichtringe an beider Seiten
CODE / KODE / D

ISO 6162-1 (SAE 3000)

Ø nominal		Pres-sion max.	Ød ◆	Ød1 ●	O	B	G	Q	L	L1	L2	ØZ		MASSE (kg) *Weight* *Gewicht* Kg
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe											TT	FL	
15	1/2"	250	11	17,5	60	45	17,5	38,1	46	42	38	M8	9	0,8
20	3/4"	250	14,5	23	70	55	22,2	47,6	54	50	46	M10	11	1,4
25	1"	250	17	28	80	70	26,2	52,4	61	57	53	M10	11	1,4
32	1"1/4	250	22	37,3	80	80	30,2	58,7	82	78	74	M10	11	3,7
40	1"1/2	200	28	43	95	90	35,7	69,9	89	85	81	M12	13	5,5
50	2"	200	37	55	110	100	42,9	77,8	105	101	97	M12	13	8,5

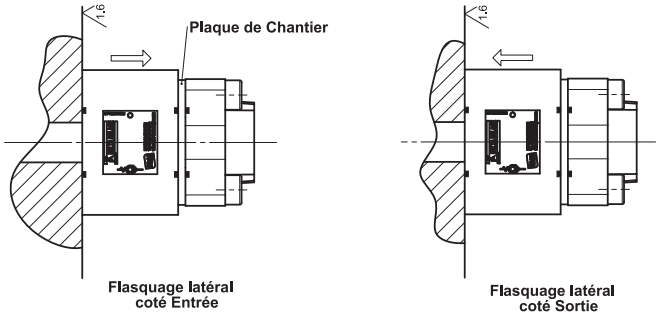
ISO 6162-2 (SAE 6000)

Ø nominal		Pres-sion max.	Ød	Ød1	O	B	G	Q	L	L1	L2	ØZ		MASSE (kg) *Weight* *Gewicht* Kg
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe											TT	FL	
15	1/2"	420	11	17,5	60	50	18,2	40,5	46	42	38	M8	9	0,9
20	3/4"		14,5	23	70	60	23,8	50,8	54	50	46	M10	11	1,5
25	1"		17	28	80	70	27,8	57,2	61	57	53	M12	13	2,5
32	1"1/4		22	37,3	95	80	31,8	66,6	84	79	74	M12	13	4,5
40	1"1/2		28	43	115	95	36,5	79,3	91	86	81	M16	17	7
50	2"		37	55	135	115	44,5	96,8	109	103	97	M20	21	12

◆ Diamètre maxi de perçage du bloc foré - Entrée/Inlet
◆ Maximum diameter of inlet hole
◆ Maximal Durchmesser der Bohrung

● Sortie/Outlet
● outlet hole - in the manifold
● Eingang/Ausgang

FLASQUAGE LATERAL
Side flanged assembly
Laterale Anflanschung



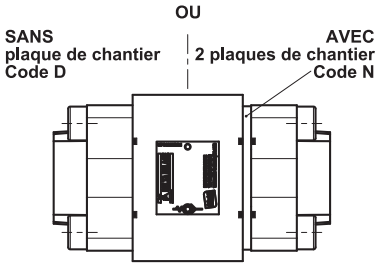
CÔTÉ ENTRÉE
Inlet side
Eingang

CODE / KODE / E

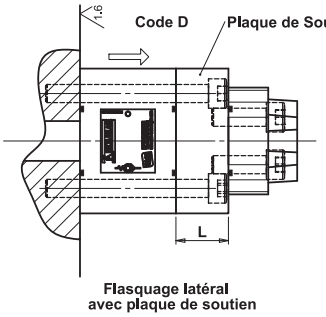
CÔTÉ SORTIE
Outlet side
Ausgang

CODE / KODE / S

MONTAGE EN LIGNE
In line assembly / Aufbau in Linie



FLASQUAGE AVEC PLAQUE DE MAINTIEN
Side mounted with retaining plate /
Flansch mit Sperrplatten



CODE / KODE / PS

ISO 6162-1

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		SAE 3000	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**L**	**REFERENCE /** Referenz
15	1/2"	24	PS010151
20	3/4"	29	PS010201
25	1"	29	PS010251
32	1"1/4	33	PS010321
40	1"1/2	33	PS010401
50	2"	33	PS010501

ISO 6162-2

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		SAE 6000	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**L**	**REFERENCE /** Referenz
15	1/2"	24	PS020151
20	3/4"	29	PS020201
25	1"	22	PS020251
32	1"1/4	33	PS020321
40	1"1/2	38	PS020401
50	2"	48	PS020501

Nous contacter pour plus d'informations.
For more information, contact us.
Für mehr Informationen, bitte fragen Sie uns.

DEBIT/PERTES DE CHARGE
FLOW/PRESSURE DROP /
Durchfluß / Gefällverlust

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		SAE 3000 SAE 6000	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**Débit**	**Δ / BAR**
15	1/2"	30 40 60	0,86 1,46 3,06
20	3/4"	50 70 90	0,58 1,04 1,67
25	1"	70 100 120	0,42 0,8 1,14
32	1"1/4	100 150 200	0,51 0,72 1,21
40	1"1/2	120 180 260	0,63 0,69 0,85
50	2"	160 200 270	0,53 0,54 0,55

DEBIT/PERTES DE CHARGE (Δp. bar).
FLOW/PRESSURE DROP (Δp. bar).
Durchfluß / Gefällverlust.

Huile minérale 30 cst à 40°c avec ressort taré à 0,5 bar. v= 9 m/s.
Mineral oil 30 cst at 40°c with 0,5 bar spring v= 9 m/s.
Mineralöl 30 cst bei 40°C mit Feder zu 0.5 Bar geeicht. V= 9M/S.

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

AR	3	32	A	1	B	1	E	T6	*
AR	3	20	A	1	B	1	E	F6	*
	SERIE / SERIES / SERIE	TAILLE / SIZE / GRÖSSE	TARAGE / CRACKING PRESSURE / ABGLEICH	CORPS / BODY / KÖRPER	JOINTS / SEALS / DICHTRING	CLAPET / POPPET / RÜCKSCHLAGVENTIL	POSITION JOINT SEAL / POSITION	MONTAGE / MOUNTING / AUFBAU	BRIDES / FLANGES / FLANSCHE

MODELE / MODEL / TYP — CLASSE / CLASS / KLASSE

CODE KODE	CODE KODE	PMS
AR	3 SAE 3000	250
		200
	6 SAE 6000	420

CODE / KODE ISO-DN	taille / size / Größe	Ø A
10	3/8"	8
15	1/2"	11
20	3/4"	14,5
25	1"	17
32	1" 1/4	22
40	1" 1/2	28
50	2"	37
15	1/2"	11
20	3/4"	14,5
25	1"	17
32	1" 1/4	22
40	1" 1/2	28
50	2"	37

CODE KODE	■ BAR
A °	0,5
B	1
C	2
D	3
E	4
F	5
N	Sans ressort / No spring / Ohne Feder
S	Special / Spezial

0 : Standard

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier / Carbon steel / Stahl
6	Inox / Stainless Steel / Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier / Carbon steel / Stahl
6	Inox / Stainless Steel / Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
E	Côté entrée / Inlet side / Eingang
S	Côté sortie / Outlet side / Ausgang
D	Deux côtés / Both side / Beider Seiten
N	Sans joint / Without seal / Ohne Dichtring

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG	
T6	En ligne / In line / In Linie	
F6	Flasqué / Side mounted / Angeflanscht	
US	En ligne / In line / In Linie	UNC

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
–	Sans / Without / Ohne
GA	Bride taraudée BSP / Female thread flange BSP / Flansch mit Gewindeschneiden BSP
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange / Flansch zum Schweißen BW
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange / Flansch zum Schweißen SW
SR	Bride à souder "Socket réduit" / Reduced socket weld flange / Flansch zum Schweißen SR

1 code par côté.
1 code per side.
1 Kode per Seite.

Le code des brides n'est pas marqué sur la plaque de firme.
The flanges code is not shown on the name plate.
Die Kode der Flansche ist nicht markiert auf das Betriebsanweisungsschild.

PS = Plaque de Soutien (version FL/F6 uniquement).

* Débit maxi à V= 9 m/s.
* Maxi flow with V= 9 m/s.
* Maximal Durchfluß V = 9M/S.

■ Autres tarages sur demande.
■ Other cracking pressures on request.
■ Andere Abgleiche auf Anfrage.

Codification incluant les instructions conformes à ISO 5209 AFNOR N.F.E. 29470.
Model number including the ISO 5209 instructions.
Die Referenz ist Gemäß ISO 5209 AFNOR N.F.E. 29470.

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **AR3.20.A1V1.S.FL.BW**

CARACTERISTIQUES / Features / Eigenschaften

Matières :
Corps : acier
Clapet : acier
Joints : FKM
Autres matières sur demande.

Installation :
Vérifier avec attention que le clapet est monté dans la bonne direction d'écoulement du fluide →

Materials:
Body: steel
Poppet: steel
O'ring: FKM
Other material on request.

Installation:
Check carefully the right installation in such way the flow can be directed correctly →

Werkstoff:
Körper: Stahl
Rückschlagventil: Stahl
Dichtring: FKM
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:
Achten Sie daß das Rückschlagventil in die gute Richtung der Außfluß der Medien aufgebaut wird →

DH

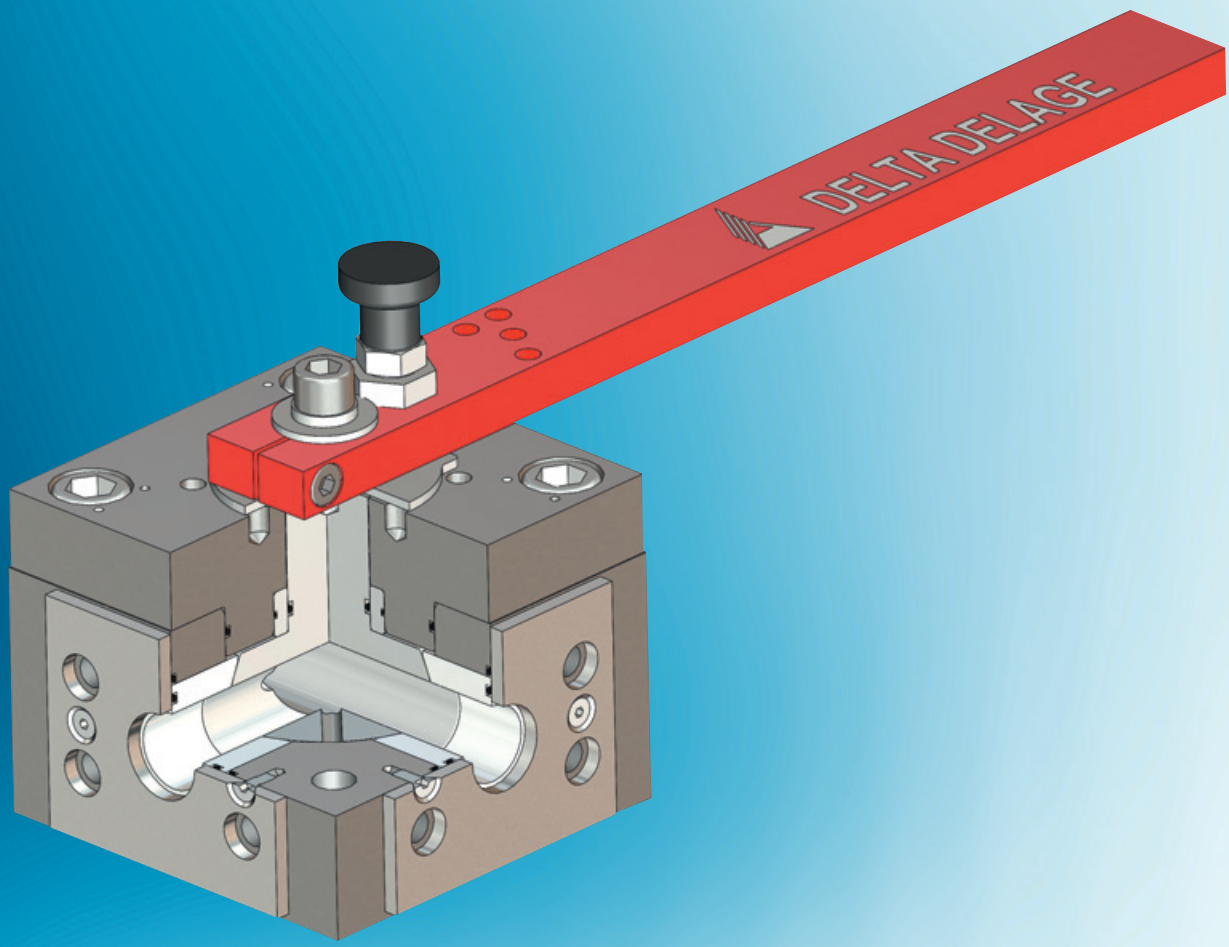
DISTRIBUTEUR ROTATIF A SPHÈRE ARBRÉE 3, 4 OU 5 VOIES

ROTARY BALANCED BALL VALVE 3, 4 OR 5 WAYS

DREI-, VIER- ODER FÜNFWEGHÄHNE

ISO 6162-1 (SAE 3000)
ISO 6162-2 (SAE 6000)

DL
DT
DX



DELTA DELAGE™

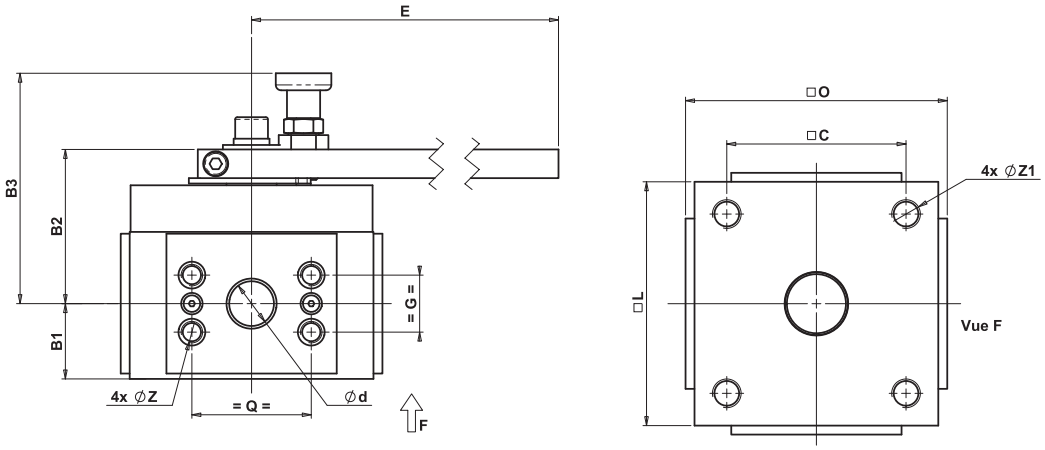
DISTRIBUTEUR 3, 4 OU 5 VOIES

ISO 6162-1 (SAE 3000)
ISO 6162-2 (SAE 6000)

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE

Basic valve dimensions / Abmessungen der Basiszelle

VERSION STANDARD :
MANOEUVRE
SENS HORAIRE
Standard version :
valve operating clockwise
Standard Ausführung :
Verschluß in Uhrzeigersinn



ISO 6162-1 (SAE 3000)

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen												
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		Ød	□L	□O	G	Q	B1	B2	B3	C	E	Z	Z1	Masse
25	1"	250	22	114	122	26,20	52,40	53	86	129	85	380	M10	M14	15
32	1"1/4	250	28	128	136	30,20	58,70	53	86	129	100	380	M10	M14	20
40	1"1/2	200	30	152	160	35,70	69,85	63	94	138	110	500	M12	M16	24
50	2"	200	37	172	180	42,90	77,80	80	117	160	130	500	M12	M16	45

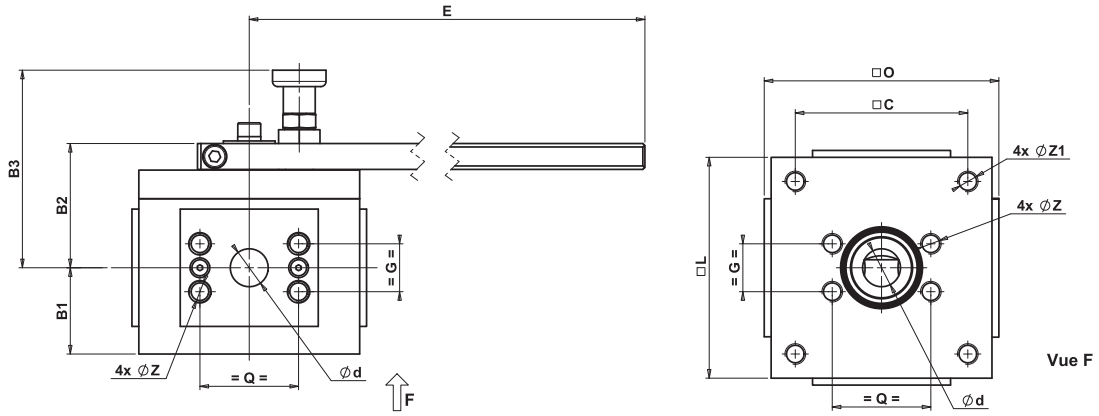
ISO 6162-2 (SAE 6000)

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen												
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		Ød	□L	□O	B1	B2	B3	E	Q	G	ØZ	□C	ØZ1	Masse
15	1/2"	420	13	90	98	33	68	100	270	40,5	18,25	M8	60	M10	7
20	3/4"	420	18	104	112	34	72	115,5	380	50,8	23,8	M10	75	M12	10
25	1"	420	22	114	122	45	85,5	129	380	57,15	27,75	M12	88	M16	15
32	1"1/4	420	25	136	146	42	73,5	114,5	500	66,6	31,8	M11	100	M16	18
50	2"	420	32	227	239	70	116,5	160	500	96,8	44,5	M20	182	M18	61

■ Ce filetage métrique ne doit pas être utilisé pour de nouvelles conceptions
■ Do not use this male metric thread for new constructions
■ Dieses metrische Gewinde nicht für neue Bauarten anwenden

DISTRIBUTEUR 3, 4 OU 5 VOIES

ISO 6162-1 (SAE 3000)
ISO 6162-2 (SAE 6000)

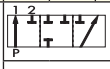
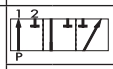
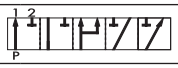


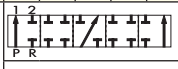
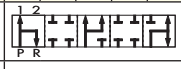
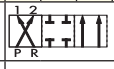
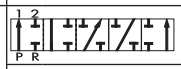
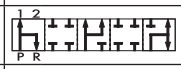
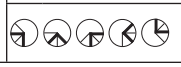
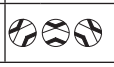
ISO 6162-2 (SAE 6000) 5 VOIES

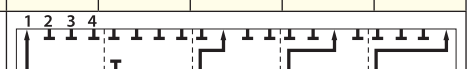
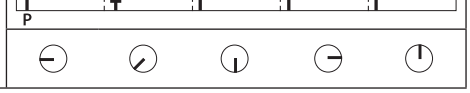
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION DE SERVICE (BAR) *Working pressure* Betriebsdruck	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen											
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		Ød	□L	□O	B1	B2	B3	E	Q	G	ØZ	□C	ØZ1
25	1"	420	22	128	136	50	72	114,5	380	57,15	27,75	M12	100	M12

SCHEMAS DE DISTRIBUTION

Distribution drawing / Verteiler Zeichnung

3 voies *3-way* 3Weg	Distribution en L *Distribution in L* L-Verteilung					Distribution en T *Distribution in T* T-Verteilung				
Angle de manœuvre *Operating angle* Betriebseck	0°	45°	90°	135°	180°	0°	45°	90°	135°	180°
Centre fermé Closed center Mitte geschlossen										
										
Centre ouvert Opened center Mitte geöffnet										
										

4 voies *4-way* 4Weg	Distribution en L *Distribution in L* L-Verteilung					Distribution en T *Distribution in T* T-Verteilung					Distribution en X *Distribution in X* X-Verteilung				
Angle de manœuvre *Operating angle* Betriebseck	0°	45°	90°	135°	180°	0°	45°	90°	135°	180°	0°	45°	90°	135°	180°
Centre fermé Closed center Mitte geschlossen															
															
Centre ouvert Opened center Mitte geöffnet															
															

5 voies *3-way* 3Weg	Distribution en L *Distribution in L* L-Verteilung				
Angle de manœuvre *Operating angle* Betriebseck	0°	45°-135° 225°-315°	90°	180°	270°
Centre fermé Closed center Mitte geschlossen					
					

DISTRIBUTEUR 3, 4 OU 5 VOIES

ISO 6162-1 (SAE 3000)
ISO 6162-2 (SAE 6000)

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

DH	3	32	3V	L	CF	1	B	7	P	T6	X
DH	6	40	3V	L	CF	1	B	7	P	F6	X
SERIE SERIES SERIE		TAILLE SIZE GRÖSSE	NOMBRE DE VOIES NUMBER OF WAYS ANZAHL WEGE	DISTRIBUTION DISTRIBUTION VERTEILUNG	CENTRE CENTER MITTE	CORPS BODY KÖRPER	JOINTS DE CORPS BODY SEALS DICHTRING	SPHERE BALL KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE SEALING DEVICE DICHTUNG	MONTAGE MOUNTING AUFBAU	OPTIONS OPTIONS OPTIONEN

MODELE MODEL TYP / CLASSE CLASS KLASSE

CODE / KODE	
DH	3
DH	6

DESIGNATION BEZEICHNUNG			
ΔP. min	PMS	DN ND ND	Taille Size Größe
15 bars	250	25	1"
	250	32	1" 1/4
	200	40	1" 1/2
	200	50	2"
15 bars	420	15	1/2"
	420	20	3/4"
	420	25	1"
	420	32	1" 1/4
	420	40	1" 1/2
	420	50	2"

CODE KODE	
3V	
4V	
5V*	

* with L only

CODE KODE	
L	
T	
X	

CODE KODE	DESIGNATION
CF	Centre Fermé / Closed Center / Mitte geschlossen
CO	Centre Ouvert / Open Center / Mitte geöffnet

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Stahl
6	Inox 316 L Nirostahl 316L

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
p	POM
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
T6	En ligne / In line In Linie

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PO	Cadenassage position ouvert Padlock open position Vorhängeschloß geöffnet
	PC	Cadenassage position fermé Padlock closed position Vorhängeschloß geschlossen
	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock closed + open Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch closed + open Endstellung geöffnet + geschlossen
	DETP	Détecteur

CODE	DESIGNATION
BW	Bride à souder "Butt welding" / Butt weld flange Flansch zum Schweißen BW
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange Flansch zum Schweißen SW
SWR	Bride à souder "Socket welding reduit" / Reduced socket Flansch zum Schweißen SWR
GA	Bride taraudée BSPP / Female thread flange BSPP Flansch mit Gewindeschneiden BSPP

◀ **BRIDES**
Flanges
Flansche

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg…… ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg ….aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **DH6403VLCF1B7PTTBW**

CARACTERISTIQUES / Features / Eigenschaften

Matières :
Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : NBR
Autres matières sur demande.

Installation :
"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:
Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: NBR
Other material on request.

Installation:
"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:
Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtung: POM
Dichtring: NBR
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:
Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).

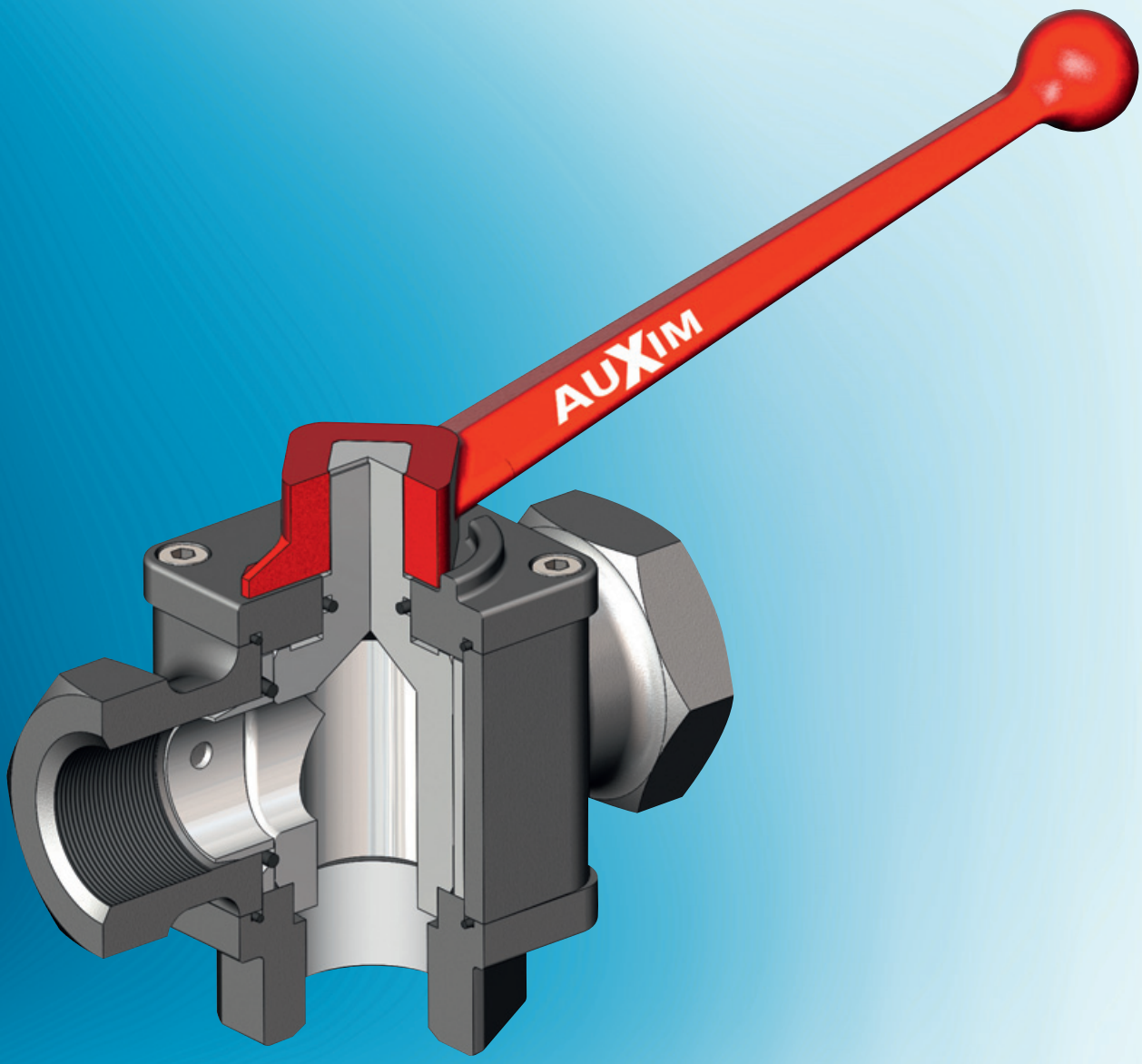
AUXIM™ S20
AUXIM™ HP40
AUXIM™ 3X

ROBINETS À TOURNANT CYLINDRIQUE

CYLINDRICAL PLUG VALVE

ZYLINDRISCHE KUGELHÄHNE

SÉRIE AUXIRÉGLAGE



DELTA DELAGE™

APPLICATIONS / Applications / Anwendungen

- **OXYGENE**
  ❑ joints non graissés

- **OXYGENE SIDERURGIQUE 90°C et +**
  ❑ joints VITON non graissés

- ■ **ACETYLENE** de soudage diméthylformamide / acétone

- ■ **SKYDROL*** fluide aviation
  liquide LOCKHEED
  eau + éthylène-glycol (antigel)

- avec joints **VITON***
  air et gaz comprimés 200°C
  solvants chlorés

- **PYDRAUL*** fluide ininflammable

- **ORONITE*** fluide aviation

- ■ **NH3 / LIQUIDES ALCALINS**
  viscose tous types acier ou FGS

- **TRAVAUX SOUS-MARINS**
  eau de mer / atmosphère saline

- **PATE A PAPIER EAU DEMINERALISÉE**
  ❑ protection par nickelage chimique
  KANIGEN* 50 µ

- **AIR COMPRIMÉ,** gaz comprimés

- **HUILES** de graissage / lubricoolants

- **VIDE INDUSTRIEL** primaire ❑ standard

- ■ **GAZ COMBUSTIBLES**
  gaz naturel / gaz manufacturé
  air propané / butane / propane gazeux

- ■ **PETROL**
  gas-oil / fuel jusqu'à 90°C
  essence et ternaires

- ■ **GAZ DE PETROL LIQUEFIES**
  exécution pour Centres GPL

- ■ **FUEL LOURD N° 2 130° C et +**
  (brûleurs de fours / moteurs DIESEL)

- **OXYGEN**
  ❑ o'ring not greased

- **OXYGEN for iron and steel industry 90°C and +**
  ❑ VITON o'ring not greased

- ■ Welding **ACETYLENE** dimethyleformamid / acetone

- ■ **SKYDROL*** LOCKHEED fluid
  water + ethylene-glycol

- with **VITON*** o'ring
  compressed air and gas 200°C
  chlorinated solvents

- **PYDRAUL*** non flam

- **ORONITE*** aviation fluid

- ■ **NH3 / ALCALINE FLUIDS VISCOSE**
  all steel types or Spheroidal graphite iron

- **SUBMARINE SITES**
  sea water / salt environment

- **PAPER PULP DEMINERALIZED WATER**
  ❑ chemical nickel plating
  KANIGEN* 50 µ

- **COMPRESSED AIR,** compressed gas

- **LUBRICATING OILS** / cooling lubricant

- **LOW VACUUM** ❑ standard

- ■ **FUEL GAZ**
  natural gas / manufactured gas
  propane / butane / gas propane

- ■ **FUEL OIL**
  gas oil up to 90°C
  petrol and ternary

- ■ **LIQUEFIED PETROLEUM GAS**
  for LPG centers

- ■ **HEAVY FUEL N° 2 130° C and more**
  (futnace burners / diesel engines)

- **SAUERSTOFF**
  ❑ Dichtungsring ohne Fett

- **SAUERSTOFF für Eisen und Stahlindustrie 90°Grad C. und mehr**
  ❑ Viton Dichtungsringe ohne Fett

- ■ Schweissen mit **AZETYLEN** Dimethylformamid / Aceton

- ■ **SKYDROL*** LOCKHEED flüssig
  Wasser + Äthylenglykol

- mit **VITON** O'Ringe * gepresste
  Luft und Gaz 200°Grad C.
  Chlorierte Lösungsmittel

- **PYDRAUL** flammwidrig Flüssigkeit

- **ORONITE** Flugtechnik Flüssigkeit

- ■ **NH3 / ALKALISCH Flüssigkeit**
  Viskose alle Stahl Typen oder Kugelgraphitguss

- **UNTERSEE BAUSTELLEN**
  Meerwasser / Salziges Umfeld

- **PAPIERBREI DEMINERALISIERTES WASSER**
  ❑ Chemische Vernicklung Schutz
  KANIGEN* 50 µ

- **KOMPRIMIERTE LUFT,** komprimiertes Gas

- **ÖLE:** Getriebeöle, Schmierung

- **LUFTEINSCHLUSS** ❑ primär, Standard

- ■ **TREIBGAS :**
  Erdgas / fertiggas
  Propan / Butan / Propangas

- ■ **PETROLEUM**
  Dieselbenzin / Öl bis 90° Grad Celsius
  Benzin und ternär

- ■ **FLÜSSIGGASE**
  Ausführung für LPG-Zentrum

- ■ **SCHWERES HEIZÖL** n°2 130° Grad Celsius +
  (Brenner Öfen / Dieselantriebe)

* ® ■ Execution spécifique sur demande / On request / Spezifische Ausführung auf Anfrage

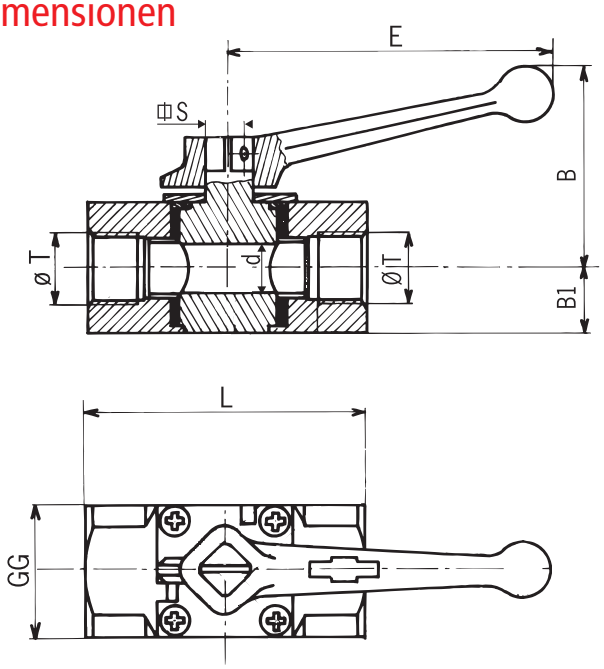
Les exécutions ci-dessus correspondent à une préconisation générale pour les différents fluides. Les conditions particulières d'emploi pouvant apporter une modification éventuelle, nous consulter.

These are general applications for different fluids. The specific use may require a corresponding modification. Please consult us.

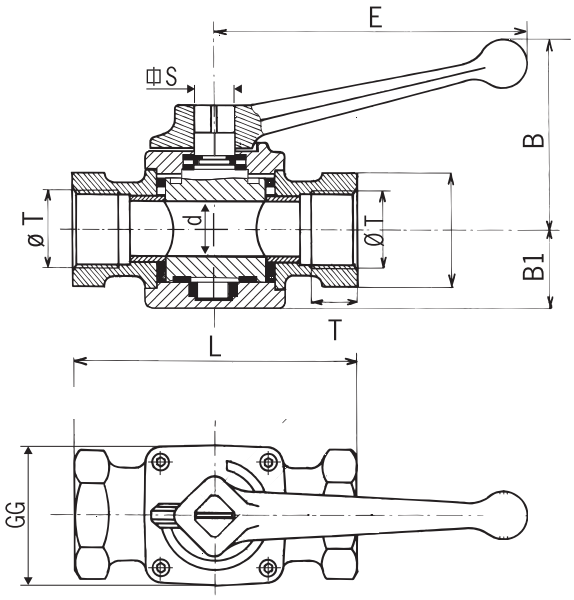
Die oben genannten Ausführungen sind eine allgemeine Empfehlung der verschiedenen Flüssigkeiten. Da besondere Anwendungen mögliche Änderungen verursachen können, contaktieren sie uns bitte gegebenenfalls.

DIMENSIONS
Dimensions
Dimensionen

VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn



EXECUTION : DN8 à 15
ORIFICE : BSPP - PORTS : BSPP
NPT - PORTS : NPT



EXECUTION : DN20 à 50
ORIFICE : BSPP - PORTS : BSPP
NPT - PORTS : NPT

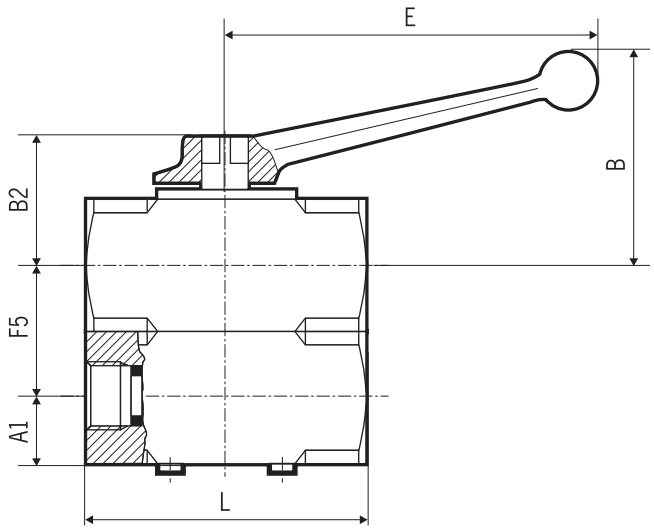
S20

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen (mm)									MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	GG	L	Ø T BSPP	B	B1	E	⍁ S	T	
8	1/4"	20	8	30,0	63	1/4"	49,0	15,0	80,0	8	11	0,450
12	3/8"	20	12	35,0	76	3/8"	57,5	17,5	95,0	10	12	0,600
15	1/2"	20	15	40,0	84	1/2"	60,0	20,0	95,0	12	15	1,000
20	3/4"	20	20	55,5	114	3/4"	69,0	26,0	115,0	12	18	1,600
25	1"	20	25	61,0	124	1"	83,0	34,0	135,0	14	20	2,500
32	1"1/4	20	32	81,0	140	1"1/4	96,5	40,5	160,0	18	20	3,600
40	1"1/2	20	40	94,0	164	1"1/2	115,0	47,5	190,0	22	22	5,000
50	2"	20	50	112,0	190	2"	128,0	52,5	220,0	22	24	7,000

HP40

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen (mm)									MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	GG	L	Ø T BSPP	B	B1	E	⍁ S	T	
8	1/4"	40	8	30,0	63	1/4"	49,0	15,0	80,0	8	11	0,450
12	3/8"	40	12	35,0	76	3/8"	57,5	17,5	95,0	10	12	0,600
15	1/2"	40	15	40,0	84	1/2"	60,0	20,0	95,0	12	15	1,000
20	3/4"	40	20	55,5	114	3/4"	83,0	26,0	175,0	12	18	1,600
25	1"	40	25	61,0	124	1"	92,0	34,0	175,0	14	20	2,500
32	1"1/4	40	32	81,0	140	1"1/4	96,5	40,5	160,0	18	20	3,600
40	1"1/2	40	40	94,0	164	1"1/2	174,0	47,5	260,0	22	22	5,000
50	2"	40	50	112,0	190	2"	196,0	52,5	305,0	22	24	7,000

ENSEMBLE JUMELE
Twin assembly
Schnappbefestigung



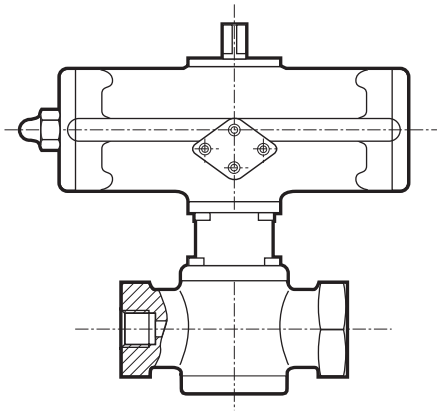
VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn

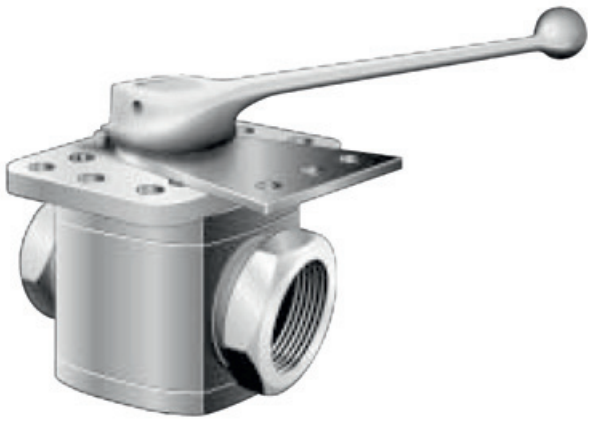
ORIFICES : BSPP OU NPT
PORTS : BSPP ou NPT
ÖFFNUNGEN: BSPP oder NPT

S20-HP40

DN *ND* ND	8	12	15	20	25	32	40	50
TAILLE *Size* Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
L	63	68	84	114	124	140	164,0	190
A1	15	15	20	23	26	31	36,0	41
F5	30	35	40	50	56	69	79,0	89
B2	31	38	45	51	58	66	77,0	82
B	49	68	74	90	95	146	176,0	199
E	80	120	120	175	175	220	260,0	305

OPTIONS : S20-HP40-3X
Options: S20-HP40-3X
Optionen: S20-HP40-3X





AUTOMATISATION : TOUS TYPES D'OPÉRATEURS
All kinds of actuators
Automatisierung: alle Typen von Antriebe

CADENASSAGE O/F
Padlock device o/c
Auf / Zu Vorhängeschloss Absperrung





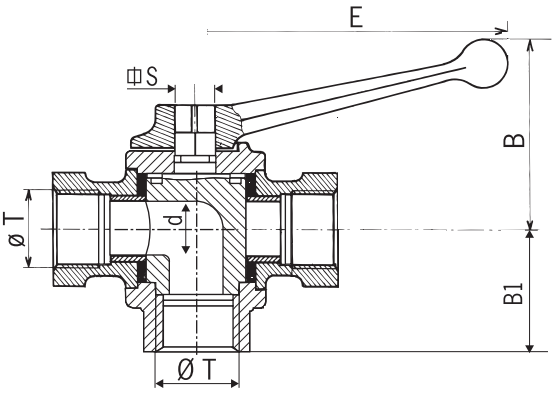
VERROUILLAGE PAR DOIGT ET RESSORT O/F
Locking device o/c
Auf/Zu Finger und Spring Verriegelung

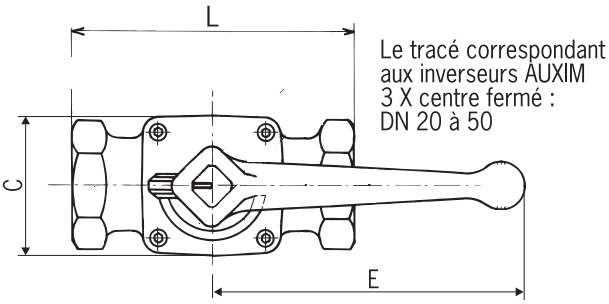
CONTACT FIN DE COURSE 0/F
LIMIT SWITCH 0/C
Auf/Zu Endstellungschalter

DIMENSIONS
Dimensions
Dimensionen

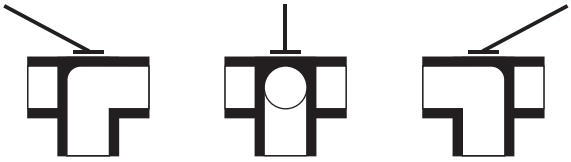
ORIFICES : BSPP OU NPT
PORTS : BSPP ou NPT
Öffnungen: BSPP oder NPT

VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE
Standard version: clockwise valve closing
Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn

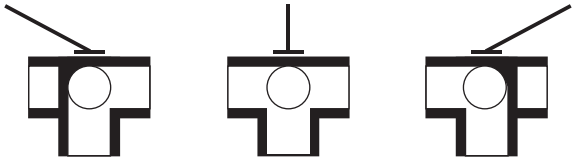




Le tracé correspondant aux inverseurs AUXIM 3 X centre fermé : DN 20 à 50



DISTRIBUTION CENTRE FERMÉ
Closed center
Geschlossene Mitte Verteilung



DISTRIBUTION CENTRE OUVERT
Open center
Geöffnete Mitte Verteilung

PRESSION / Pressure 20 bar / 20 Bar Betriebsdruck

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck (Bar)	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen (mm)								MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	C	L	Ø T	B	B1	E	⌀ S	
8	1/4"	20	8	30,0	56	1/4"	57	30	100	8	0,450
12	3/8"	20	12	30,0	68	3/8"	58	38	100	10	0,500
15	1/2"	20	15	40,0	84	1/2"	61	42	95	12	1,000
20	3/4"	20	20	56,0	114	3/4"	83	47	175	12	1,700
25	1"	20	25	61,0	124	1"	91	53	175	14	2,100
32	1"1/4	20	32	81,0	140	1"1/4	142	60	220	18	3,700
40	1"1/2	20	40	94,0	164	1"1/2	174	70	260	22	5,600
50	2"	20	50	112,0	190	2"	196	80	305	22	7,900

PRESSION / Pressure 40 bar / 40 Bar Betriebsdruck

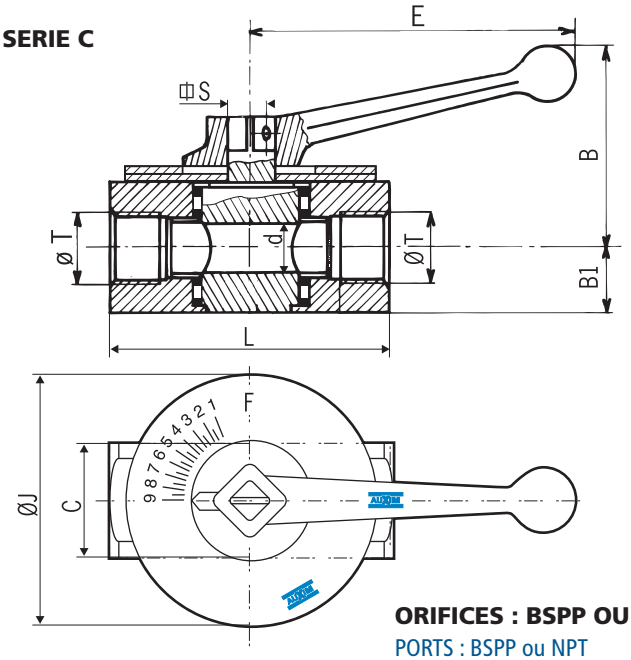
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck (Bar)	DIMENSIONS (mm) *Dimensions* / Abmessungen (mm)								MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	C	L	Ø T	B	B1	E	⌀ S	
8	1/4"	40	8	30,0	56	1/4"	58	30	100	8	0,450
12	3/8"	40	12	30,0	68	3/8"	60	38	100	10	0,500
15	1/2"	40	15	40,0	84	1/2"	61	42	95	12	1,000
20	3/4"	40	20	56,0	114	3/4"	83	47	175	12	1,700
25	1"	40	25	61,0	124	1"	91	53	175	14	2,100

DELTA DELAGE

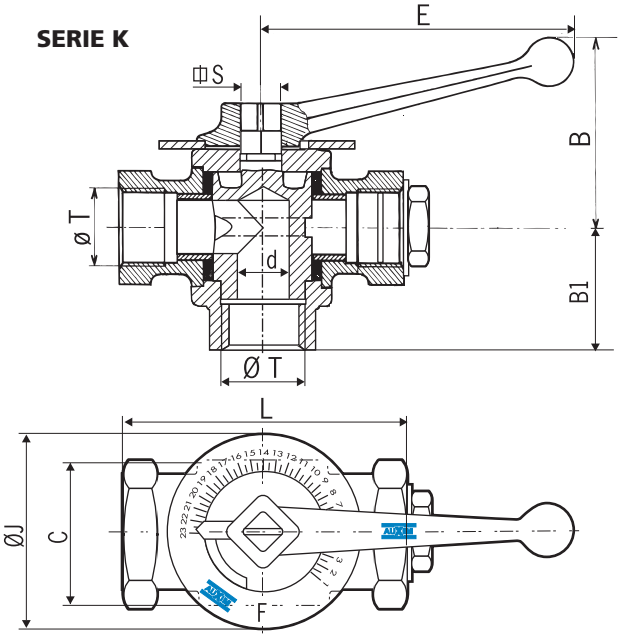
VERSION STANDARD : MANOEUVRE SENS HORAIRE
Standard version: clockwise operating
Standard Ausführung: Uhrzeigersinn Betätigung

DIMENSION / Dimensions / Abmessungen

SERIE C



SERIE K



ORIFICES : BSPP OU NPT
PORTS : BSPP ou NPT
Öffnungen: BSPP oder NPT

SERIE-C

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck (Bar)	REPERAGE DU DEBIT / *Flow identification* / Flussbezeichnung MANOEUVRE SUR 90° / *Operation at 90°* / 90° Betätigung									MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	C	L	Ø T BSPP	B	B1	E	⍁ S	Ø J	
8	1/4"	20	7	30,0	63	1/4"	49,0	15,0	80	8	60	0,450
12	3/8"	20	9	35,0	76	3/8"	57,5	15,0	95	10	60	0,600
15	1/2"	20	15	40,0	84	1/2"	60,0	20,0	95	12	73	1,000
20	3/4"	20	20	55,5	114	3/4"	69,0	26,0	115	12	73	1,600
25	1"	20	25	61,0	124	1"	83,0	34,0	135	14	80	2,500
32	1"1/4	20	32	81,0	140	1"1/4	96,5	40,5	160	18	93	3,600
40	1"1/2	20	40	94,0	164	1"1/2	115,0	47,5	190	22	93	5,000
50	2"	20	50	112,0	190	2"	128,0	52,5	220	22	93	7,000

SERIE-K

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		PRESSION MAXI (bar) *Maxi pressure* Maximal Betriebsdruck (Bar)	REGLAGE PROGRESSIF DU DEBIT / *Flow progressive regulation* / Durchflussregelung MANOEUVRE A 270° / *Operation at 270°* / 270° Betätigung									MASSE (kg) *Weight* Gewicht (Kg)
DN *ND* ND	TAILLE *Size* Größe		ø d	C	L	Ø T	B	B1	E	⍁ S	Ø J	
8	1/4"	20	7	30,0	56	1/4"	58	30	100	8	60	0,450
12	3/8"	20	9	30,0	68	3/8"	60	36	100	10	60	0,500
15	1/2"	20	15	40,0	84	1/2"	69	43	120	12	73	1,000
20	3/4"	20	20	56,0	114	3/4"	83	47	175	12	73	1,700
25	1"	20	25	61,0	124	1"	91	53	175	14	80	2,100
32	1"1/4	20	32	81,0	140	1"1/4	142	60	220	18	93	3,700
40	1"1/2	20	40	94,0	164	1"1/2	174	70	260	22	93	5,600
50	2"	20	50	112,0	190	2"	196	80	305	22	93	7,900

COMMENT COMMANDER ?

How to order? / Wie Bestellen?

S20 | HP40 — SERIE / SERIES / SERIE (MODELE / MODEL / TYP — CLASSE / CLASS / KLASSE)

CODE / KODE	
S20	HP 40

15 — TAILLE / SIZE / GRÖSSE

MM	INCH
08	1/4"
12	3/8"
15	1/2"
20	3/4"
25	1"
32	1"1/4
40	1"1/2
50	2"

1 — CLE / HANDLE / SCHLÜSSEL

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
Y	Avec / With / Mit
N	Sans / Without / Ohne

R — ROTATION / ROTATION / UMDREHUNG

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
R	Droite (horaire) Right (cw) / Rechtslauf (Uhrzeigersinn)
L	Gauche (anti-horaire) / Left (c.cw) / Linkslauf (gegen Uhrzeigersinn)

V — ECHAPPEMENT / VENTING / ABFLIESSEN

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
S	Sans / Without / Ohne
V	Avec / With / Mit

G — RACCORDEMENT / CONNECTION / ANSCHLUSS

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
0,5	BSPP
N	NPT

SB — OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
SO	Fin de course position ouvert / Limit switch open position / Endstellung geöffnete Position
SC	Fin de course position fermé / Limit switch closed position / Endstellung geschlossene Position
SB	Fin de course ouvert + fermé / Limit switch closed + open / Endstellung geöffnet + geschlossen
PB	Cadenassage ouvert + fermé / Padlock closed + open / Verhängeschloss geöffnet und geschlossen
LB	Verrouillage ouvert + fermé / Locking closed + open / Verriegelung geöffnet + geschlossen
TW	Montage jumelé / Twin mounted / Schnappbefestigung

3X20 | 3X40 — SERIE / SERIES / SERIE (MODELE / MODEL / TYP — CLASSE / CLASS / KLASSE)

CODE / KODE	
3X20	3X40

15 — TAILLE / SIZE / GRÖSSE

MM	INCH
08	1/4"
12	3/8"
15	1/2"
20	3/4"
25	1"
32	1"1/4
40	1"1/2
50	2"

Y — CLE / HANDLE / SCHLÜSSEL

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
Y	Avec / With / Mit
N	Sans / Without / Ohne

R — ROTATION / ROTATION / UMDREHUNG

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
R	Droite (horaire) Right (cw) / Rechtslauf (Uhrzeigersinn)
L	Gauche (anti-horaire) / Left (c.cw) / Linkslauf (gegenUhrzeigersinn)

CF — CONFIGURATION / CONFIGURATION / KONFIGURATION

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
CF	Centre fermé / closed center / Geschlossene Mitte
CO	Centre ouvert / open center / Geöffnete Mitte

G — RACCORDEMENT / CONNECTION / ANSCHLUSS

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
G	BSPP
N	NPT

SB — OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
SO	Fin de course position ouvert / Limit switch open position / Endstellung geöffnet
SC	Fin de course position fermé / Limit switch closed position / Endstellung geschlossen
SB	Fin de course ouvert + fermé / Limit switch closed + open / Endstellung geöffnet + geschlossen
PB	Cadenassage ouvert + fermé / Padlock closed + open / Auf / Zu Vorhänges-chloss Absperrung
LB	Verrouillage ouvert + fermé / Locking closed + open / Verriegelung geöffnet + geschlossen
TW	Montage jumelé / Twin mounted / Schnappbefestigung

AUXI | C ou K — SERIE / SERIES / SERIE (MODELE / MODEL / TYP — CLASSE / CLASS / KLASSE)

CODE / KODE	
AUXI	C ou K

15 — TAILLE / SIZE / GRÖSSE

MM	INCH
08	1/4"
12	3/8"
15	1/2"
20	3/4"
25	1"
32	1"1/4
40	1"1/2
50	2"

R — ROTATION / ROTATION / UMDREHUNG

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
R	Droite (horaire) Right (cw) / Rechtslauf (Uhrzeigersinn)
L	Gauche (anti-horaire) / Left (c.cw) / Linkslauf (gegen Uhrzeigersinn)

G — RACCORDEMENT / CONNECTION / ANSCHLUSS

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
G	BSPP
N	NPT

CARACTERISTIQUES

Features / Eigenschaften

Montages :
- en ligne
- orifices taraudés BSPP
- joint toriques : NBR

Matières :
- corps (DN 8 - 15) acier - (DN2 0 - 50) fonte GS
- tournant (DN 8 - 25) laiton - (DN 32 - 50) fonte

Mounting:
- in line
- ports thread BSPP
- o'ring seals: NBR

Material:
- body (ND 8 - 15) steel - (ND 20 - 50) GS cast iron
- plug (ND 8 - 25) brass - (ND 32 - 50) cast iron

Montage:
- Linie Aufbau
- Innengewinde Öffnungen BSPP
- Dichtringe : NBR

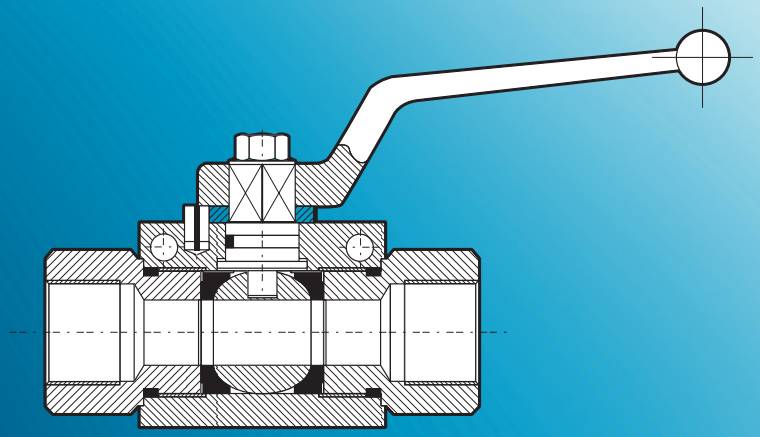
Material :
- Körper : (ND 8-15) Stahl - (ND 20-50) GS Guss
- Drehung (ND 8-25) Messing - (ND 32-50) Guss

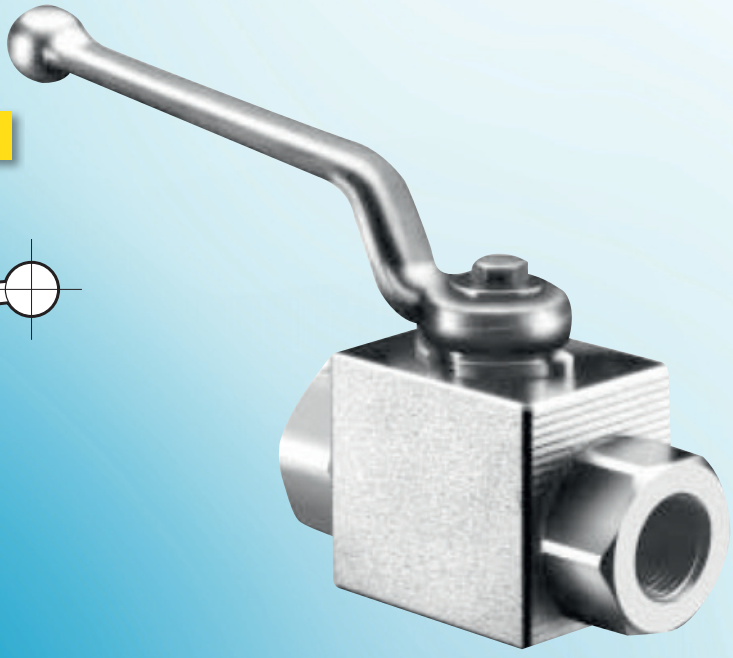
BKH

ROBINETS 2 OU 3 VOIES

BALL VALVES 2 OR 3 WAYS

2 ODER 3 WEGE KUGELHÄHNE





EXECUTION STANDARD
Standard execution
Standard Ausführung

Corps et raccord acier zingué
Sphère acier chromé
Garniture polyacetal
Joint : NBR
Fermeture du Robinet : sens anti-horaire

Body and connection: zinc-plated steel
Ball: thick-chromed steel
Ball gaskets: polyacetalic resin (DELRIN)
Pin gaskets: NBR
Counter clockwise valve closing

Körper und Anschluss: verzinkte Stahl
Kugel: Chromstahl
Fugendichtung: Polyacetal
Dichtung: NBR
Hahnverschluss: Gegenuhrzeigersinn

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

BKH	BH3	10	L	1	B	1	P	G
SERIE SERIES SERIE		TAILLE SIZE GRÖSSE	3 VOIES 3 ways 3-WEG	CORPS BODY KÖRPER	JOINTS SEAL DICHTUNGSRING	SPHERE BALL KUGEL	GARNITURE SEALING FUGENDICHTUNG	MONTAGE MOUNTING MONTAGE

CODE / KODE
BKH 2 VOIES
BH3 3 VOIES

2 VOIES	3 VOIES
4	4 L
6	6 L
10	10 L
15	15 L
20	20 L
25	25 L
32	32 L
40	40 L
50	

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier / steel / Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NBR
V	FKM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier chromé / chromed steel / Chromstahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM

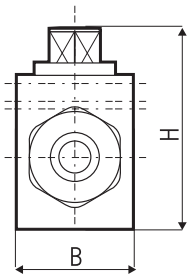
CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
G	BSPP
N	NPT

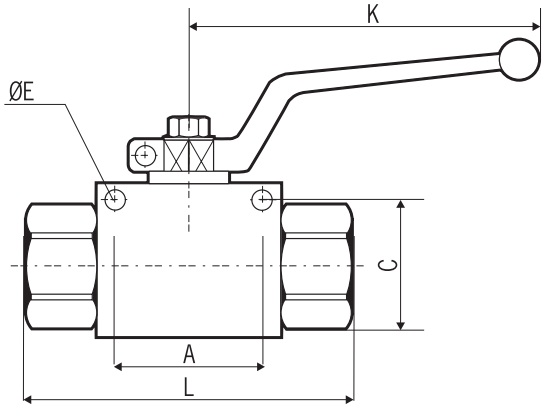
DELTA DELAGE™

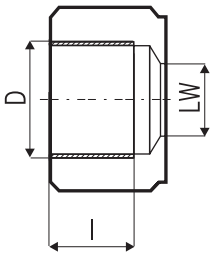
BKH

ROBINETS 2 VOIES
Ball valves two ways
2-Weg Kugelhähne

FERMETURE DU ROBINET :
SENS ANTI-HORAIRE
Counter clockwise valve closing
Hahnverschluss : Gegen-Uhrzeigersinn



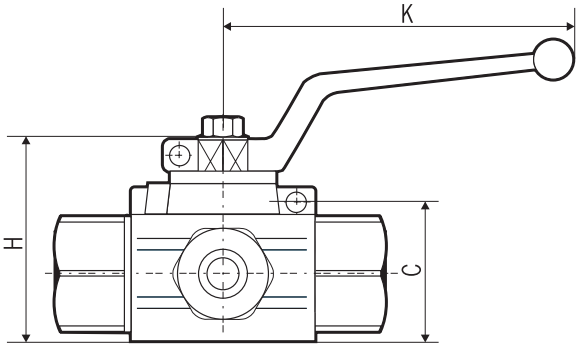


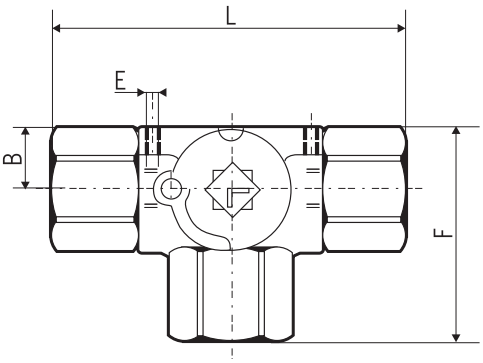


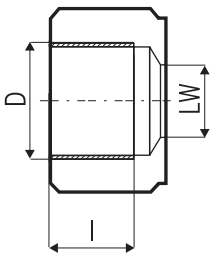
DN *ND* ND	LW	PN bar	D BSPP	D NPTF	L	B	H	I	K	A	C	E
4	5	500	G 1/8"		71	26	44,5	14	115	29	27,5	4,5
6	6	500	G 1/4"	1/4" - 18 NPT	71	26	44,5	14	115	29	27,5	4,5
10	10	500	G 3/8"	3/8" - 18 NPT	72	33	50,0	14	115	35	35,0	5,5
13	13	500	G 1/2"	1/2" - 14 NPT	85	35	51,0	16	115	39	35,5	6,5
20	20	320	G 3/4"	3/4" - 14 NPT	97	49	71,5	18	160	50	49,5	6,5
25	24	320	G 1"	1" - 11,5 NPT	113	60	76,0	20	160	54	54,0	6,5
32	24	320	G 1" 1/4	1" 1/4 - 11 NPT	121	60	76,0	22	160	54	54,0	6,5
40	24	320	G 1" 1/2		124	60	76,0	24	160	54	54,0	6,5
50	48	350	G 2"		140	100	132,0	28	200			

ROBINETS 3 VOIES
Ball valves three ways L
3-Weg L Kugelhahn

MANOEUVRE SENS ANTI-HORAIRE
operating counter clockwise
Gegen-Uhrzeigersinn Betätigung







DN *ND* ND	LW	PN bar	D BSPP	D NPTF	L	B	H	I	K	E	C	F
4	5	500	G 1/8"		71	13,0	44,5	14	115	M4	27,5	44,0
6	7	500	G 1/4"	1/4" - 18 NPT	71	13,0	44,5	14	115	M4	27,5	44,0
10	10	500	G 3/8"	3/8" - 18 NPT	72	16,5	50,0	14	115	M4	35,0	51,5
13	13	500	G 1/2"	1/2" - 14 NPT	85	17,5	51,5	16	115	M5	36,0	55,0
20	20	320	G 3/4"	3/4" - 14 NPT	97	24,5	72,0	18	160	M6	49,5	70,0
25	24	320	G 1"	1" - 11,5 NPT	113	30,0	79,5	20	160	M6	54,0	87,5
32	24	320	G 1" 1/4	1" 1/4 - 11 NPT	124	30,0	79,5	22	160	M6	54,0	87,5
40	24	320	G 1" 1/2		124	30,0	79,5	24	160	M6	54,0	87,5

FD

DIVISEURS DE DÉBIT ROTATIFS

ROTARY FLOW DIVIDERS

STROMTEILERVENTILE

17 bar mini
345 bar maxi

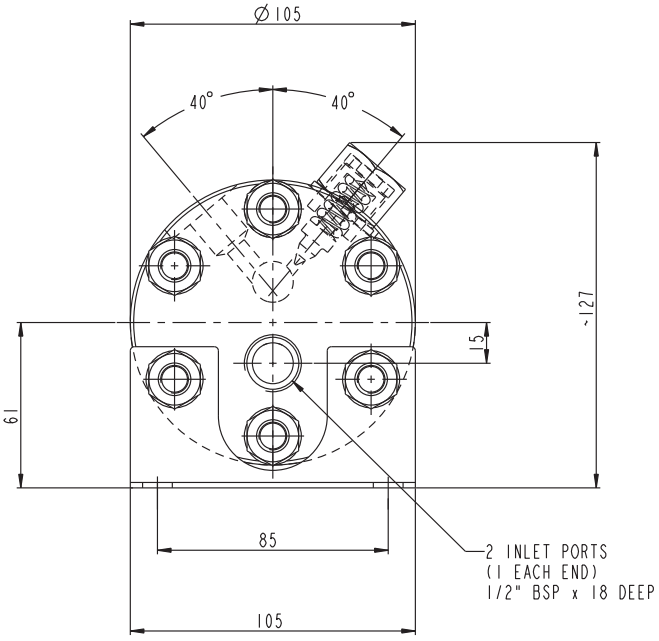


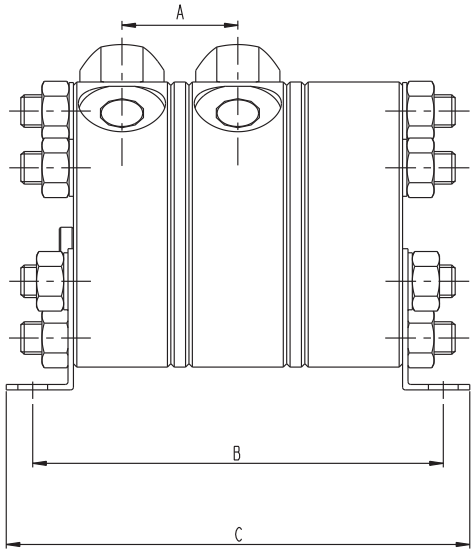
DELTA DELAGE™

DIMENSION

Dimensions

Abmessungen





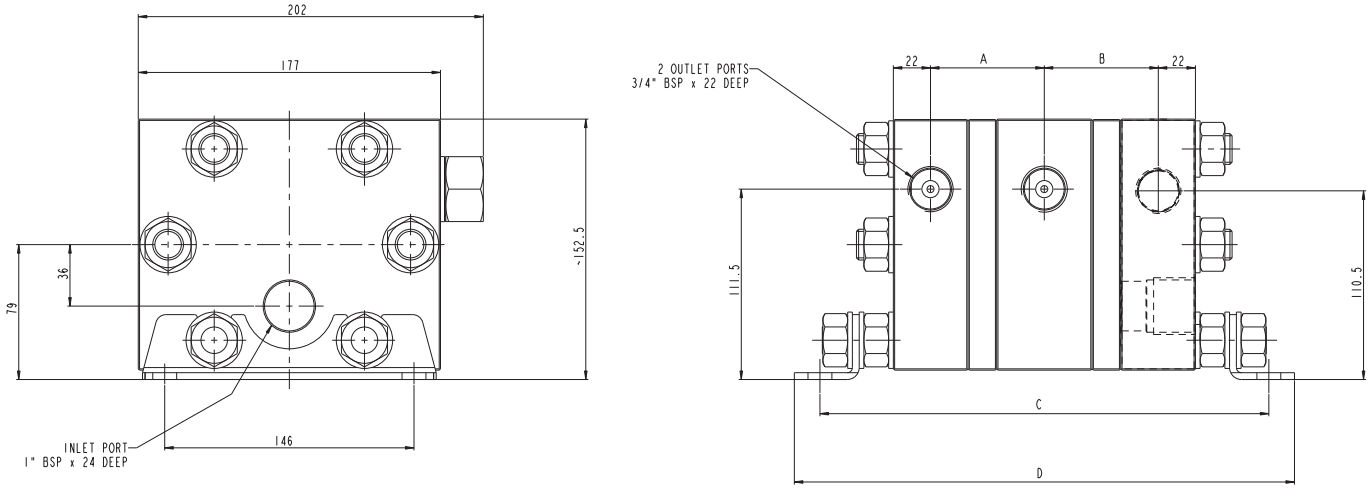
MODELE *Model* Typ	CYLINDRÉE cm³/Tr *Element capacity cm³/Tr* Baugröße Cm³/Tr	NOMBRE DE SECTION *Number of elements* Anzahl Durchgänge	DÉBIT D'ENTRÉE L/mn *Input flow L/mn* Eingangsdurchfluß L=mn			DÉBIT PAR SECTION L/mn *Flow per section L/mn* Durchfluß per Durchgang			DIMENSIONS *Dimensions* Abmessungen		
			750 Tr/mn	1500 Tr/mn	3000 Tr/mn	750 Tr/mn	1500 Tr/mn	3000 Tr/mn	A	B	C
FD.2.2.*	2	2	3,0	6	12	1,50	3,0	6	42,6	151	171
FD.3.2.*	2	3	4,5	9	18	1,50	3,0	6	42,6	193,5	213,5
FD.4.2.*	2	4	6,0	12	24	1,50	3,0	6	42,6	236,1	256,1
FD.5.2.*	2	5	7,5	15	30	1,50	3,0	6	42,6	278,7	298,7
FD.6.2.*	2	6	9,0	18	36	1,50	3,0	6	42,6	321,2	341,2
FD.2.4.*	4	2	6,0	12	24	3,00	6,0	12	49,3	164,3	184,3
FD.3.4.*	4	3	9,0	18	36	3,00	6,0	12	49,3	213,6	233,6
FD.4.4.*	4	4	12,0	24	48	3,00	6,0	12	49,3	262,8	282,8
FD.5.4.*	4	5	15,0	30	60	3,00	6,0	12	49,3	312	332
FD.6.4.*	4	6	18,0	36	72	3,00	6,0	12	49,3	361,2	381,2
FD.2.6.*	6	2	9,0	18	36	4,50	9,0	18	55,9	177,6	197,6
FD.3.6.*	6	3	13,5	27	54	4,50	9,0	18	55,9	233,5	253,5
FD.4.6.*	6	4	18,0	36	72	4,50	9,0	18	55,9	289,4	309,4
FD.5.6.*	6	5	22,5	45	90	4,50	9,0	18	55,9	345,3	365,3
FD.6.6.*	6	6	27,0	54	91	4,50	9,0	18	55,9	401,2	421,2
FD.2.9.*	9	2	13,5	27	54	6,75	13,5	27	65,9	197,7	217,7
FD.3.9.*	9	3	20,0	40,5	81	6,75	13,5	27	65,9	263,6	283,6
FD.4.9.*	9	4	27,0	54	91	6,75	13,5	27	65,9	329,5	349,5
FD.5.9.*	9	5	34,0	67,5	136	6,75	13,5	27	65,9	395,4	415,4
FD.6.9.*	9	6	40,5	81	162	6,75	13,5	27	65,9	461,3	481,3

Les références Flow Divider Large, L correspond au design Large pour une cylindrée cm³/Tr supérieure à 12.
Les références de Flow Divider Rounded, R correspond au design Rond.

Model number for a Large Flow Divider (FDL), L means "Large Design" for a capacity cc/rev above 12.
Model number for a Rounded Flow Divider (FDR), R means "Rounded Design".

Typnummer für ein Large Flow Divider (FDL), L bedeutet "Large Design" für einen Hubraum cc/rev höher als 12.
Typnummer für ein Rounded Flow Divider (FDR), R bedeutet "Rounded Design".

DIMENSION
Dimensions
Abmessungen



MODELE *Model* Typ	CYLINDRÉE cm³/Tr *Element capacity cm³/Tr* Baugröße Cm³/Tr	NOMBRE DE SECTION *Number of elements* Anzahl Durchgänge	DÉBIT D'ENTRÉE L/mn *Input flow L/mn* Eingangsdurchfluß L=mn			DÉBIT PAR SECTION L/mn *Flow per section L/mn* Durchfluß per Durchgang			DIMENSIONS *Dimensions* Abmessungen			
			750 Tr/mn	1500 Tr/mn	3000 Tr/mn	750 Tr/mn	1500 Tr/mn	3000 Tr/mn	A	B	C	D
FD.2.12.*	12	2	18,0	36	72	9,0	18	36	67	61	253	283
FD.3.12.*	12	3	27,0	54	108	9,0	18	36	67	61	320	350
FD.4.12.*	12	4	36,0	72	144	9,0	18	36	67	61	387	417
FD.5.12.*	12	5	45,0	90	180	9,0	18	36	67	61	454	484
FD.6.12.*	12	6	54,0	108	216	9,0	18	36	67	61	521	551
FD.2.18.*	18	2	27,0	54	108	13,5	27	54	73	67	264	294
FD.3.18.*	18	3	40,5	81	162	13,5	27	54	73	67	336	366
FD.4.18.*	18	4	54,0	108	216	13,5	27	54	73	67	409	439
FD.5.18.*	18	5	67,5	135	270	13,5	27	54	73	67	482	512
FD.6.18.*	18	6	81,0	162	324	13,5	27	54	73	67	554	584
FD.2.24.*	24	2	36,0	72	144	18,0	36	72	78	72	275	305
FD.3.24.*	24	3	54,0	108	216	18,0	36	72	78	72	353	383
FD.4.24.*	24	4	72,0	144	288	18,0	36	72	78	72	432	462
FD.5.24.*	24	5	90,0	180	360	18,0	36	72	78	72	510	540
FD.6.24.*	24	6	108,0	216	432	18,0	36	72	78	72	588	618
FD.2.30.*	30	2	45,0	90	180	22,5	45	90	84	78	286	316
FD.3.30.*	30	3	67,5	135	270	22,5	45	90	84	78	370	400
FD.4.30.*	30	4	90,0	180	360	22,5	45	90	84	78	454	484
FD.5.30.*	30	5	112,5	225	450	22,5	45	90	84	78	538	568
FD.6.30.*	30	6	135,0	270	540	22,5	45	90	84	78	622	652

Les références Flow Divider Large, L correspond au design Large pour une cylindrée cm³/Tr supérieure à 12.
Les références de Flow Divider Rounded, R correspond au design Rond.

Model number for a Large Flow Divider (FDL), L means "Large Design" for a capacity cc/rev above 12.
Model number for a Rounded Flow Divider (FDR), R means "Rounded Design".

Typnummer für ein Large Flow Divider (FDL), L bedeutet "Large Design" für einen Hubraum cc/rev höher als 12.
Typnummer für ein Rounded Flow Divider (FDR), R bedeutet "Rounded Design".

INFORMATION GÉNÉRALE
General information
Algemeine informationen

1 - CHOIX D'UN DIVISEUR DE DEBIT
Selecting a flow divider / Ein stromteilerventil wahlen

- Vitesse de rotation du diviseur de débit entre 750 et 3000 tr/mn.
- Meilleur rendement entre 1000 et 2000 tr/mn ; rendement > 98%.
- Although speed of rotation can be as low as 750 rpm and the maximum is 3000 rpm, a flow divider should be selected which will pass the required flows in the range 1000 to 2000 rpm for maximum efficiency.
- Umlaufgeschwindigkeit eines Stromteilerventils zwischen 750 und 3000 Umlauf/Min.
- Beste Leistungsfähigkeit zwischen 1000 und 2000 Umlauf/Min ; Leistung > 98%

2 - DIVISEUR DE DEBITS EGAUX
Equal flow divider / Stromteilerventil für gleichen Durchfluss

- Choisir les débits de base du diviseur aux environs de 1500 tr/mn. Dans le cas de débit variable, s'assurer que les vitesses minimales et maximales du diviseur seront bien respectées (voir tableaux).
- Having decided on the separate flow ratio the sum of which will give total input flow, refer to the table "Equal Elements Units" to select a divider wich will pass these flow rates at or near to 1500 rpm. If the flow is variable, calculate speed of rotation which will occur at both maximum and minimum input and ensure that these speeds fall within 750 to 3000 rpm.
- Wählen Sie den Basisdurchfluß des Stromteilerventils bei 1500 Umlauf/Min aus. Im Falle veränderlichen Durchfluß, sollten Sie überwachen daß die minimale und maximale Geschwindigkeit des Stromteilerventils beachtet werden. (Siehe Tabelle).

3 - DIVISEUR DE DEBITS INEGAUX
Unequal flow divider / Stromteilerventil für ungleichen Durchfluss

- Se référer aux tableaux des éléments individuels pour choisir les éléments correspondants approximativement aux débits souhaités, en fonction d'une vitesse unique d'environ 1500 tr/mn au diviseur. Malgré de nombreuses possibilités de montage, tous les systèmes de division de débit ne peuvent être résolus. Il suffit pour dela de trouver un compromis entre les différents éléments ou bien nous consulter.
- Refer to the table of individual elements to select those which will pass the desired flows at or near to 1500 rpm, bearing in mind that all the elements in a flow divider rotate at the same speed. Thus having calculated the speed of one of the elements according to its flow rate, select the other elements to provide their required flows at that speed. If this proves impractical repeat the process, starting with another of the required outputs. It is not always possible to obtain precisely all the required outputs as this would call for an infinite number of element sizes so some compromise is often required. However, in practical terms, any combination of outputs from 9 Lpm up to a total of 90 Lpm per section can be provided for.
- Nehmen Sie Bezug auf die Tabelle mit die individuelle Elemente und wählen Sie die Elemente die ungefähr an die gewünschte Durchflusse beantworten aus, abhängig von eine einzelne Geschwindigkeit von 1500 Umlauf/Min am Stromteilerventil. Da wo es viele Montagemöglichkeiten gibt, können nicht alle Stromteilersysteme gelöst werden. Ein Vergleich zwischen die verschiedene Elemente sollte gefunden worden oder sonst fragen Sie uns.

4 - CALCUL DE LA PRESSION D'ENTRÉE
Calculation of inlet pressure / Berechnung der Vordruck

- La pression d'entrée « p » du diviseur est égale à la somme des pressions et débits de chaque élément, divisée par le débit d'Entrée « Q ». A cette pression « p » il faut ajouter une valeur "pr" de 17 bar nécessaire à la rotation du diviseur.
- PR is the pressure required to rotate the flow divider Tests have shown that PR varies slightly according to the size and number of elements, but for practical purposes it can be assumed to be 17 bar (250 psi).
- Der Vordruck "P" des Stromteilerventils ist gleich an der Summe der Drucke und Durchflusse jedes Element zerteilt bei Eingangsdurchfluß "Q". Am Vordruck "P" sollte einer Wert von 17 Bar zugefügt werden die benötigt ist für den Umlauf des Stromteilerventils.

EXEMPLE / Example / Beispiel :

*

p 25,5 L/mn = pression d'entrée / inlet pressure / Vordruck
Q _____ = débit d'entrée / inlet flow / Eingangsdurchfluß
p1 à p4 ____ = pression de sortie / outlet pressure / Ausgangsdruck
Q1 à Q4 ____ = débit de sortie / outlet flow / Ausgangsdurchfluß
pr 17 bar ___ = pression de rotation (des engrenages) / pressure rotate flow divider / Umlaufsdruck

Diviseur / Stromteilerventil FD4.02.02.04.09. ***

ELEMENT	**N° / Nr 1**	**section /** Teilstrecke	**2**	**3 L/mn**	**à / bei 60 bar**
	N° / Nr 2	**section /** Teilstrecke	**2**	**3 L/mn**	**à / bei 120 bar**
	N° / Nr 3	**section /** Teilstrecke	**4**	**6 L/mn**	**à / bei 25 bar**
	N° / Nr 4	**section /** Teilstrecke	**9**	**9 L/mn**	**à / bei 50 bar**

$$* \; p = \frac{(60 \times 3) + (120 \times 3) + (25 \times 6) + (50 \times 13{,}5) + 17}{Q \; 25{,}5 \text{ L/mn}} = \mathbf{70{,}5 \text{ bar}}$$

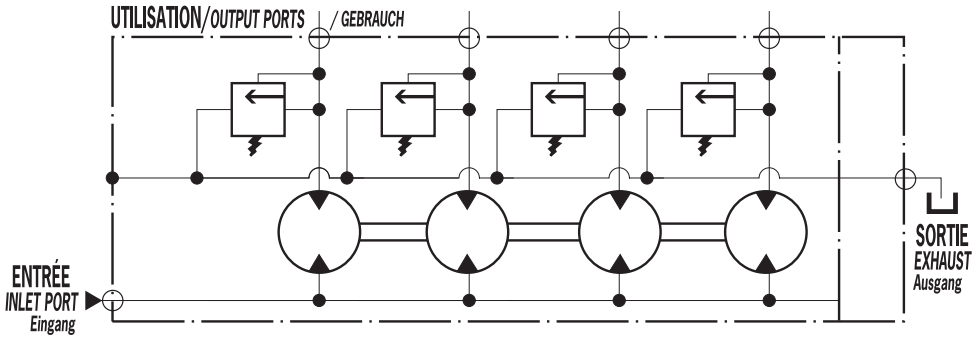
5 - FUITES INTERNES
Slip losses / Innere Undichtigkeiten

- L'utilisation du diviseur de débit dans les conditions définies au paragraphe 1 permet un rendement de 98%
- Using the flow dividers according to the conditions stated in paragraph 1 allows an efficiency of 98%
- Die Anwendung des Stromteilerventils im Zustand wie im Abschnitt 1 bestimmt ermöglicht eine Leistungsfähigkeit ≥98%

6 - DIVISEURS A SECTIONS MULTIPLES
Dividers of multiple sections / Stromteilerventile mit verschiedene Teilstrecke

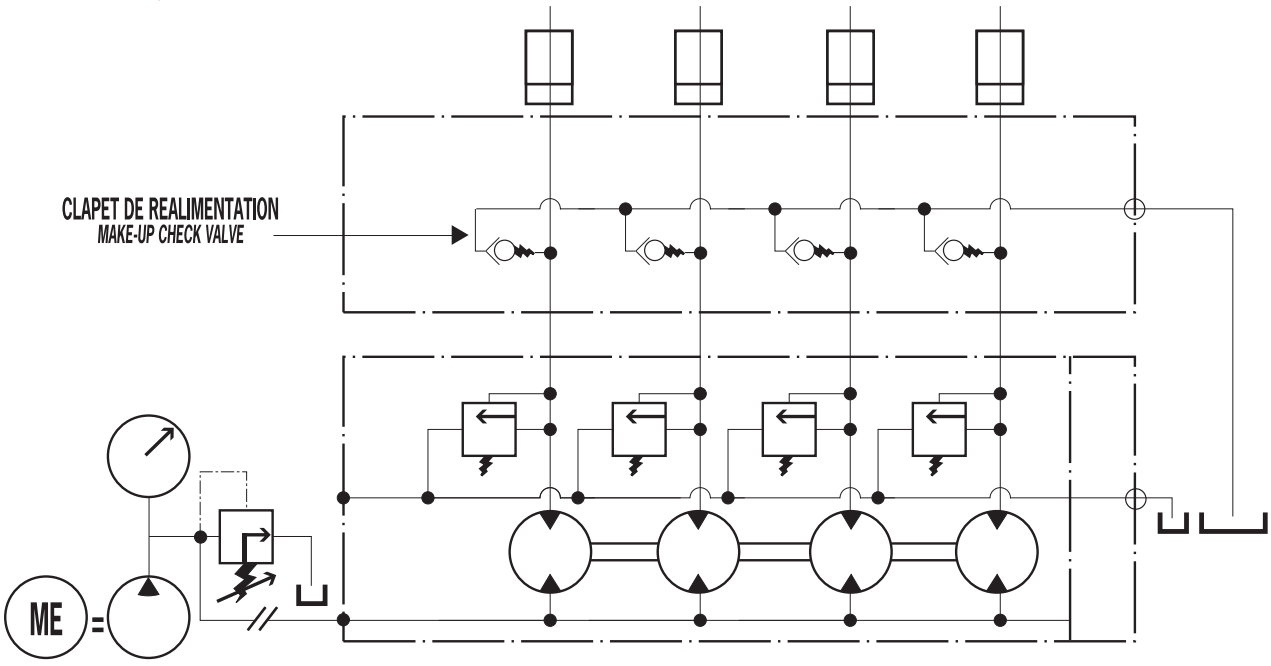
- Réalisation du diviseur en standard : 6 sections, au dela nous consulter
- Standard flow dividers may have up to: 6 elements, more elements on request
- Standardstromteilerventil: 6 Teilstrecken . Mehrere Teilstrecken : auf Anfrage

7 - SCHÉMA HYDRAULIQUE DU DIVISEUR «FD»
Hydraulic drawing of the flow divider «fd» / Hydraulikplan des Stromteilerventils FD



8 - EXEMPLE D'UTILISATION
Example of use / Anwendungsbeispiel

- Avec clapet de réalimentation, en option
- With make-up check valve, as option
- Mit Ventil in Option



INFORMATION GÉNÉRALE
General information
Allgemeine Informationen

9 - COMMENT COMMANDER UN DIVISEUR DE DÉBIT
How to order a flow divider / Wie bestellen

FD	2	06	***	M	B
SÉRIE SERIES SERIE	NOMBRE DE SECTION NUMBER OF ELEMENTS ANZAHL TEILSTRECKE	CYLINDRÉE PAR cm³/Tr ELEMENT CAPACITY cm³/Tr BAUGRÖSSE CM3/TR	TARAGE RATING TARIERUNG	FLUIDE FLUID MEDIUM	JOINTS SEALS DICHTRING

CODE KODE
FD

CODE KODE	NB. ELEMENTS OUTLETS Anzahl Teilstrecke
2	2 SECTIONS / TEILSTRECKE
3	3 SECTIONS / TEILSTRECKE
4	4 SECTIONS / TEILSTRECKE
5	5 SECTIONS / TEILSTRECKE
6	6 SECTIONS / TEILSTRECKE
AUTRES SECTIONS SUR CONSULTATION Other elements on request Andere Teilstrecke Auf Anfrage	

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
02	2 cm³/R
04	4 cm³/R
06	6 cm³/R
09	9 cm³/R
12	12 cm³/R
18	18 cm³/R
24	24 cm³/R
30	30 cm³/R
PRESSION MAXI Maxi pressure maximal Druck 345 BAR	

CODE KODE
TARAGE STANDARD 175 bar STANDARD RATING 175 bar STANDARD ABGLEICH 175 bar
AUTRE TARAGES SUR DEMANDE OTHER RATINGS ON REQUEST Andere Abgleiche Auf Anfrage
MINI. 40 BAR MAXI. 350 BAR

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
M	HUILES MINERALES MINERAL OILS MINERALÖL
V	EAU GLYCOL WASSER

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
B	NITRILE BUNA NITRIL
V	FKM FKM FKM

10 - MULTIPLICATEUR DE PRESSION
Use a flow divider as a pressure intensifier / Druckverstärker

- Les diviseurs de la série FD peuvent être utilisés comme multiplicateur de pression, nous consulter (pression maxi 345 bar)
- Flow dividers serie FD may be used as pressure intensifiers (max pressure 345 bar) on request
- Die Stromteilerventile FD können als Druckverstärker angewendet worden. Auf Anfrage (maximal Druck 345 Bar)

11 - ELEMENTS TECHNIQUES POUR DEFINIR UN MULTIPLICATEUR DE PRESSION
Technical elements to define pressure intensifier / Technische Elemente um ein Druckverstärker zu bestimmen

- Type de fluide
- Fluid type
- Medium

- Pression d'entrée du multiplicateur
- Inlet pressure of intensifier
- Eingangsdruck vom Druckverstärker

- Débit d'entrée en L/mm
- Inlet flow in L/mm
- Eingangsfluß in L/mm

- Température du fluide
- Fluid temperature
- Temperatur des Mediums

- Pression de sortie du multiplicateur
- Outlet pressure of intensifier
- Ausgangsdruck des Druckverstärkers

- Débit de sortie du multiplicateur
- Outlet flow of intensifier
- Ausgangsfluß des Druckverstärkers.

JOINTS TYPE FLS™ - JOINTS TORIQUES

FLS™ TYPE - O-RINGS 90 SHORE

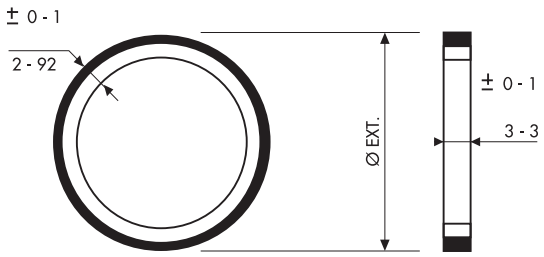
FLS™ TYP - DICHTRINGE 90 SHORE

JOINTS "FLS™" / joints toriques 90 shore
O-rings 90 shore / Dichtringe 90 shore

- Nous proposons également notre joint de bride unique FLS™ pour remplacer les joints toriques norme SAE (J518c) sans aucune modification des brides. Cette combinaison unique d'une couche externe résistante à l'extrusion et d'une couche intérieure plus souple permet d'améliorer les performances d'étanchéité lors des variations de pression dans le circuit permettant un allongement de la durée de vie et une réduction des fréquences de maintenance.
- We also propose our unique FLS™ Flange Seals to replace standard SAE (J518c) O-rings without any modification of the flanges. This unique combination of an outer extrusion resistant lamina to an inner pressure responsive sealing lamina provides improved sealing performance and longer service life which reduces maintenance frequencies.
- Ausserdem schlagen wir unsere einzigartige FLS™ Flanschedichtung vor, um die torische Dichtungen (laut SAE - J1518c Norm) ohne Veränderung der Flanschen zu ersetzen. Diese einzige Verbindungsbildung einer strangpressenden haltbaren Aussenschicht und einer flexibleren Innenschicht ermöglicht, die Dichtungsleistungsfähikeiten während die Drucksveränderungen im Umlauf zu verbessern. Dies garantiert eine zunehmende Lebensdauer und eine Reduzierung der Instandhaltungsfrequenz.

JOINTS TYPES "FLS™"
O-rings type FLS™ / FLS™ Dichtringe

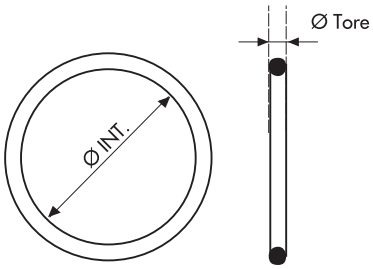
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø					
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**Ø INT.** Innen Ø	**Ø EXT.** Außen Ø	**JOINT TORIQUE EQUIVALENT PERBUNAN** Referenz Perbunan	**REFERENCE FLS™** Referenz FLS™
13	1/2"	19,68	25,52	ANBR9N01864	FLS 0151
19	3/4"	26,03	31,87	ANBR9N02499	FLS 0201
25	1"	33,91	39,75	ANBR9N03292	FLS 0251
32	1"1/4	38,73	44,57	ANBR9N03769	FLS 0321
38	1"1/2	48,13	53,97	ANBR9N04722	FLS 0401
51	2"	57,66	63,50	ANBR9N05674	FLS 0501
64	2"1/2	70,48	76,32	ANBR9N06944	FLS 0651
76	3"	86,23	92,07	ANBR9N08532	FLS 0801
89	3"1/2	96,68	104,52	ANBR9N09802	FLS 0901
102	4"	111,38	117,22	ANBR9N11072	FLS 1001



DELTA DELAGE™

JOINTS TORIQUES 90 SHORE
O-rings 90 shore / Dichtringe 90 shore

Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø			**BUNA**	
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe	**Ø INTERIEUR x Ø TORE** Innen Ø x Ø Tore	**REFERENCE PERBUNAN** Referenz Perbunan	**REFERENCE VITON** Referenz Viton
10	3/8"	17,12 x 2,62	ANBR9K01712	AFPM9K01712
13	1/2"	18,64 x 3,53	ANBR9N01864	AFPM9N01864
19	3/4"	24,99 x 3,53	ANBR9N02499	AFPM9N02499
25	1"	32,92 x 3,53	ANBR9N03292	AFPM9N03292
32	1"1/4	37,69 x 3,53	ANBR9N03769	AFPM9N03769
38	1"1/2	47,22 x 3,53	ANBR9N04722	AFPM9N04722
51	2"	56,74 x 3,53	ANBR9N05674	AFPM9N05674
64	2"1/2	69,44 x 3,53	ANBR9N06944	AFPM9N06944
76	3"	85,32 x 3,53	ANBR9N08532	AFPM9N08532
89	3"1/2	98,02 x 3,53	ANBR9N09802	AFPM9N09802
102	4"	110,72 x 3,53	ANBR9N11072	AFPM9N11072



COMPOSANTS CONDITIONNÉS

PACKAGED COMPONENTS

VERPACKTE KOMPONENTEN



www.ades-technologies.com - Informations et illustrations non contractuelles - Information and technical datas subject to change - Information und technischen Daten sind nicht vertragspflichtig - RO.DD.CAR / JAN 16

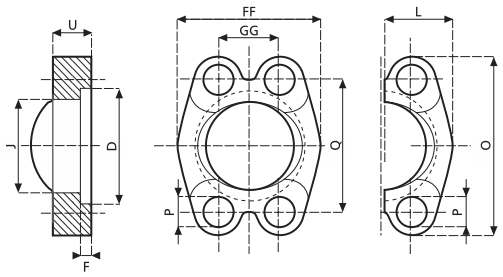
DELTAFLEX™

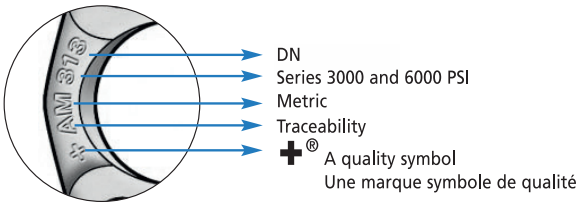
DELTA DELAGE™

COMPOSANTS
Components / Komponenten

BRIDES SAE 3000 ET 6000 • ISO 6162-1&2 / NF E 48-055 / SAE J518c**
PERÇAGE UNC SUR DEMANDE
Flanges SAE 3000 and 6000 • ISO 6162-1&2 / NF E 48-055 / SAE J518c**
Unc bore on request
SAE 3000 & 6000 Flansche • ISO 6162-1&2 / NF E 48-055 / SAE J518c**
UNC Bohrung auf Anfrage

RN	DN	ND	ND
RP	Taille	Size	Grösse
RS	Référence	Reference	Referenze
RQ	Qté/boîte	Per box	Stückzahl pro Karton
RW	Masse (Kg)	Weight box (Kg)	Gewicht pro Karton (Kg)
RV	Visserie métrique	Screws in metric syst.	Schrauben metrisch angegeben





BRIDES SAE 3000
Flanges SAE 3000 / SAE 3000 Flansche

				BRIDE MONOBLOC 3000 *Monobloc flange 3000* SAE 3000 vollflansch		1/2 BRIDE 3000 *Split flange 3000* 1/2 SAE 3000 flansch			P	GG	Q	D	F	J	L	FF max	O max	U
	RN	RP	RV	RS	RQ	RW	RS	RQ	RW									
	13	1/2"	M8	DX03001	100	14,6	DX03211	250	17,0	8,9	17,5	38,1	31	6,2	24,3	21,8	46,8	54,9	13
	19	3/4"	M10	DX03002	60	10,2	DX03212	150	13,2	10,9	22,3	47,6	38,9	6,2	32,2	24,9	52,8	65,8	14
	25	1"	M10	DX03003	45	9,8	DX03213	130	13,8	10,9	26,2	52,4	45,3	7,5	38,5	28,2	59,8	70,6	16
**	32	1"1/4	M12	DX03024	30	8,2	DX03234	90	11,7	13,5	30,2	58,7	51,6	7,5	43,7	35,3	73,8	80,3	16
**		1"1/4	M10	DX03044 *	30	8,2	DX03254 *	90	11,7	10,9	30,2	58,7	51,6	7,5	43,7	35,3	73,8	80,3	16
	38	1"1/2	M12	DX03005 *	20	8,9	DX03215	70	15,0	13,5	35,7	69,9	61,1	7,5	50,8	40,1	83,8	94,5	16
		1"1/2	M14	DX03025	20	8,9	DX03235 *	70	15,0	15,0	35,7	69,9	61,1	7,5	50,8	40,1	83,8	94,5	16
	51	2"	M12	DX03006 *	15	7,5	DX03216 *	50	12,1	13,5	42,9	77,8	72,3	9	62,8	47,2	97,8	103,1	16
		2"	M14	DX03026	15	7,5	DX03236	50	12,1	15,0	42,9	77,8	72,3	9	62,8	47,2	97,8	103,1	16
	64	2"1/2	M12	DX03007 *	10	7,0	DX03217 *	30	10,8	13,5	50,8	88,9	84,9	9	74,9	53,1	109,8	115,8	19
		2"1/2	M14	DX03027	10	7,0	DX03237	30	10,8	15,0	50,8	88,9	84,9	9	74,9	53,1	109,8	115,8	19
	76	3"	M16	DX03008	5	6,5	DX03218	20	12,8	16,9	61,9	106,4	102,4	9	90,9	64,3	131,8	136,7	22
	89	3"1/2	M16	DX03009	4	5,2	DX03219	16	10,9	16,9	69,9	120,7	115,1	10,7	102,4	68,6	140,8	153,9	22

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

** Bride UNC sur demande ** UNC flange on request ** UNC Flansch auf Anfrage

BRIDES SAE 6000
Flanges SAE 6000 / SAE 6000 Flansche

DELTAFLEX

				BRIDE MONOBLOC 6000 *Monobloc flange 6000* SAE 6000 vollflansch		1/2 BRIDE 6000 *Split flange 6000* 1/2 SAE 6000 flansch			P	GG	Q	D	F	J	L	FF max	O max	U
	RN	RP	RV	RS	RQ	RW	RS	RQ	RW									
	13	1/2"	M8	DX06001	70	12,0	DX06211	170	14,3	8,9	18,2	40,5	32,5	7,2	24,6	22,6	48,8	57,2	16
	19	3/4"	M10	DX06002	35	11,3	DX06212	100	16,0	10,9	23,8	50,8	42	8,2	32,5	29	60,8	72,1	19
**	25	1"	M12	DX06023	20	10,0	DX06233	54	13,7	13,5	27,8	57,2	48,4	9	38,8	33,8	70,8	81,8	24
	32	1"1/4	M12	DX06004 *	20	16,0	DX06214 *	40	15,6	13,5	31,8	66,6	54,8	9,8	44,5	37,6	78,8	96,0	27
		1"1/4	M14	DX06024	20	16,0	DX06234	40	15,6	15,0	31,8	66,6	54,8	9,8	44,5	37,6	78,8	96,0	27
	38	1"1/2	M16	DX06005	15	20,4	DX06215	20	12,7	16,9	36,5	79,3	64,3	12	51,6	46,5	95,8	114,3	30
**	51	2"	M20	DX06026	5	11,0	DX06236	14	13,9	21,9	44,5	96,8	80,2	12	67,6	55,9	114,8	134,9	37

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

** Bride UNC sur demande ** UNC flange on request ** UNC Flansch auf Anfrage

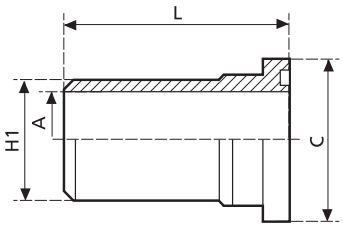
COLLETS BW ET OBTURATEURS SAE 3000 ET 6000 • ISO 6162-1&2
Flanged heads BW and plugs • SAE 3000 and 6000 • ISO 6162-1&2
BW Stutzen und SAE 3000 und SAE 6000 Blindflanschen • ISO 6162-1&2

RN	DN	ND	ND
RP	Taille	Size	Grösse
RG	Référence avec gorge	With groove	Mit Nut
RH	Référence sans gorge	Without groove	Ohne Nut
RQ	Qté/boîte	Per box	Stückzahl pro Karton
RW	Masse (Kg)	Weight box (Kg)	Gewicht pro karton (Kg)

COLLETS BW SAE 3000 / Flanged head BW SAE 3000 / SAE 3000 Stutzen

RN	RP	RG	RH	RQ	RW
13	1/2"	DXCAG3001	DXCSG3001	24	2,1
19	3/4"	DXCAG3002	DXCSG3002	35	5,3
25	1"	DXCAG3003	DXCSG3003	24	6,0
32	1"1/4	DXCAG3004	DXCSG3004	30	9,6
38	1"1/2	DXCAG3005	DXCSG3005	15	6,9
51	2"	DXCAG3006	DXCSG3006	8	5,9
64	2"1/2	DXCAG3007	DXCSG3007	6	6,2
76	3"	DXCAG3008	DXCSG3008	6	10,3
89	3"1/2	DXCAG3009	DXCSG3009	6	11,5

ø de Tube	H1	A	C	L
18 à 22	22	13	30,2	45
25 à 28	28	19	38,1	50
30 à 35	35	25	44,5	55
38 à 43	43	32	50,8	60
48 à 50	50	38	60,4	65
60 à 63	62	47	71,4	70
73 à 76	74	58	84,1	75
88 à 90	90	70	101,6	85
100 à 102	102	89	114,3	90



COLLETS BW SAE 6000 / Flanged head BW SAE 6000 / SAE 6000 Stutzen

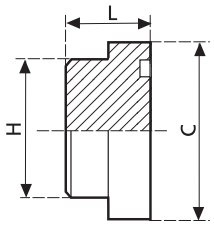
RN	RP	RG	RH	RQ	RW
13	1/2"	DXCAG6001	DXCSG6001	24	2,5
19	3/4"	DXCAG6002	DXCSG6002	35	6,3
25	1"	DXCAG6003	DXCSG6003	24	7,4
32	1"1/4	DXCAG6004	DXCSG6004	15	6,5
38	1"1/2	DXCAG6005	DXCSG6005	8	5,0
51	2"	DXCAG6006	DXCSG6006	6	6,9

ø de Tube	H1	A	C	L
20 à 22	22	13	31,8	45
25 à 28	28	18	41,3	50
30 à 35	35	22	47,6	55
38 à 45	44	29	54,0	60
48 à 52	51	35	63,5	65
60 à 65	65	43	79,4	70

OBTURATEURS SAE 3000 / Plug SAE 3000 / SAE 3000 Blindflansch

RN	RP	RG	RH	RQ	RW
13	1/2"	DXOBAG3001	DXOBSG3001	35	3
19	3/4"	DXOBAG3002	DXOBSG3002	40	5
25	1"	DXOBAG3003	DXOBSG3003	36	7
32	1"1/4	DXOBAG3004	DXOBSG3004	36	9
38	1"1/2	DXOBAG3005	DXOBSG3005	18	6
51	2"	DXOBAG3006	DXOBSG3006	8	4
64	2"1/2	DXOBAG3007	DXOBSG3007	6	5
76	3"	DXOBAG3008	DXOBSG3008	4	6
89	3"1/2	DXOBAG3009	DXOBSG3009	4	13

C	H	L
30,2	24,0	15
38,1	31,5	16
44,5	38,0	18
50,8	43,0	18
60,4	50,0	18
71,4	62,0	18
84,1	74,0	21
101,6	90,0	24
114,3	102,0	45



OBTURATEURS SAE 6000 / Plug SAE 6000 / SAE 6000 Blindflansch

RN	RP	RG	RH	RQ	RW
13	1/2"	DXOBAG6001	DXOBSG6001	35	4
19	3/4"	DXOBAG6002	DXOBSG6002	40	8
25	1"	DXOBAG6003	DXOBSG6003	36	10
32	1"1/4	DXOBAG6004	DXOBSG6004	36	12
38	1"1/2	DXOBAG6005	DXOBSG6005	18	12
51	2"	DXOBAG6006	DXOBSG6006	8	11

C	H	L
31,8	24,0	19
41,3	32,0	22
47,6	38,0	26
54,0	44,0	31
63,5	51,0	34
79,4	67,0	41

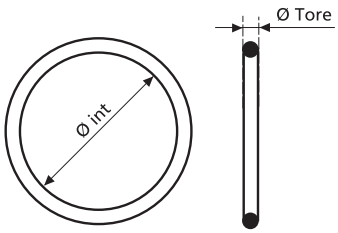
COMPOSANTS
Components / Komponenten

JOINTS
Seals
Dichtringe

RP	Taille	Size	Grösse
RS	Référence	Reference	Referenze
RQ	Qté/boîte	Per box	Stückzahl pro Karton

JOINTS NITRILE (BUNA) / Buna seal / Buna Dichtring

RP	Ø Tore x Ø intérieur	RS	RQ
1/2"	JT 3,53 x 18,64 NBR 90S	DXNIT0151	150
3/4"	JT 3,53 x 24,99 NBR 90S	DXNIT0201	200
1"	JT 3,53 x 32,92 NBR 90S	DXNIT0251	200
1"1/4	JT 3,53 x 37,69 NBR 90S	DXNIT0321	150
1"1/2	JT 3,53 x 47,22 NBR 90S	DXNIT0401	100
2"	JT 3,53 x 56,74 NBR 90S	DXNIT0501	80
2"1/2	JT 3,53 x 69,44 NBR 90S	DXNIT0651	50
3"	JT 3,53 x 85,32 NBR 90S	DXNIT0801	30
3"1/2	JT 3,53 x 98,02 NBR 90S	DXNIT0901	20

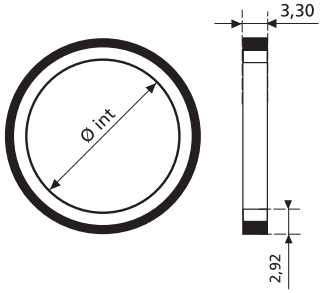


JOINTS FKM (VITON) / FKM seal (viton) / FKM Dichtring (viton)

RP	Ø Tore x Ø intérieur	RS	RQ
1/2"	JT 3,53 x 18,64 VITON 90S	DXVIT0151	60
3/4"	JT 3,53 x 24,99 VITON 90S	DXVIT0201	60
1"	JT 3,53 x 32,92 VITON 90S	DXVIT0251	60
1"1/4	JT 3,53 x 37,69 VITON 90S	DXVIT0321	40
1"1/2	JT 3,53 x 47,22 VITON 90S	DXVIT0401	40
2"	JT 3,53 x 56,74 VITON 90S	DXVIT0501	30
2"1/2	JT 3,53 x 69,44 VITON 90S	DXVIT0651	20
3"	JT 3,53 x 85,32 VITON 90S	DXVIT0801	20
3"1/2	JT 3,53 x 98,02 VITON 90S	DXVIT0901	10

JOINTS CARRES FLS® BI-DURETE / FLS® square seal / FLS® quadrat-Dichtring

RP	Ø intérieur	RS	RQ
1/2"	19,81	DXFLS.0151	60
3/4"	26,16	DXFLS.0201	60
1"	34,04	DXFLS.0251	60
1"1/4	38,86	DXFLS.0321	40
1"1/2	48,26	DXFLS.0401	40
2"	57,79	DXFLS.0501	30
2"1/2	70,61	DXFLS.0651	20
3"	86,36	DXFLS.0801	20
3"1/2	98,81	DXFLS.0901	10



DELTAFLEX

COMPOSANTS
Components / Komponenten

VISSERIE
Screws and nuts
Schrauben

RP	Taille	Size	Grösse
RM	Désignation	Name	Bezeichnung
RS	Référence	Reference	Referenze
RQ	Qté/boîte	Quantity per box	Stückzahl pro Karton

VIS POUR BRIDES DE FIXATION SAE 3000
Screws for port assembly flanges SAE 3000
Schrauben für SAE 3000 Verbindungsflansche

RP	RM	RS	RQ
1/2"	C HC, M 08-25, 12-9	DXVISM0825	200
3/4"	C HC, M 10-30, 12-9	DXVISM1030	200
1"	C HC, M 10-30, 12-9	DXVISM1030	200
1"1/4	C HC, M 10-30, 12-9	DXVISM1030 *	200
	C HC, M 12-35, 12-9	DXVISM1235	100
1"1/2	C HC, M 12-35, 12-9	DXVISM1235 *	100
	C HC, M 14-40, 12-9	DXVISM1440	100
2"	C HC, M 12-35, 12-9	DXVISM1235 *	100
	C HC, M 14-40, 12-9	DXVISM1440	100
2"1/2	C HC, M 12-40, 12-9	DXVISM1240 *	100
	C HC, M 14-40, 12-9	DXVISM1440	100
3"	C HC, M 16-50, 12-9	DXVISM1650	50
3"1/2	C HC, M 16-50, 12-9	DXVISM1650	50

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

VIS POUR BRIDES DE FIXATION SAE 6000
Screws for port assembly flanges SAE 6000
Schrauben für SAE 6000 Verbindungsflansche

RP	RM	RS	RQ
1/2"	C HC, M 08-30, 12-9	DXVISM0830	200
3/4"	C HC, M 10-35, 12-9	DXVISM1035	100
1"	C HC, M 12-45, 12-9	DXVISM1245	100
1"1/4	C HC, M 12-45, 12-9	DXVISM1245 *	100
	C HC, M 14-45, 12-9	DXVISM1445	100
1"1/2	C HC, M 16-55, 12-9	DXVISM1655	50
2"	C HC, M 20-70, 12-9	DXVISM2070	25

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

VISSERIE POUR BRIDES DE LIAISON SAE 3000
Screws and nuts for union assembly flanges sae 3000
Verschraubung für sae 3000 anschlussflanschen

	VIS *Screw* / Schrauben			ECROUS / *Nuts* / Schraubenmutter	
RP	RM	RS	RQ	RS	RQ
1/2"	C HC, M 08-40, 12-9	DXVISM0840	200	DXHM08	200
3/4"	C HC, M 10-45, 12-9	DXVISM1045	100	DXHM10	200
1"	C HC, M 10-50, 12-9	DXVISM1050	100	DXHM10	200
1"1/4	C HC, M 10-50, 12-9	DXVISM1050 *	100	DXHM10	200
	C HC, M 12-50, 12-9	DXVISM1250	100	DXHM12	100
1"1/2	C HC, M 12-50, 12-9	DXVISM1250 *	100	DXHM12	100
	C HC, M 14-60, 12-9	DXVISM1460	100	DXHM14	100
2"	C HC, M 12-50, 12-9	DXVISM1250 *	100	DXHM12	100
	C HC, M 14-60, 12-9	DXVISM1460	100	DXHM14	100
2"1/2	C HC, M 12-60, 12-9	DXVISM1260 *	100	DXHM12	100
	C HC, M 14-60, 12-9	DXVISM1460	100	DXHM14	100
3"	C HC, M 16-70, 12-9	DXVISM1670	25	DXHM16	100
3"1/2	C HC, M 16-70, 12-9	DXVISM1670	25	DXHM16	100

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

VISSERIE POUR BRIDES DE LIAISON SAE 6000
Screws and nuts for union assembly flanges sae 6000
Verschraubung für sae 6000 anschlussflanschen

	VIS *Screw* / Schrauben			ECROUS / *Nuts* / Schraubenmutter	
RP	RM	RS	RQ	RS	RQ
1/2"	C HC, M 08-45, 12-9	DXVISM0845	100	DXHM08	200
3/4"	C HC, M 10-55, 12-9	DXVISM1055	100	DXHM10	200
1"	C HC, M 12-65, 12-9	DXVISM1265	50	DXHM12	100
1"1/4	C HC, M 12-70, 12-9	DXVISM1270 *	50	DXHM12	100
	C HC, M 14-80, 12-9	DXVISM1480	50	DXHM14	100
1"1/2	C HC, M 16-80, 12-9	DXVISM1680	25	DXHM16	100
2"	C HC, M 20-100, 12-9	DXVISM20100	25	DXHM20	100

* Nouvelle norme * New standard * Neue Norm

www.ades-technologies.com - Informations et illustrations non contractuelles - Information and technical datas subject to change - Information und technischen Daten sind nicht vertragspflichtig - RO.DD.CAR / JAN 16

DONNÉES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN



DELTA DELAGE™

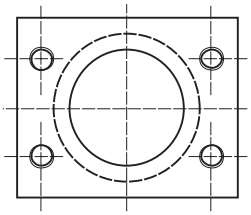
www.ades-technologies.com - Informations et illustrations non contractuelles - Information and technical datas subject to change - Information und technischen Daten sind nicht vertragspflichtig - RO.DD.CAR / JAN 16

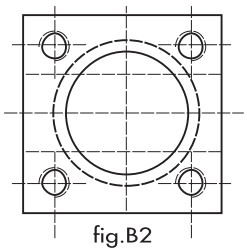
DONNÉES
Data / Daten

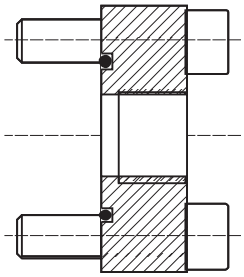
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES CONNECTEURS A BRIDES
Flanged connections technical specifications
Verbindungsflansche technische Spezifikationen

MATIERE / Materials / Materialien

	AFNOR	EN.10027-2
- Brides et 1/2 brides de raccordement ISO 6162 (SAE 3000/6000) Ø 1/2" à 3" - Connecting flanges and 1/2 flanges, ISO 6162 (SAE 3000/6000) Ø 1/2" to 3" - Verbindungsflansche und 1/2-Flansche, ISO6162 (SAE 3000/6000) Ø 1/2" bis 3"	AF.60.C40	
- Brides et 1/2 brides de raccordement ISO 6162 (SAE 3000) Ø 3/8 (fig. B1) - Connecting flanges and split flanges ISO 6162 (SAE 3000) Ø 3/8" (fig. B1) - Verbindungsflansche und spalt-Flansche ISO 6162 (SAE 3000) Ø 3/8" (fig. B1)	XC 38 H1	1.1181
- Brides embouts SW, type "V" - ISO 6162-1 (SAE 3000) - Flanges with SW ends, "V" type ISO 6162-1 (SAE 3000) - Flansche mit SW Ende, "V" Typ ISO 6162-1 (SAE 3000)	XC 18	1.1151
- Brides taraudées - Tous standards (fig. B3) - Tapped flanges - all standards (fig. B3) - Innengewinde Flansche - Alle standard (Fig. B3)	XC 38 H1	1.1181
- Brides pleines - Tous standards - Blank flanges - all standards - Voll Flansche - alle Standard	XC 38 H1	1.1181
- Blocs de raccordements - Tous standards - Connecting blocks - all standards - Anschlussblock - Alle Standard	XC 38 H1 XC 48 H1	1.1181 1.1191
- Brides carrées - Standards ISO 6164 PN 250 et 400 (fig. B2) Cetop "S" - Square flanges - Standards ISO 6164 PN 250 and 400 (fig. B2) Cetop "S" - Viereckige Flansche - Standard ISO 6164 PN 250 und 400 (fig. B2) Cetop "S"	XC 38 H1	1.1181
- Collets à souder Butt Welding Integral ou Réduit - Flanged head BW or Reducing Flanged head BW - Schweiss Stutzen BW Integrale oder reduzierte Stutzen BW	E 24.3	1.0114
- Socket Welding Integral type "C", Socket Welding réduit type "D" - Flanged head integral Socket Welding type "C", Reducing Flanged head Socket Welding type "D" - Typ "C", reduzierte Typ "D"	E 24.3	1.0114
- Adapteur Socket Welding, Collet ébauche (fig. C1 à C5) - Tous standards - Adapters, blank Flanged head. - Adapter Socket Welding, rohr Kragen (Fig. C1 bis C5) - Alle Standard	E 24.3	1.0114
- Collets filetés - Tous standards - Treaded Flanged head - all Standards - Stutzen mit gewinde - Alle Standard	E 24.3	1.0114
- Obturateurs - Tous standards - Plugs - all Standards - Dichtungskragen - Alle Standard	E 24.3	1.0114
- Vis CHC suivant norme NF E - 25-125 - DIN.912 - Screws, CHC, To Standard NF E - 25-125 - DIN.912 - Schraube, CHC, nach Norm NF E 25-125 - DIN.912	ACIER TRAITÉ (classe 12.9) Behandelter Stahl (Klasse 12.9)	
- Vis UNC suivant norme ANSI B 18-3 - Screws, UNC To Standard ANSI B 18-3 - UNC Schraube nach ANSI B 18-3 Norme	ACIER TRAITÉ (classe 12.9) Behandelter Stahl (Klasse 12.9)	
- Joints standards (voir paragraphe Etanchéité) - Standard gaskets (see seals section) - Standard Dichtungsringe (siehe Siegel Sektion)	Joint CARRÉ FLS ™ - Viton 90 shore - Perbunan 90 shore Square "o" ring FLS ™ - Viton 90 shore - Buna 90 shore Viereckige FLS Dichtungsringe - Viton 90 Shores - Perbunan 90 Shores	
- Ces matières sont données à titre indicatif, nous nous réservons la possibilité de les remplacer par des matières ayant des caractéristiques mécaniques équivalentes. Nous pouvons réaliser ces différentes pièces en tout autre matière sur demande (inox, cupro - alliage etc.) - These materials are specified for information only. We reserve the right to replace them by other materials with similar mechanical specifications. We can manufacture these parts in other materials, on request (e.g. stainless steel, cupro alloys, etc.) - Diese Stoffe sind zur Information gegeben, wir behalten uns die Möglichkeit vor, sie durch gleichwertigen Materialien die änlichen technischen Besonderheiten haben den zu ersetzen. Wir können diese unterschiedlichen Stücke in jedem anderem Stoff auf Anfrage realisieren (Edelstahl, Cupro - Legierungen, usw.).		


fig.B1


fig.B2

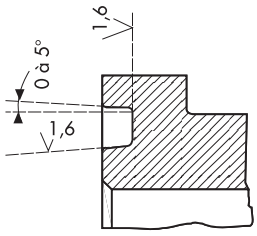

fig.B3

USINAGE - ETAT DE SURFACE
Machining - surface finishes
Formgebung - Zustand von Oberfläsche

- **Brides :**
  faces extérieures brutes
  face interne Ra = 6,3
  Alésage Ra = 6,3
- **Collets :**
  Tous profils extérieurs Ra= 6,3
  Passage Ra = 3,2
  Portées de joint et gorges Ra = 1,6 (fig. C6)

- **Flanges:**
  unmachined external faces
  Internal faces Ra = 6,3
  Bores Ra = 6,3
- **Flanged head:**
  All external profiles Ra = 6,3
  Bores Ra = 3,2
  Gasket faces and seal grooves Ra = 1,6 (fig. C6)

- **Flansche:**
  Unbearbeitete äußerliche Oberfläsche
  Interne Oberfläche Ra = 6,3
  Bohrung Ra = 6,3
- **Stutzen:**
  Alle Außenprofile Ra = 6,3
  Bohrung Ra = 3,2
  Gelenktragweite und Nut Ra = 1,6 (Fig. C6)



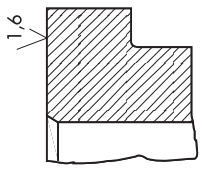


fig.B4

DONNÉES
Data / Daten

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES CONNECTEURS A BRIDES
Flanged connections technical specifications
Verbindungsflansche technische Spezifikationen

COUPLES DE SERRAGE VISSERIE / Screw tightening torques / Schrauben Kupplungsdrehmoment

VIS METRIQUE *Screws* Metrik Schrauben		"RECTANGULAIRE" *rectangular* Rechteckförmig		STANDARDS "CARRÉ" *Square* "Viereckige" Standard				VIS UNC *Screws* UNC-Schrauben		STANDARDS *Standards* Standard	
Ø VIS métrique	COUPLE MAXI mda N	SAE 3000 6162-1	SAE 6000 6162-2	PN 250 6164-1	PN 400 6164-2	CETOP	"S"	Ø VIS UNC	COUPLE MAXI mda N	SAE 3000 6162-1	SAE 6000 6162-2
M6	1,1	3/8"		3/8"	3/8"	3/8"	1/2"				
M8	2,8	1/2"	1/2"	1/2" 3/4"	1/2" 3/4"	1/2" 3/4"	3/4"	5/16"-18	2,5	1/2"	1/2"
M10	5,4	3/4" 1"-1"1/4	3/4"	1"	1"	1"	1"	3/8"-16	4,4	3/4"-1"	3/4"
M12	10,3	1"1/4- 1"1/2 2"-2"1/2	1" 1"1/4	1"1/4	1"1/4	1"1/4	1"1/4 1"1/2	7/16"-14	6,6	1"1/4	1"
M14	14,9	1"1/2 2" 2"1/2	1"1/4	1"1/2	1"1/2	1"1/2	2"	1/2"-13	10,0	1"1/2 2" 2"1/2	1"1/4
M16	23,0	3"-3"1/2 4"	1"1/2	2" 1"1/2	1"1/2-2"	2" 1"1/2		5/8"-11	20,0	3"-3"1/2 4"	1"1/2
M18	32,0						2"1/2	3/4"-10	30,0		
M20	45,0		2"	2"1/2 3"	2"1/2-3" 3"1/2	2"1/2 3"					2"
M22	61,0						3"				
M24	77,0				3"3"1/2 4"	3"1/2 4"					
M27	110,0						4"				
M30	151,0				4"	4"					

■ COUPLES DE SERRAGE VISSERIE (donné à titre indicatif)
VIS CHC CLASSE 12,9
VIS UNC CLASSE 12,9

■ SCREW TIGHTENING TORQUES (for information only)
SCREWS CHC CL. 12,9
SCREWS UNC CL. 12,9

■ SCHRAUBEN KUPPLUNGSDREHMOMENT (nur für Information)
Schrauben CHC CL. 12,9
Schrauben UNC CL. 12,9

STANDARDS / Normalisations / Normung

Standard "Rectangulaire" "Rectangular" Standards Standard Rechteckförmig	SAE 3000 (PN 250)/SAE 6000 (PN 400)	SAE J - 518 C, ISO/6162 (1985) NFE 48 055, ISO/6162-1 (1998) (1986) ISO/6162-2 (1998)
Standards "Carré" "Square" Standard "Vierkant"	PN250 - PN400	NFE 48 054, ISO/CD 6164-1 (1996) (1998) ISO/CD 6164-2 (1996)
	CETOP	recommandation RP 63H
Collets à souder Flanged head connection Schweiss Flansche	Tous standards All standards Alle Standard	NFE 48 055
joints "o" ring O'Dichtungsringe	Tous standards All standards Alle Standard	suivant SAE According SAE / Nach SAE
Vis UNC UNC Screws UNC-Schrauben	SAE 3000 et SAE 6000	ANSI B 18-3
Vis CHC métrique CHC Screws CHC-Schrauben	Tous standards All standards Alle Standard	NFE 25-125 DIN 912
Ecrous Nuts Schraubenmutter	Tous standards All standards Alle Standard	NFE 27411
Brise jet	CETOP	Recommandation RU-H/6 Empfehlung RU-H/6

DONNÉES
Data / Daten

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES CONNECTEURS A BRIDES
Flanged connections technical specifications
Verbindungsflansche technische Spezifikationen

ÉTANCHÉITÉ / Sealing / Abdichtung

- Les pressions nominales sont prévues avec un coefficient de sécurité de 4 dans des conditions d'utilisation normales à des températures entre - 20°C et + 100°C. L'étanchéité des raccordements DELTA DELAGE™ est assurée en version standard par des joints toriques en perbunan 90 shore. A chaque fluide un joint adapté :
- The nominal pressures indicated above allow for a safety factor of 4 under normal operating conditions at temperatures between minus 20°C and + 100°C. Standard versions of DELTA DELAGE™ connections are sealed by "O"rings made from perbunan with a hardness of 90 shore. There is a suitable seal for each type of fluide :
- Der oben genannte nominelle Druck zeigt an, dass ein Sicherheitsfaktor 4 unter normalen Betriebsbedingungen an Temperaturen zwischen - 20°C und + 100°C berücksichtigt wird. Die Abdichtung von Standardversionen DELTA DELAGE™ Flanschen wird durch Perbunan "O"-Ringe gesichert, mit einer Härte von 90 Shores. Es gibt eine passende Dichtung für jeden Typ von Flüssigkeit.

FLUIDES *Fluides* Fluids	**TEMPERATURE°C** *Temperature°c* Temperaturen °Grad Celsius	**QUALITÉ** *Grade* Qualität	**INDICATIF DE REF.** *Ref. letter* Referenzierung
• Huile minérale, eau additionnée d'huile soluble. • Mineral oils water plus soluble oil. • Mineraleöle, Wasser mit löslichem Öl	**-30° + 110°**	**Perbunan**	• Sans indicatif (exécution standard) • No reference letter (standard seal) • Ohne Kennzahl (Standard Ausführung)
• Pydraul et fluides hydrauliques ininflammables. Huiles à haute température • Pydraul and non inflammable hydraulic fluids High temperature fluids • Pydraul und hydraulisches flammwidriges Fluid	**-20° + 200°**	**"Viton"** Elastomère Elastomer Elastomer Fluoré Fluoride Fluor	**V**

- Pour d'autres fluides ou d'autres températures, nous consulter.
  Pour des applications particulières, nous pouvons fournir des ensembles équipés de joints spéciaux, (en particulier de joints métalliques).
- Consult us for other fluids or other temperature ranges.
  For special applications, we can supply assemblies fitted with special seals or gaskets (in particular metal seals).
- Befragen Sie uns für andere Flüssigkeiten oder andere Temperaturen.
  Für spezielle Anwendungen können wir Einheiten mit speziellen Dichtungen liefern (in besonderen metallenen Dichtungen).

MONTAGE / Methods of assembly / Montage

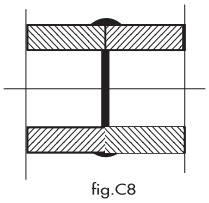
- Après le choix du type de raccordement et du standard de référence, il est recommandé, de suivre les indications suivantes :
- After selecting the type of connection and reference standard, the following are our recommendations:
- Nach Auswahl des Typs von Verbindung und vom standard Referenz ist es empfohlen, den folgenden Anweisungen zu folgen:

COLLETS À SOUDER BUTT WELDING (FIG. C8)
Flanged head Butt Welding (fig. C8) / Schweißflansch-Adapter Butt Welding (Fig. C8)

1) Chanfreiner le tube à 45°, après l'avoir coupé bien d'équerre
2) Ebavurer soigneusement l'intérieur et l'extérieur.

1) Chamfer the tube at 45°, after first ensuring that it has been cut square.
2) Carefully deburr the inside and outside of the tube end.

1) Das Rohr im 45° Winkel abkanten, nachdem es rechtwinklig geschnitten wurde.
2) Das Innere und Äußere sorgfältig entgraten.


fig.C8

DONNÉES
Data / Daten

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES CONNECTEURS A BRIDES
Flanged connections technical specifications
Verbindungsflansche technische Spezifikationen

COLLETS À SOUDER SOCKET WELDING (TYPE "C"-"D"-"V" ET ADAPTATEUR) (FIG. C10)
Socket Welding connections (types "C" - "D" - "V", plus adapters) (fig. C10) /
Schweißeflansch-Adapter Socket Welding (Typ "C" - "D" - "V", plus Adapter) (-Fig. C10)

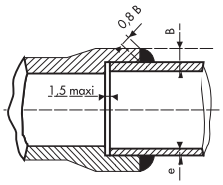


fig.C10

1) Couper le tube d'équerre et ébavurer soigneusement
2) Conserver un écartement de 1 à 1,5 mm entre l'extrémité du tube et le fond du logement Socket Welding, pour palier aux dilatations dues à la soudure.

1) Cut the tube, square, and carefully deburr it.
2) Ensure that there is a gap of 1 to 1,5 millimeters between the end of the tube and bottom of the welding socket, to allow for any expansion that takes place during welding.

1) Schneiden Sie die Röhre, rechtwinklig, und vorsichtig entgraten.
2) Stellen Sie sicher, dass es eine Lücke von 1 bis 1,5 Millimetern zwischen dem Ende der Röhre und dem Boden der Schweißfassung Socket Welding gibt, üm mögliche Ausdehnungen während des Schweißrorganges zu erniöglichen.

TOUS LES COLLETS À SOUDER / All flanged head / Alle Schweißflansch-Adapter :

- Utiliser de préférence des électrodes basiques
- Fixer impérativement le fil de masse sur la tuyauterie et non sur la bride ou le collet, afin d'éviter la détérioration des portées de joint.
- Monter la bride sur l'embout, et non sur le tube, avant la soudure.

- Use, preferably, basic electrodes.
- It is essential that the earth cable should be secured to the pipe and not to the flange or the neck, to avoid any possibility of damaging the seal or gasket areas.
- Fit the flange to the end fitting and not to the tube, prior to welding.

- Lieber basische Elektroden benutzen
- Unbedingt die Erdleitung am Rohrnetz befestigen und nicht auf der Flansche oder den Stutzen, um eine Verschlechterung der Tragweite von des Dichtungsringes zu vermeiden
- Die Flansche vor der Schweißung auf die Kappe montieren, und nicht auf das Rohr heben.

COLLETS FILETÉS OU BRIDES TARAUDÉES / Screwed flanged head or tapped flanges / Stutzen mit Gewinde oder Flansche :

- Monter de préférence la bride sur son support avant de monter le raccord.

- It is preferable to fit the flanges to its support before making the connection.

- Der Flansche Lieber von dem Anschluss auf dem Untergrund anbringen.

TOUS LES RACCORDEMENTS / All types of connection / Alle Verbindungstypen :

1) Nettoyer et rincer les parties de tuyauterie équipées.
2) Présenter ces tuyauteries et vérifier le parallèlisme des faces d'appui.
3) Monter le joint dans son logement en prenant soin de le graisser.
4) Pour la mise en place définitive de la canalisation, il est indispensable que les brides soient bien parallèles et que lors du serrage des boulons, elles ne subissent aucune contrainte mécanique due à un mauvais alignement ou à un trop gros écartement.
5) Les boulons / vis doivent être serrés deux par deux, diamètralement opposés.

1) Clean and flush out the pipe assemblies
2) Place the pipe assemblies in position and check that the sealing and locating faces are parallel
3) Place the seal or gasket in its location after first lubricating it
4) When finally fitting the pipe, it is essential for the flanges to be absolutely parallel and not to be subjected to any mechanical stresses caused by poor alignment or too large gap, when the bolts are tightened
5) The bolts or screws are to be tightened evenly, two by two, on diametrically opposed sides or the assembly.

1) Reinigen und die ausgerüsteten Teile vom Rohrnetz abspülen.
2) Diese Rohrnetze vorstellen und die Parallelität der Stütz-Oberfläschen überprüfen.
3) Das Gelenk in seine Einbauz heben, und es vorab fetten, der Einspannung.
4) Für die endgültige Bereitstellung der Kanalisation ist es unentbehrlich, dass die Flansche sehr parallel sind und während des Einspannung der Bolzen, keine mechanische Spannung aufgrund einer Schlechten Ausrichtung oder einer zu großen Entfernung erfahren.
5) Die Bolzen / Schrauben sollen zwei von zwei gepresst sein, diametral gegenübergestellt.

Historique

Summary
Überblick

Fondée en 1948 lors du lancement des robinets hydrauliques haute pression à raccordements par brides, DELTA DELAGE™ a, dès l'origine, conçu et développé des solutions permettant de sécuriser les hommes, les équipements et la production dans les secteurs à forte contrainte. Rapidement, les produits DELTA DELAGE™ ont intéressé les secteurs de la Sidérurgie et de l'Energie.

Née de la fusion des robinets et clapets AUXIM™ (gamme Ferroviaire, Naval et Nucléaire créée en 1948) et DELTA DELAGE™, la société ADES Technologies est créée en 1994 pour apporter une offre globale répondant aux besoins spécifiques de chaque secteur. Elle associe l'expertise de ces grandes marques, élargit les domaines d'applications de leurs produits et développe de nouvelles solutions.

La volonté d'apporter un service au plus près des clients a conduit ADES Technologies à compléter son portefeuille de produits par l'acquisition de la marque RAFLEX en 1998 (raccords basse pression) et la création des marques DELTAFLEX™ en 2003 (brides et blocs hydrauliques haute pression selon les normes SAE3000, SAE6000 et PN400) et STANDIX en 2014 (raccords haute pression norme 2353/ISO 8434-1).

Vous découvrirez dans ce catalogue l'ensemble de la gamme DELTA DELAGE™. Mais ADES Technologies peut également proposer des adaptations en fonction de spécifications particulières.

Founded in 1948, at the launch of high-pressure hydraulic valves flanged connections, DELTA DELAGE™ since the beginning conceived and developed solutions to protect men, equipment and production in high stress areas. Quickly, the DELTA DELAGE™ products turned to other industry sectors such as Steel and Energy industries.

Born from a fusion between AUXIM™ valves (Railway, Naval and Nuclear range created in 1948) and DELTA DELAGE™, the company ADES Technologies is created in 1994 to bring a global offer meeting the specific needs of each sector. It associates the expertise of these famous brands, widens the scopes of application of their products and develops new solutions.

The willing to provide a service closer to customers led ADES Technologies to complete its product portfolio by acquiring the RAFLEX brand in 1998 (low pressure fittings) and the creation of brands DELTAFLEX™ in 2003 (high pressure flanges and hydraulic blocks according to the standards SAE3000, SAE6000 and PN400) and STANDIX in 2014 (high pressure fittings standard 2353 / ISO 8434-1).

You will discover in this catalogue the whole range of DELTA DELAGE™ products. ADES technologies can also propose adaptations according to particular customer specifications.

Seit 1948 hat DELTA DELAGE™ von Anfang an Lösungen gesucht und weiterentwickelt, während Einführung von hydraulischen Kugelhähnen mit Flanschverbindung gegründet, um die Sicherheit der Männer, Maschinen und Produktion im Bergbau zu gewährleisten. Sehr schnell wurde die DELTA DELAGE™ Produktion für andere Industriesektoren interessant: Schifffahrt, Eisenbahn und etwas später die Eisen-und Stahlbauindustrie.

Nach der Fusion mit den bereits bekannten Marken AUXIM™ (seit1948 für die Eisenbahn-, Schifffahrt- und Atomsektoren gegründet) und DELTA DELAGE™ wurde ADES Technologies im 1994 gegründet, um die Spezialisierung der einzelnen Branchen gemeinsam anbieten zu können. Durch diesen Verband beförderte ADES Technologies die Weiterentwicklung neuer Produktreihen dank einem bedeutenden Know-How und einem breiten Produktprogramm.



Im 1998 kommt die Firma RAFLEX (in der Herstellung von Verschraubungen sowohl für den Eisenbahnsektor , als auch für die Schifffahrt und die Chemieindustrie spezialisiert) hinzu, DELTAFLEX™ (für hydraulische Hochdruckflanschen und Blocken je nach SAE3000, SAE6000 und PN400 Normen) im 2003 und STANDIX (Hochdrukverschraubungen je Norm 2353/ISO 8434-1) im 2014. So konnte ADES Technologies die Produktpalette entsprechend erweitern.

Dieser Katalog gibt Ihnen eine gute Übersicht des gesamten Produktsbereichs. ADES Technologies fertigt auch Sonderteile nach Kundenspezifikationen bzw. deren speziellen Bedürfnissen.

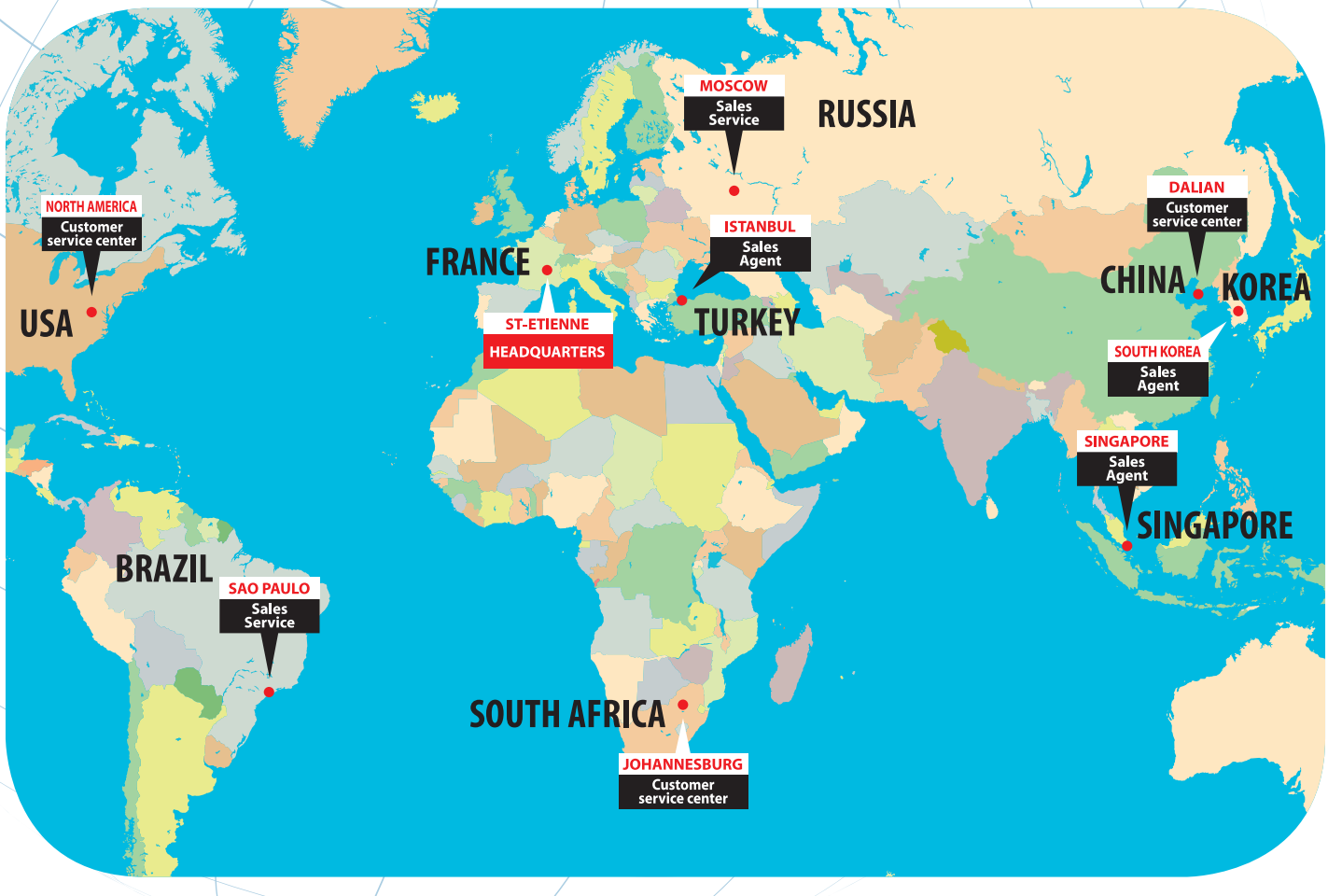
www.ades-technologies.com - Informations et illustrations non contractuelles - Information and technical datas subject to change - Information und technischen Daten sind nicht vertragspflichtig - RO.DD.CAR / JAN 16

DELTA DELAGE™

ADES TECHNOLOGIES DANS LE MONDE

ADES TECHNOLOGIES WORLDWIDE

ADES TECHNOLOGIES WELTWEIT



ADES™ TECHNOLOGIES

13, rue Edouard Martel
Z.I. de la Chauvetière - F. 42100 Saint-Etienne - FRANCE
Tél. : +33 (0) 4 77 59 59 20 - Fax : +33 (0) 4 77 80 95 64
www.ades-technologies.com

RO.DD.CAR / JAN 16 - www.ades-technologies.com - informations et illustrations non contractuelles - Information and technical datas subject to change - Information und technischen Daten sind nicht vertragspflichtig - Crédits photos : Stocklib - Conception graphique : www.patrick-relave.fr